
叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 仙女维奥莱特如何失去又找回她的翅(how The Fairy Violet Lost And Won Her) 000001

2. 仙女维奥莱特如何失去又找回她的翅(how The Fairy Violet Lost And Won Her) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

仙女维奥莱特如何失去又找回她的翅(How the Fairy Violet Lost and Won Her)
第1/2页

[[wʌn]] [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
[1] [2] [3]
[1] [2] [3]

[1][2][3]

[haʊ] [ðə; ði] ['feəri] ['vaɪələt]
HOW THE FAIRY VIOLET
如何 这 仙女 紫色

仙女紫罗兰

[ˌoʊ'ɛs'tiː][ænd; ənd]
OST AND
原声带 和

OST 和

[ɒn]
ON
在

在

[ɜː(r)]
ER
急诊室

急诊室

[ɪŋ] .
INGS .
ings .

INGS。

[hiː; hi] ['feəri] ['vaɪələt] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɒrɪst] , [weə(r)] , [θruː] [ðə; ði] [glæd] [sprɪŋ] [mʌnθs] ,
he Fairy Violet lived in the heart of a beautiful forest , where , through the glad spring months ,
他 仙女 紫色 居住地 在 这 心 的 一个 美丽的 森林 , 在哪里 , 通过 这 高兴的 春天 几个月 ,

仙女维奥莱特住在美丽的森林深处，在美好的春季，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] ['sɒftli] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [braɪt] ['flaʊəz] [bluːmd] ,
the sun shone softly , and the bright flowers bloomed ,
这 太阳 闪耀 轻轻 , 和 这 明亮的 花朵 盛开 ,

阳光柔和地洒在身上，鲜花竞相绽放。

[ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] [reɪn] [fel] [ɪn] ['sɪlvə(r)] [drɒps] [ðæt] [meɪd] ['evri] [griːn] [θɪŋ] [ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['restɪd] ['freʃə(r)] [ænd; ənd] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [stɪl] .
and now and then the gentle rain fell in silver drops that made every green thing on which they rested fresher and more beautiful still .
和 现在 和 然后 这 温和的 雨 跌倒 在 银 滴 那 制成 每一个 绿色的 事物 在 哪个 他们 休息 更清新 和 更多的 美丽的 仍然 .

偶尔，细雨如银珠般落下，让它们所依偎的每一片绿色植物都更加清新美丽。

[æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['steɪtli] [əʊk] ['nesld] [ə; eɪ] [klʌmp] [ɒv; əv] ['vaiəlits] ,
At the foot of a stately oak nestled a clump of violets ,
在 这 脚 的 一个 庄严 橡木 依偎 一个 丛 的 紫罗兰 ,

在一棵高大的橡树脚下，依偎着一丛紫罗兰。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)][ðə; ði] [wiː] ['feəri] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [həʊm] .
and it was there the wee fairy made her home .
和 它 曾是 那里 这 哇 仙女 制成 她 家 .

小仙女就住在那里。

[ʃiː; ʃi][wɔː(r)][ə; eɪ] [rəʊb] [ɒv; əv] [diːp] ['vaɪələt] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] , [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv]
She wore a robe of deep violet , and her wings , which were of
她 穿着 一个 长袍 的 深的 紫色 , 和 她 翅膀 , 哪个 是 的
[ðə; ði][məʊst] ['delɪkət] [gɔːz] ,
the most delicate gauze ,
这 最多 精美的 纱布 ,

她身穿深紫色长袍，翅膀是用最精致的薄纱制成的。

['glisən] [laɪk] [djuː] - [drɒps] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] .
glistened like dew - drops in the sun .
闪闪发光 喜欢 露 - 滴 在 这 太阳 .

像阳光下的露珠一样闪闪发光。

[ɔːl] [deɪ] [lɒŋ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət] [wɜːk] ['tendɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['flaʊəz] ,
All day long she was busy at work tending her flowers ,
全部 天 长的 她 曾是 忙碌的 在 工作 倾向于 她 花朵 ,

她整天都在忙着照料她的花草。

['beɪðɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [freʃ] ['mɔːnɪŋ] [djuː] , ['peɪntɪŋ] [ðem; ðəm] [ə'njuː] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
bathing them in the fresh morning dew , painting them anew with her
洗澡 他们 在 这 新鲜的 早晨 露 , 绘画 他们 重新 和 她
['delɪkət] ['feəri] [brʌʃ] ,
delicate fairy brush ,
精美的 仙女 刷子 ,

用清晨的露水沐浴它们，用她那纤细的仙女画笔重新描绘它们。

[ɔː(r)] ['luːsnɪŋ] [ðə; ði] [kleɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [prest] [tuː] ['hevɪli] [ə'pɒn][ðeə(r)]['frædʒaɪl] [ruːts] ;
or loosening the clay when it pressed too heavily upon their fragile roots ;
或者 松动 这 黏土 什么时候 它 按下 也 重度 之上 他们的 脆弱的 根 ;

或者松开压在它们脆弱根系上的黏土；

[ænd; ənd][æt; ət] [naɪt] [ʃiː; ʃi][dʒɔɪnd][ðə; ði] [elvz] [ɪn][ðeə(r)] ['meri] [dɑːns] [ə'pɒn][ðə; ði] ['griːnswɔːd] .
and at night she joined the elves in their merry dance upon the greensward .
和 在 夜晚 她 加入 这 精灵 在 他们的 欢乐 舞蹈 之上 这 绿地 .

夜幕降临，她加入了精灵们在绿茵场上的欢乐舞蹈。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][nɒt][ə'ləʊn][ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['fɒrɪst] ; [nɪə(r)][hɜː(r); hə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['meni] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
She was not alone in the great forest ; near her were many of her
她 曾是 不是 独自的 在 这 伟大的 森林 ; 靠近 她 是 许多 的 她
['sɪstə(r)] ['fɛəriz] ,
sister fairies ,
姐姐 仙女 ,

她并非独自一人身处这片广袤的森林中；在她附近还有许多她的仙女姐妹。

[ɔːl][əʊld] [frendz] [ænd; ənd] ['pleɪˌmeɪts] . [[fɔːr]]
all old friends and playmates . [4]
全部 老的 朋友们 和 玩伴 . [4]

都是老朋友和玩伴。[4]

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði]['feəri] ['prɪmrəʊz] [ɪn][ə; eɪ] [gaʊn] [ɒv; əv] [peɪl] ['jeləʊ] , [ænd; ənd] ['kaʊslɪp] ,
There was the Fairy Primrose in a gown of pale yellow , and Cowslip ,
那里 曾是 这 仙女 报春花 在 一个 袍 的 苍白 黄色的 , 和 报春花 ,

那里有身着淡黄色长袍的仙女报春花，还有牛舌草。

[huː] [wɔː(r)][ə; eɪ] [rəʊb] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kʌlə(r)] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ə; eɪ] [diːpə(r)] [ʃeɪd] .
who wore a robe of the same colour , but of a deeper shade .
WHO 穿着 一个 长袍 的 这 相同的 颜色 , 但 的 一个 更深 阴影 .

她身穿一件颜色相同但色调更深的袍子。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['greɪsf(ə)l] ['bluːbel] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪld] [ə'neməni] , [ðə; ði] ['delɪkət]
There was the graceful Bluebell , and the wild Anemone , the delicate
那里 曾是 这 优美 蓝铃花 , 和 这 荒野 海葵 , 这 精美的
['wʊdˌsɔrəl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['jeləʊ] ['kɪŋˌkʌp] .
Woodsorrel , and the Yellow Kingcup .
酢浆草 , 和 这 黄色的 国王杯 .

那里有优雅的蓝铃花、野生的银莲花、娇嫩的酢浆草和黄花金盏花。

[ðə; ði] ['feəri] ['bluːbel] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [rəʊb] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] [ɒn] [ə; eɪ] [kɑːm] ['sʌmərz] [deɪ] ,
The Fairy Bluebell wore a robe the colour of the sky on a calm summer's day ,
这 仙女 蓝铃花 穿着 一个 长袍 这 颜色 的 这 天空 在 一个 冷静的 夏季 天 ,

仙女蓝铃花穿着一件像夏日晴空一样颜色的长袍。

[ə'neməni] [ænd; ənd] ['wʊdˌsɔrəl] [wɜː(r); wə(r)] [klæd] [ɪn] [pjʊə(r)] [waɪt] , [waɪl] ['kɪŋˌkʌp] [wɔː(r)] [ə; eɪ] [gaʊn]
Anemone and Woodsorrel were clad in pure white , while Kingcup wore a gown
海葵 和 酢浆草 是 覆膜 在 纯的 白色的 , 尽管 国王杯 穿着 一个 袍
[ɒv; əv] [braɪt] ['æmbə(r)] .
of bright amber .
的 明亮的 琥珀色 .

银莲花和酢浆草身着纯白色长袍，而金盏花则穿着亮琥珀色的长袍。

[wʌn] [deɪ] ,
One day ,
一 天 ,

一天，

[æz; əz] [ðə; ði] ['feəri] ['vaɪələt] [wɒz; wəz] ['restɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['nuːndeɪ] [hiːt] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊpən] [liːvz]
as the Fairy Violet was resting from the noonday heat on the open leaves
作为 这 仙女 紫色 曾是 休息 从 这 午 热 在 这 打开 树叶
[ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['feɪvərɪt] ['flaʊə(r)] ,
of her favourite flower ,
的 她 最喜欢的 花 ,

仙女紫罗兰正趴在她最喜欢的花朵舒展的叶子上，躲避正午的烈日。

[ə; eɪ] ['nɔɪzi] [truːp] [ɒv; əv] [bɔɪz] , [dʒʌst] [set] [friː] [frɒm; frəm] [skuːl] ,
a noisy troop of boys , just set free from school ,
一个 嘈杂 部队 的 男孩们 , 只是 放 自由的 从 学校 ,

一群吵闹的男孩，刚放学回家，

[keɪm] ['dæʃɪŋ] [æt; ət] [fʊl] [spiːd] [θruː] [ðə; ði] ['fɒrɪst] .
came dashing at full speed through the forest .
来了 帅气 在 满的 速度 通过 这 森林 .

他全速冲进了森林。

" [hə'ləʊ] !
" Hallo !
" 你好 !

“你好！”

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [nest] [ɪn] [ðæt] [triː] , " [kraɪd] [wʌn] ,
there is a nest in that tree , " cried one ,
那里 是 一个 巢 在 那 树 , " 哭 一 ,

“那棵树上有个鸟巢！”有人喊道。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [trɒd] ['ruːθləsli] [ɒn] [ðə; ði] ['vaiəlits] [æz; əz] [hiː; hi] [spræŋ] [ʌp] [ðə; ði] [trʌŋk] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and he trod ruthlessly on the violets as he sprang up the trunk of the
和 他 践踏 无情地 在 这 紫罗兰 作为 他 弹簧 向上 这 树干 的 这
['eɪnʃənt] [əʊk] .
ancient oak .
古老的 橡木 .

他纵身跃上古橡树的树干，无情地踩踏着紫罗兰。

[ðə; ði] ['feəri] ['vaɪələt] [wɒz; wəz] [θrəʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd] ,
The Fairy Violet was thrown to the ground ,
这 仙女 紫色 曾是 抛掷 到 这 地面 ,

仙女紫罗兰被扔到了地上。

[wɪð] [ə; eɪ] [ʃɒk] [ðæt] [left] [hɜː(r); hə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [stʌnd] [ænd; ənd] ['məʊʃnləs] .
with a shock that left her for a time stunned and motionless .
和 一个 震惊 那 左边 她 为了 一个 时间 目瞪口呆 和 静止不动 .

震惊之余，她一时之间呆若木鸡，动弹不得。

[wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'kʌvəd] , [ðə; ði] [bɔɪz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ,
When she recovered , the boys were gone ,
什么时候 她 恢复 , 这 男孩们 是 已消失 ,

她恢复意识时，那些男孩已经走了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [biːn] ['restɪŋ] [leɪ] [krʌʃt] [ænd; ənd] ['daɪɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [graʊnd] .
and the flower in which she had been resting lay crushed and dying on the ground .
和 这 花 在 哪个 她 有 到过 休息 躺 碎 和 垂死 在 这 地面 .

她栖身的那朵花被压碎，奄奄一息地躺在地上。

[fɪld] [wɪð] ['tendə(r)] ['pɪti] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪt] , ['feəri] ['vaɪələt] ['heɪs(ə)nd] [tuː; tə] [tend] [hɜː(r); hə(r)] ['wuːndɪd] [tʃɑːdʒ] ,
Filled with tender pity at the sight , Fairy Violet hastened to tend her wounded charge ,
已填 和 投标 遗憾 在 这 视线 , 仙女 紫色 加快 到 趋向 她 受伤 收费 ,

看到受伤的仙女，仙女紫罗兰心中充满了怜悯，赶紧上前照料她照料的仙女。

['teɪkɪŋ] [nəʊ] [θɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] ['ɪndʒəriz] .
taking no thought for her own injuries .
采取 不 想法 为了 她 自己的 受伤 .

她丝毫不顾及自己的伤势。

" [dɪə(r)] ['vaɪələt] , [biː; bi] ['kʌmfət] , " [ʃiː; ʃi] ['wɪspəd] ['sɒftli] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [reɪzd] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['flaʊə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [graʊnd] ;
" Dear Violet , be comforted , " she whispered softly , as she raised the drooping flower from the ground ;
" 亲爱的 紫色 , 是 安慰 , " 她 低声说道 轻轻 , 作为 她 提高 这 下垂 花 从 这 地面 ;

“亲爱的维奥莱特，别难过，”她轻声低语道，同时将那朵垂头丧气的花从地上捡了起来；

" [ai] [wɪl] [traɪ] [tuː; tə] [meɪk] [juː; jʊ] [wel] .
" I will try to make you well .
" 我 将要 尝试 到 制作 你 出色地 .

我会尽力让你康复。

" [ðen] [ʃiː; ʃi] [tʊk] [hɜː(r); hə(r)] ['feəri] ['gɒblət] [ænd; ənd] [fetʃt] [ə; eɪ] [fjuː] [drɒps] [ɒv; əv] [djuː] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['ʃeɪdi] [pleɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [nɒt] [jet] [riːtʃt] ,
" Then she took her fairy goblet and fetched a few drops of dew from a shady place which the sun had not yet reached ,
" 然后 她 采取 她 仙女 高脚杯 和 已获取 一个 很少 滴 的 露 从 一个 阴凉 地方 哪个 这 太阳 有 不是 然而 达到 ,

”然后她拿起她的仙女杯，从阳光尚未照到的阴凉处取了几滴露水，

[tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði] ['feɪntɪŋ] ['flaʊə(r)] ,
to revive the fainting flower ,
到 复活 这 昏厥 花 ,

使奄奄一息的花朵苏醒过来，

[ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp] [ðə; ði] ['brəʊkən] [stem] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [θred] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['gəʊldən] [heə(r)]
and bound up the broken stem with a single thread of her golden hair
和 边界 向上 这 破碎的 干 和 一个 单身的 线 的 她 金的 头发

.
.
.

她用自己金色的头发中的一根丝线将断茎捆了起来。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ɔːl] [ɪn] [veɪn] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['feəri] , ['ɑːftə(r)] ['ræpɪŋ] [æn; ən] ['eɪkɔːn] [ɪn] [sɒft]
But it was all in vain , and the fairy , after wrapping an acorn in soft
但 它 曾是 全部 在 徒劳 , 和 这 仙女 , 后 包装 一个 橡子 在 柔软的

[mɒs] ,
moss ,
苔藓 ,

但这一切都是徒劳，仙女用柔软的苔藓包裹住一颗橡子后，

[ænd; ənd] ['pleɪsɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɪləʊ] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fɑːst] ['feɪdɪŋ] ['vaɪələt] ,
and placing it for a pillow beneath the head of the fast fading Violet ,
和 放置 它 为了 一个 枕头 下面 这 头 的 这 快速地 褪色 紫色 ,

并把它放在即将凋零的紫罗兰的头下当枕头。

[left] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [traɪ] [hɜː(r); hə(r)] [skɪl] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['flaʊəz] .
left it to try her skill on the other flowers .
左边 它 到 尝试 她 技能 在 这 其他 花朵 .

她把这朵花留下来，去尝试在其他花朵上施展她的技艺。

[ə; eɪ] [feɪnt] ['freɪgrəns] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] ['flaʊə(r)] [θæŋkt] [hɜː(r); hə(r)] ,
A faint fragrance from the dying flower thanked her ,
一个 头晕的 香味 从 这 垂死 花 谢谢 她 ,

凋零的花朵散发出淡淡的香气，仿佛在感谢她。

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [tɜːnd] ['sædli] [ə'weɪ] [tuː; tə] [pə'sjuː] [hɜː(r); hə(r)] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [lʌv] .
as she turned sadly away to pursue her labour of love .
作为 她 转向 令人遗憾的是 离开 到 追求 她 劳动 的 爱 .

她悲伤地转身继续从事她热爱的事业。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [nɒt] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [reɪzd] [ænd; ənd] ['kʌmfət] [ɔːl] [ðə; ði] ['druːpɪŋ] ['flaʊəz]
It was not till she had raised and comforted all the drooping flowers
它 曾是 不是 直到 她 有 提高 和 安慰 全部 这 下垂 花朵

[ænd; ənd] [baʊnd] [ʌp] [ðeə(r)] [wuːndz] ,
and bound up their wounds ,
和 边界 向上 他们的 伤口 ,

直到她扶起并安抚了所有垂头丧气的花朵，包扎好它们的伤口后，

[ðæt] [ðə; ði] ['feəri] ['vaɪələt] [θɔːt] [ɒv; əv] [hɜː'self] . [[faɪv]]
that the Fairy Violet thought of herself . [5]
那 这 仙女 紫色 想法 的 她自己 . [5]

仙女紫罗兰想到了自己。[5]

[ðen] [ʃiː; ʃi] [dɪ'skʌvəd] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] ['gɒsəmə(r)] [wɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] !
Then she discovered that her delicate gossamer wings were gone !
然后 她 发现 那 她 精美的 游丝 翅膀 是 已消失 !

然后她发现自己纤细的薄翼不见了！

['evɪdəntli] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] [kɔːt] [ɒn] [ə; eɪ] ['krʊkɪd] [stɪk] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [fel] [tuː; tə] [ðə; ði] [graʊnd]
Evidently they had been caught on a crooked stick as she fell to the ground
显然 他们 有 到过 捕捉 在 一个 歪 戳 作为 她 跌倒 到 这 地面

[ænd; ənd] [tɔːn] ['vaɪələntli] [ɒf] ,
and torn violently off ,
和 撕裂 暴力 离开 ,

显然，在她摔倒在地时，那些东西被一根弯曲的棍子勾住，然后被猛地扯了下来。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ðə; ði] ['remnənts] [naʊ] [hʌŋ] , ['ʃrɪvld] [ænd; ənd] ['juːsləs] , ['flæpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]
for there the remnants now hung , shrivelled and useless , flapping in the
为了 那里 这 残余物 现在 悬挂 , 干瘪 和 无用 , 扑 在 这
[briːz] .
breeze .
微风 .

因为那些残骸现在就挂在那里，干瘪无用，在微风中飘荡。

[æt; ət] [ðɪs] [saɪt] [ðə; ði] ['hæpləs] ['feəri] [θruː] [hɜː'self] [baɪ][ðə; ði][saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [naʊ] ['wɪðəd]
At this sight the hapless fairy threw herself by the side of the now withered
在 这 视线 这 不幸的 仙女 扔 她自己 经过 这 边 的 这 现在 干枯
['vaɪələt] ,
Violet ,
紫色 ,

看到这一幕，可怜的小仙女扑到已经枯萎的紫罗兰身边。

[ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
and wept bitterly .
和 哭泣 苦涩地 .

他痛哭流涕。

[wen] [sprɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [gɒn] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz]
When spring and the spring flowers were gone , and their work was
什么时候 春天 和 这 春天 花朵 是 已消失 , 和 他们的 工作 曾是
[endid] ,
ended ,
结束 ,

当春天和春花凋零，它们的使命也结束时，

['vaɪələt][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] ['fɛəriz] [hæd; həd] [biːn] [wəʊnt][tuː; tə] [spred] [ðeə(r)] [wɪŋz]
Violet and her sister fairies had been wont to spread their wings
紫色 和 她 姐姐 仙女 有 到过 惯于 到 传播 他们的 翅膀
[ænd; ənd][flaɪ] [bæk] [tuː; tə]['feəri] - [lænd] ,
and fly back to fairy - land ,
和 飞 后退 到 仙女 - 土地 ,

紫罗兰和她的仙女姐妹们经常展开翅膀飞回仙境。

[tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [kwiːn] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] , [ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'siːv] [frɒm; frəm]
to report to the Queen what they had done , and to receive from
到 报告 到 这 女王 什么 他们 有 完毕 , 和 到 收到 从
[hɜː(r); hə(r)] [rɪ'wɔːd] [ɔː(r)] [bleɪm] ,
her reward or blame ,
她 报酬 或者 责备 ,

向女王汇报他们的所作所为，并接受女王的奖赏或责罚。

[ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [pə'fɔːmd] [ðeə(r)][tɑːsk] [wel] [ɔː(r)] [ɪl] .
according as they had performed their task well or ill .
根据 作为 他们 有 执行 他们的 任务 出色地 或者 患病的 .

根据他们完成任务的表现好坏来评判。

[naʊ] [ðɪs] ['hæpi] ['prɒspekt] [wɒz; wəz]['əʊvə(r)][fɔː(r); fə(r)][pɔː(r); pʊə(r)]['vaɪələt] .
Now this happy prospect was over for poor Violet .
现在 这 快乐的 前景 曾是 超过 为了 贫穷的 紫色 .

可怜的维奥莱特，这美好的前景就此结束了。

" [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [siː] ['feəri] - [lænd] [ə'gen] !
" I shall never see fairy - land again !
" 我 将 绝不 看 仙女 - 土地 再次 !

“我再也见不到仙境了！”

" [ʃiː; ʃi] [m'ɜːməd] , [ænd; ənd] [wept] [ə'njuː] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] .
" she murmured , and wept anew at the thought .
" 她 低声说道 , 和 哭泣 重新 在 这 想法 .

她喃喃自语，想到这里又哭了起来。

[ðə; ði] ['vaiəlits] [huːm] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tend] [səʊ] ['lʌvɪŋli] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [griːf] ,
The violets whom she had tended so lovingly were very sorry for her grief ,
这 紫罗兰 谁 她 有 倾向于 所以 深情地 是 非常 对不起 为了 她 悲伤 ,

她曾精心照料的紫罗兰们对她的悲伤深感同情。

[ænd; ənd] [ʃʊk] [ðeə(r)] [hedz] ['dʒentli] [ɪn] [ðə; ði] [briːz] , [tɪl] [ðeə(r)] ['freɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði] [eə(r)] ,
and shook their heads gently in the breeze , till their fragrance filled the air ,
和 摇晃 他们的 头部 轻轻地 在 这 微风 , 直到 他们的 香味 已填 这 空气 ,

它们在微风中轻轻摇头，直到香气弥漫开来。

[ænd; ənd] [stəʊl] ['sɒftli] [raʊnd] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['feəri] .
and stole softly round the weeping fairy .
和 偷窃 轻轻 圆形的 这 哭泣 仙女 .

于是，她轻轻地绕着哭泣的仙女走了一圈。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðeɪ] ['kʌmfət] , [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [hɜː(r); hə(r)] .
But though they comforted , they could not help her .
但 尽管 他们 安慰 , 他们 可以 不是 帮助 她 .

虽然他们安慰了她，但却帮不了她。

['prez(ə)ntli] [ʃiː; ʃi] [rəʊz] , [ænd; ənd] [glaidid] ['swɪftli] [θruː] [ðə; ði] [tɔːl] [grɑːs] ,
Presently she rose , and glided swiftly through the tall grass ,
目前 她 玫瑰 , 和 滑翔 迅速地 通过 这 高的 草 ,

随后她起身，迅速滑过高高的草丛。

[tɪl] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [weə(r)] [ðə; ði] [bluː] [rəʊbd] ['feəri] [wɒz; wəz] ['restɪŋ] ['ɑːftə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [deɪz] [wɜːk] .
till she reached the flower where the blue robed fairy was resting after her day's work .
直到 她 达到 这 花 在哪里 这 蓝色的 身着长袍 仙女 曾是 休息 后 她 天 工作 .

直到她来到那朵花前，看到身穿蓝色长袍的仙女结束了一天的工作后正在那里休息。

" [əʊ] , ['sɪstə(r)] [bluː] [bel] , " [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " [ai] [hæv; həv] [lɒst] [maɪ] [wɪŋz] !
" Oh , sister Blue Bell , " she cried , " I have lost my wings !
" 哦 , 姐姐 蓝色的 钟 , " 她 哭 , " 我 有 丢失的 我的 翅膀 !

“哦，蓝铃花姐姐,”她哭着说，“我的翅膀丢了！”

[weə(r)] [ʃæl; ʃəl] [ai] [get] [ə'nʌðə(r)] [peə(r)] ,
Where shall I get another pair ,
在哪里 将 我 得到 其他 一对 ,

我该去哪里买另一双?

[ðæt] [ai] [meɪ] [flai] [bæk] [tuː; tə] ['feəri] - [lænd] [wɪð] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [maɪ] ['sɪstəz] [wen] ['aʊə(r)] [wɜːk] [ɪz] [dʌn] ?
that I may fly back to fairy - land with you and my sisters when our work is done ?
那 我 可能 飞 后退 到 仙女 - 土地 和 你 和 我的 姐妹 什么时候 我们的 工作 是 完毕 ?

等我们完成任务后，我可以和你们姐妹一起飞回仙境吗?

" [ðen] ['bluːbel] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['sɒrəʊfəli] , [tɪl] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [swiːt] [belz] [tʃaɪmd] — "
" Then Bluebell shook her head sorrowfully , till all her sweet bells chimed — "
" 然后 蓝铃花 摇晃 她 头 悲伤地 , 直到 全部 她 甜的 铃铛 齐声说道 — "
[ai] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] !
I am sorry !
我 是 对不起 !

"然后蓝铃花悲伤地摇了摇头，直到她所有的甜美铃铛都响了起来——'对不起！

[ai] [ˌeɪ 'em] ['sɒri] !
I am sorry !
我 是 对不起 !

对不起！

" [bʌt; bət] [ʃiː; ʃi] [kʊd; kəd] [nɒt] [help] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪstə(r)] ['vaɪələt] .
" but she could not help her sister Violet .
" 但 她 可以 不是 帮助 她 姐姐 紫色 .

但她却无法帮助她的妹妹维奥莱特。

" [pə'hæps] ['kaʊslɪp] [wɪl] [nəʊ] , " [ʃiː; ʃi] [sə'dʒestid] .
" Perhaps Cowslip will know , " she suggested .
" 也许 报春花 将要 知道 , " 她 建议 .

"或许报春花会知道，"她建议道。

[bʌt; bət] ['kaʊslɪp] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)] [traɪ] [wɒt] ['wʊdˌsɔrəl] [wʊd] [seɪ] , [ænd; ənd] ['wʊdˌsɔrəl] [θɔːt]
But Cowslip bade her try what Woodsorrel would say , and Woodsorrel thought
但 报春花 巴德 她 尝试 什么 酢浆草 会 说 , 和 酢浆草 想法
[pə'hæps] ['kɪŋˌkʌp] [mait] [nəʊ] ,
perhaps Kingcup might know ,
也许 国王杯 可能 知道 ,

但报春花让她试试酢浆草会怎么说，而酢浆草觉得也许金盏花会知道。

[səʊ] ['vaɪələt] [[sɪks]]
so Violet [6]
所以 紫色 [6]

所以 Violet[6]

[went] [ə'baʊt] [frɒm; frəm] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] , [tɪl] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] ['redi] [tuː; tə] [kraɪ] [ə'gen] [wɪð]
went about from one to another , till she was ready to cry again with
去 关于 从 一 到 其他 , 直到 她 曾是 准备好 到 哭 再次 和
[vek'seɪʃ(ə)n] .
vexation .
烦恼 .

她挨个儿地走来走去，直到气得又要哭出来了。

[ðen] [ɔːl] [ðə; ði] ['fɛəriz] ['gæðəd] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [traɪd] [tuː; tə] ['kʌmfət] [hɜː(r); hə(r)] .
Then all the fairies gathered round her and tried to comfort her .
然后 全部 这 仙女 聚集 圆形的 她 和 尝试 到 舒适 她 .

于是，所有的仙女都围在她身边，安慰她。

" [let] [ˌjuː 'es] [ɑːsk] [ðə; ði] [aʊl] [ðæt] [sɪts] [ɪn] [ðə; ði] ['hɒləʊ] [əʊk] , " [sed] [ðə; ði] ['dʒent(ə)l] ,
" Let us ask the owl that sits in the hollow oak , " said the gentle Anenome ,
" 让 我们 问 这 猫头鹰 那 坐着 在 这 空洞的 橡木 , " 说 这 温和的 海葵 ,

"我们去问问栖息在空心橡树里的猫头鹰吧，"温柔的银莲花说道。

['glaɪdɪŋ] [tuː; tə] ['vaɪ.ə.ləts] [saɪd] ; " [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] ['veri] [waɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] ['nevə(r)] [smaɪlz] ,
gliding to Violet's side ; " he must be very wise , for he never smiles ,
滑翔 到 紫罗兰的 边 ; " 他 必须 是 非常 明智的 , 为了 他 绝不 微笑 ,

他滑到维奥莱特身边；"他一定很聪明，因为他从不微笑，

[ænd; ənd] ['seldəm] [spiːks] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [θriː] [wɜːdz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] .
and seldom speaks more than three words at a time .
和 很少 说话 更多的 比 三 字 在 一个 时间 .

而且他一次很少说超过三个字。

" [səʊ] [ðæt] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] [muːn] [lɪt] [hɜː(r); hə(r)]['sɪlvə(r)][læmp][ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,
" So that night , when the moon lit her silver lamp in the sky ,
" 所以 那 夜晚 , 什么时候 这 月亮 点燃 她 银 灯 在 这 天空 ,

“那天晚上，当月亮在天空中照亮她那盏银灯时，

[ɪn'sted] [ɒv; əv] ['dɑːnsɪŋ] , [æz; əz][wɒz; wəz][ðeə(r)][wəʊnt] , [wɪð] [ðə; ði] [elvz] [ə'pɒn][ðə; ði] ['griːnswɔːd] ,
instead of dancing , as was their wont , with the elves upon the greensward ,
反而 的 跳舞 , 作为 曾是 他们的 惯于 , 和 这 精灵 之上 这 绿地 ,

他们没有像往常那样与精灵们在绿茵场上跳舞，

[ðeɪ] [ɔːl] [rɪ'peəd] [tuː; tə][ðə; ði] ['hɒləʊ] [əʊk][tuː; tə] [siːk] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [aʊl] .
they all repaired to the hollow oak to seek an audience of the owl .
他们 全部 已修复 到 这 空洞的 橡木 到 寻找 一个 观众 的 这 猫头鹰 .

他们都来到空心橡树下，想见见猫头鹰。

[ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə] [rɪ'piːt] [ðeə(r)] ['erənd] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [ˌʌndə'stʊd] [ˌaɪ 'tiː] ,
They had to repeat their errand two or three times before he understood it ,
他们 有 到 重复 他们的 差事 二 或者 三 时代 前 他 理解 它 ,

他们不得不重复两三次才让他明白他们的意图。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [aʊl] [wɒz; wəz][æz; əz] [sləʊ] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] [spiːtʃ]
for the owl was as slow of understanding as he was of speech
为了 这 猫头鹰 曾是 作为 慢的 的 理解 作为 他 曾是 的 演讲

,
,
,

因为猫头鹰的理解能力和他说话的能力一样慢。

[ænd; ənd] [ðen] , ['hævɪŋ] [n'ɒdɪd] [hɪz; ɪz] [hed] ['sɒləmli] [fɔː(r); fə(r)][faɪv] ['mɪnɪts] , [ænd; ənd] [wiŋk]
and then , having nodded his head solemnly for five minutes , and winked
和 然后 , 拥有 点头 他的 头 庄严地 为了 五 分钟 , 和 眨眼

[ænd; ənd] [bliŋk] [fɔː(r); fə(r)][kwaɪt] [ten] ,
and blinked for quite ten ,
和 眨眼 为了 相当 十 ,

然后，他郑重地点了五分钟的头，又眨了眨眼，足足眨了十分钟。

[hiː; hi] [sed] ['sɒləmli] : —
he said solemnly : —
他 说 庄严地 : —

他郑重其事地说：——

" [traɪ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ['spɪrɪt] !
" Try the King of the Fire Spirits !
" 尝试 这 国王 的 这 火 烈酒 !

“试试火灵之王吧！”

" ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'læpst] ['ɪntuː]['saɪləns] , [ænd; ənd] ['ɒbstɪnətli] [rɪ'fjuːzd] [tuː; tə] [seɪ] ['eni] [mɔː(r)]
" After which he relapsed into silence , and obstinately refused to say any more
" 后 哪个 他 复发 进入 沉默 , 和 顽固地 拒绝 到 说 任何 更多的

.
.
.

“之后他又陷入了沉默，固执地拒绝再说任何话。”

[ðen] [ðə; ði]['feəri]['vaɪələt] [beɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][ɔːl][hɜː(r); hə(r)] [frendz] ,
Then the Fairy Violet bade farewell to all her friends ,
然后 这 仙女 紫色 巴德 告别 到 全部 她 朋友们 ,

然后，仙女紫罗兰向她所有的朋友告别了。

[ænd; ənd][set] [aʊt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['dʒɜːni] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ['spɪrɪt] .
and set out on her journey to the King of the Fire Spirits .
和 放 出去 在 她 旅行 到 这 国王 的 这 火 烈酒 .

于是，她踏上了前往火灵之王的旅程。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [tuː; tə][gəʊ] ,
She had a long way to go ,
她 有 一个 长的 方式 到 去 ,

她还有很长的路要走。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['faɪə(r)] - [kɪŋ] [held][hɪz; ɪz] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
for the Fire - King held his court in the very centre of the earth ,
为了 这 火 - 国王 握住 他的 法庭 在 这 非常 中心 的 这 地球 ,

因为火王的朝廷就设在地球的中心。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [mait] [hæv; həv] [lɒst] [hɜː'self] [ɪn][ðə; ði] [dɑːk] [p'æsɪdʒɪz] [hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['gləʊwɜːm]
and she might have lost herself in the dark passages had not the glowworm
和 她 可能 有 丢失的 她自己 在 这 黑暗的 段落 有 不是 这 萤火虫
[lent] [hɜː(r); hə(r)][hɪz; ɪz][læmp] .
lent her his lamp .
借出的 她 他的 灯 .

如果不是萤火虫借给她灯，她可能已经在黑暗的通道里迷失了。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [seɪvd] [hɪm][wʌns] [wen] [ə; eɪ] ['hʌŋgri] [bɜːd] [wʊd] [hæv; həv] ['kærid] [hɪm] [ɒf] [ɪn]
She had saved him once when a hungry bird would have carried him off in
她 有 已保存 他 一次 什么时候 一个 饥饿的 鸟 会 有 携带 他 离开 在
[hɜː(r); hə(r)] [biːk] ,
her beak ,
她 喙 ,

她曾救过他一次，当时一只饥饿的鸟儿正要把他叼走。

[ænd; ənd][frɒm; frəm] [ðæt] [taɪm][ðə; ði] ['gləʊwɜːm] [hæd; həd] [lʌvd] [ðə; ði]['dʒent(ə)l]['feəri] ,
and from that time the glowworm had loved the gentle fairy ,
和 从 那 时间 这 萤火虫 有 喜爱 这 温和的 仙女 ,

从那时起，萤火虫就爱上了温柔的仙女。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [bɜːnd] [bɹ'aɪtəst] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][baɪ] .
and always burned brightest when she was by .
和 总是 烧伤 最亮的 什么时候 她 曾是 经过 .

而当她在身边时，她总是光芒最耀眼。

[ðə; ði]['feəri]['vaɪələt] ['trævld] ['veri] ['kwɪkli] , ['skeəsli] ['tʌtʃɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd]
The Fairy Violet travelled very quickly , scarcely touching her feet to the ground
这 仙女 紫色 旅行 非常 迅速地 , 几乎 接触 她 脚 到 这 地面
,
,
,

仙女紫罗兰行进速度极快，几乎不让脚着地。

[bʌt; bət] ['pɑːsɪŋ] ['ɒnwəd] [wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['glaɪdɪŋ] ['məʊʃn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ;
but passing onward with a swift gliding motion that was very beautiful ;
但 通过 向前 和 一个 迅速 滑翔 运动 那 曾是 非常 美丽的 ;

但它以非常优美的快速滑翔动作向前飞去；

[stɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] [bɪ'fɔː(r)] [['sɛvən]]
still it was three days and three nights before [7]
仍然 它 曾是 三 天 和 三 夜晚 前 [7]

但那是三天三夜之前的事了[7]

[ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ['spɪrɪt] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][hæd; həd][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd]
she reached the kingdom of the Fire Spirits , for she had four thousand
她 达到 这 王国 的 这 火 烈酒 , 为了 她 有 四 千
[maɪlz] [tuː; tə][gəʊ] .
miles to go .
英里 到 去 .

她到达了火灵王国，因为她还有四千英里的路要走。

[hæd; həd][ʃiː; ʃi][nɒt] [biːn] [ə; eɪ]['feəri] ,
Had she not been a fairy ,
有 她 不是 到过 一个 仙女 ,

如果她不是仙女的话，

[ʃiː; ʃi][mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [skɔːtʃt] [tuː; tə] [deθ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] ['entəd] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [kɪŋz] [də'meɪn] ,
she must have been scorched to death as she entered the Fire - King's domain ,
她 必须 有 到过 烧焦的 到 死亡 作为 她 进入 这 火 - 国王学院 领域 ,

她进入火王领地时，一定是被烧死了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [striːts] [wɜː(r); wə(r)] [peɪvd] [wɪð] ['məʊltən]['aɪən] , [ænd; ənd] [fleɪmz] [kept] [bɜːstɪŋ] [fɔːθ] [ɪn][ɔːl][də'rekʃ(ə)nz] ,
for the streets were paved with molten iron , and flames kept bursting forth in all directions ,
为了 这 街道 是 铺砌路面 和 熔融的 铁 , 和 火焰 保留 爆发 前进 在 全部 方向 ,

因为街道是用熔化的铁水铺成的，火焰不断向四面八方喷涌而出。

[ɪn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] [pə'siːv] [streɪndʒ][waɪld] ['fɪgəz] , [sʌm; səm] ['liːpɪŋ] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ][ɪn] [mæd][fæn'tæstɪk] [gliː] ,
in which she could perceive strange wild figures , some leaping to and fro in mad fantastic glee ,
在 哪个 她 可以 感知 奇怪的 荒野 数据 , 一些 跳跃 到 和 弗 在 疯狂的 极好的 高兴 ,

她能看到一些奇怪的、狂野的身影，有些身影疯狂地跳来跳去，洋溢着奇异的喜悦。

['pleɪɪŋ] [æt; ət][bɔːl] [wɪð] [lʌmps] [ɒv; əv] ['bɜːnɪŋ] [kəʊl] ; ['ʌðə(r)z] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [vɒl'kænɪk]['faɪə(r)][ɪn] [ðeə(r)] ['mɒnstrəs] ['fəːnisiz] .
playing at ball with lumps of burning coal ; others manufacturing volcanic fire in their monstrous furnaces .
玩耍 在 球 和 肿块 的 燃烧 煤炭 ; 其他的 制造业 火山 火 在 他们的 滔天 熔炉 .

有人用燃烧的煤块玩球；有人在巨大的熔炉里制造火山般的火焰。

[ðeɪ] [siːst] [ðeə(r)] [ɪm'plɔɪmənt] [wen] [ðeɪ] [sɔː] ['vaɪələt] , [ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd] [nelt] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)][ɪn] ['wʌndərɪŋ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
They ceased their employment when they saw Violet , and came and knelt before her in wondering admiration .
他们 停止 他们的 就业 什么时候 他们 锯 紫色 , 和 来了 和 跪下 前 她 在 好奇 钦佩 .

他们一见到维奥莱特就停止了工作，跪在她面前，满怀惊奇和钦佩。

[ʃiː; ʃi] [lʊkt] [səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['fləʊtɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [sɒft] ['vaɪələt] [rəʊb] ,
She looked so beautiful as she came floating towards them in her soft violet robe ,
她 看起来 所以 美丽的 作为 她 来了 漂浮的 向 他们 在 她 柔软的 紫色 长袍 ,

她身穿柔软的紫色长袍，飘然向他们走来，看起来美极了。

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)][feə(r)][heə(r)]['rɪp(ə)lɪŋ][ɪn]['gəʊldən] [weɪvz] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['veri] [fiːt] ,
with her fair hair rippling in golden waves to her very feet ,
和 她 公平的 头发 涟漪 在 金的 波浪 到 她 非常 脚 ,

她金色的长发如波浪般垂至脚踝，

[ðæt] [ðeɪ] [θɔːt] [ʃiː; ʃi][mʌst; məst][biː; bi][æn; ən]['eɪndʒl] [huː] [hæd; həd] [streɪd] [daʊn] [frɒm; frəm]
that they thought she must be an angel who had strayed down from
那 他们 想法 她 必须 是 一个 天使 WHO 有 迷路了 向下 从
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [braɪt] [stɑːz] [tuː; tə][ðeə(r)] ['gluːmi] ['dwelɪŋ] - [pleɪs] ,
among the bright stars to their gloomy dwelling - place ,
之中 这 明亮的 明星 到 他们的 阴沉 住宅 - 地方 ,

他们认为她一定是位天使，从璀璨的星空中误入他们阴暗的居所。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ə; eɪ]['feəri][bɪ'fɔː(r)] .
for they had never seen a fairy before .
为了 他们 有 绝不 已见 一个 仙女 前 .

因为他们以前从未见过仙女。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [wɪð] [kəm'pæʃ(ə)n] [wen] [ðeɪ] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)][sæd] [teɪl] ,
They were moved with compassion when they heard her sad tale ,
他们 是 已搬 和 同情 什么时候 他们 听到 她 伤心 故事 ,

他们听了她悲惨的遭遇后，深受感动。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns][led][hɜː(r); hə(r)][bɪ'fɔː(r)][ðeə(r)] [kɪŋ] , [huː] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] [θrəʊn]
and at once led her before their King , who was seated on a throne
和 在 一次 引领 她 前 他们的 国王 , WHO 曾是 坐着 在 一个 王座
[ɒv; əv]['məʊltən][gəʊld] ,
of molten gold ,
的 熔融的 金子 ,

他们立刻将她带到他们的国王面前，国王坐在熔金打造的宝座上。

[wɪð] [red] [ænd; ənd] ['jeləʊ] [fleɪmz] ['kɜːlɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] ['ɑːtʃɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['kænəpi]
with red and yellow flames curling up and arching over him for a canopy
和 红色的 和 黄色的 火焰 冰壶 向上 和 拱形 超过 他 为了 一个 树冠
,
,
,

红黄相间的火焰盘旋而上，在他上方形成一道拱形天篷。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] .
and a crown of fire on his head .
和 一个 王冠 的 火 在 他的 头 .

他头上戴着火焰冠冕。

[hiː; hi] [lʊkt] ['rɑːðə(r)] [fɪəs] , [bʌt; bət] [rɪ'siːvd] ['vaɪələt] ['veri] ['greɪʃəsli] ,
He looked rather fierce , but received Violet very graciously ,
他 看起来 相当 凶猛的 , 但 已收到 紫色 非常 亲切地 ,

他看上去有些凶狠，但对维奥莱特却非常热情友好。

[ænd; ənd][æt; ət][wʌns] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [hed] ['blæksmɪθ] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['feəri][ə; eɪ] [njuː]
and at once ordered his head blacksmith to make the little fairy a new
和 在 一次 订购 他的 头 铁匠 到 制作 这 小的 仙女 一个 新的
[peə(r)][ɒv; əv] [wɪŋz] .
pair of wings .
一对 的 翅膀 .

他立即命令首席铁匠为小仙女打造一副新翅膀。

['vaɪələt][wɒz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['stɑːtld] [wen] [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðæt] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ɒv; əv]['faɪə(r)] ,
Violet was a little startled when she found that these were made of fire ,
紫色 曾是 一个 小的 惊慌 什么时候 她 成立 那 这些 是 制成 的 火 ,

维奥莱特发现这些东西是用火做的，不禁有些吃惊。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['fɑːsənd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] [wɪð] [bændz][ɒv; əv]['lɪkwɪd][gəʊld]
and were to be fastened on her shoulders with bands of liquid gold
和 是 到 是 系紧 在 她 肩膀 和 乐队 的 液体 金子
,
,
,
并用液态黄金制成的带子将它们固定在她的肩上。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɜː(r); hə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['veri] [best] [ɒv; əv][ðeə(r)][kaɪnd]
but the King assured her that they were the very best of their kind
但 这 国王 保证 她 那 他们 是 这 非常 最好的 的 他们的 种类
.
.
.
但国王向她保证，他们是同类中最优秀的。

" [ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [səʊ] ['paʊəf(ə)l] [æz; əz]['faɪə(r)] , " [hiː; hi] [kraɪd] , [wɪð] [ə; eɪ] [fɪəs] [ɪg'zʌltənt] [lɑːf] ;
" There is nothing so powerful as fire , " he cried , with a fierce exultant laugh ;
" 那里 是 没有什么 所以 强大的 作为 火 , " 他 哭 , 和 一个 凶猛的 眉飞色舞 笑 ;
“没有什么比火更强大了，”他喊道，同时发出狂野而兴奋的笑声；

['weɪvɪŋ] [hɪz; ɪz]['faɪəri]['septə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bɜːnɪŋ] ['ætməsfɪə(r)] [səʊ]['waɪldli] ,
waving his fiery sceptre in the burning atmosphere so wildly ,
挥手 他的 火热 权杖 在 这 燃烧 气氛 所以 疯狂地 ,
他疯狂地在燃烧的大气中挥舞着燃烧的权杖，

[ðæt] [ðəʊ] ['vaɪələt] [θɔːt] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['veri] [kaɪnd][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] , [[eit]]
that though Violet thought he had been very kind to her , [8]
那 尽管 紫色 想法 他 有 到过 非常 种类 到 她 , [8]
尽管维奥莱特认为他对她非常友善，[8]

[ænd; ənd] [beɪd] [hɪm][ə; eɪ] ['veri] ['greɪtf(ə)l] [ˌfeə'wel] ,
and bade him a very grateful farewell ,
和 巴德 他 一个 非常 感激的 告别 ,
并向他表达了非常感激的告别。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [jet] [nɒt][æt; ət][ɔːl] ['sɒri] [tuː; tə][biː; bi] ['seɪfli] [aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][də(ʊ)'meɪns] .
she was yet not at all sorry to be safely out of his domains .
她 曾是 然而 不是 在 全部 对不起 到 是 安全 出去 的 他的 域名 .
她丝毫没有后悔安全离开他的领地。

[haʊ] [freʃ] [ænd; ənd] [griːn] [ðə; ði] [ɜːθ] [lʊkt] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [ɪ'mɜːdʒd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɑːk] ['kævənz]
How fresh and green the earth looked as she emerged from the dark caverns
如何 新鲜的 和 绿色的 这 地球 看起来 作为 她 出现 从 这 黑暗的 洞穴
[ðæt] [led][tuː; tə][ðə; ði]['faɪə(r)] - [kɪŋz] ['pæləs] ,
that led to the Fire - King's palace ,
那 引领 到 这 火 - 国王学院 宫殿 ,
当她从通往火王宫殿的黑暗洞穴中出来时，大地看起来多么清新翠绿啊！

[ænd; ənd] ['restɪd] [hɜː(r); hə(r)][hɒt] [fiːt] [ɒn][ðə; ði] [kuːl] [grɑːs] !
and rested her hot feet on the cool grass !
和 休息 她 热的 脚 在 这 凉爽的 草 !
她把滚烫的双脚放在凉爽的草地上休息！

[bʌt; bət] [wen] ['iːgə(r)][tuː; tə] [tel] [hɜː(r); hə(r)] [frendz] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [sək'ses] , [ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə]
But when eager to tell her friends of her success , she began to
但 什么时候 渴望的 到 告诉 她 朋友们 的 她 成功 , 她 开始 到
[traɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] - [kɪŋz] ['prez(ə)nt] ,
try the Fire - King's present ,
尝试 这 火 - 国王学院 展示 ,
但当她急于将自己的成功告诉朋友们时，她开始尝试火王的礼物。

[ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl][kraɪ][ɒv; əv] [dɪsˈmeɪ] [ænd; ənd][ˈterə(r)] [brəʊk] [fɔːθ] .
a general cry of dismay and terror broke forth .
一个 一般的 哭 的 沮丧 和 恐怖 打破 前进 .

一阵惊恐和恐慌的呼喊声响起。

" [ˈsɪstə(r)][ˈvaɪələt] , [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] [ˈkɪlɪŋ] [ˈaʊə(r)] [ˈflaʊəz] , " [kraɪd][ðə; ði] [ˈfɛəriz] , [rɪˈprəʊtʃfəli] .
" Sister Violet , you are killing our flowers , " cried the fairies , reproachfully .
" 姐姐 紫色 , 你 是 杀 我们的 花朵 , " 哭 这 仙女 , 责备地 .

"维奥莱特姐姐，你正在杀死我们的花儿！"仙女们责备地喊道。

" [əʊ] , [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈbɜːnɪŋ] !
" Oh , I am burning !
" 哦 , 我 是 燃烧 !

"哦，我感觉要烧起来了！"

[ai][ˌeɪ ˈem] [ˈbɜːnɪŋ] ! " [ʃriːk] [ðə; ði] [ɡrɑːs] .
I am burning ! " shrieked the grass .
我 是 燃烧 ! " 尖叫 这 草 .

"我着火了！"小草尖叫道。

" [ˈkruːəl][ˈfeəri] !
" Cruel fairy !
" 残忍的 仙女 !

"残酷的仙女！"

[juː; jʊ][hæv; həv] [kɪld] [ˌjuː ˈes] !
you have killed us !
你 有 被杀 我们 !

你们害死了我们！

" [mˈɜːməd] [ðə; ði][ˈɪnsekts] , [æz; əz] , [wɪð] [skɔːtʃt] [wɪŋz] , [ðeɪ] [fel] [ˈhelpləs] [tuː; tə][ðə; ði]
" murmured the insects , as , with scorched wings , they fell helpless to the
" 低声说道 这 昆虫 , 作为 , 和 烧焦的 翅膀 , 他们 跌倒 无助 到 这
[ɡraʊnd] .
ground .
地面 .

"昆虫们低声呻吟着，它们焦黑的翅膀无助地倒在地上。"

" [əˈlæs] ! " [sed] [ˈvaɪələt] [ˈwiːpɪŋ] , " [ai][ˌeɪ ˈem] [ˈbrɪŋɪŋ] [deθ] [ænd; ənd] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [weərˈevə(r)][ai]
" Alas ! " said Violet weeping , " I am bringing death and destruction wherever I
" 唉 ! " 说 紫色 哭泣 , " 我 是 带来 死亡 和 破坏 无论 我
[ɡəʊ] .
go .
去 .

"唉！"维奥莱特哭着说，"我走到哪里，就把死亡和毁灭带到哪里。"

[ai] [wɪl] [flai] [bæk] [tuː; tə][ˈfeəri] - [lænd][bɪˈfɔː(r)][ai] [wɜːk] [mɔː(r)] [ˈmɪstʃɪf] .
I will fly back to fairy - land before I work more mischief .
我 将要 飞 后退 到 仙女 - 土地 前 我 工作 更多的 恶作剧 .

我得先飞回仙境，才能继续作恶。

" [bʌt; bət][ðə; ði][bɝdz] [lʊkt] [daʊn] [frɒm; frəm][ðeə(r)] [nests] [waɪld] [wɪð] [ˈterə(r)][æt; ət][ðə; ði] [θɔːt]
" But the birds looked down from their nests wild with terror at the thought
" 但 这 鸟类 看起来 向下 从 他们的 巢穴 荒野 和 恐怖 在 这 想法
.
.
.

"但鸟儿们从巢穴里向下望去，惊恐万分，一想到这一点。

" [juː; jʊ] [wɪl] [kɪl] [ˌjuː 'es] [ɪf] [juː; jʊ][flai][ʌp][hɪə(r)] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)] ['bɜːnɪŋ] [wɪŋz] , " [ðeɪ] [tʃɜːrpt]
" You will kill us if you fly up here with your burning wings , " they chirped
" 你 将要 杀 我们 如果 你 飞 向上 这里 和 你的 燃烧 翅膀 , " 他们 啁啾
['pɪtiəsli] .
piteously .
可怜地 .

"如果你用燃烧的翅膀飞到这里，你会害死我们的，"它们凄惨地叫道。

" [juː; jʊ] [wɪl] [skɔːtʃ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [deθ] , " ['ʃaʊtɪd] [ðə; ði] [triːz] , ['tɒsɪŋ] [ðeə(r)] [hedz] ['æŋgrəli][ɪn]
" You will scorch us to death , " shouted the trees , tossing their heads angrily in
" 你 将要 烧焦 我们 到 死亡 , " 喊叫 这 树木 , 抛掷 他们的 头部 愤怒地 在
[ðə; ði] [briːz] .
the breeze .
这 微风 .

"你们会把我们烧死的！"树木愤怒地叫喊着，在微风中甩动着树头。

" [ɑː] , ['dʒent(ə)l]['feəri] , [hæv; həv] ['pɪti] [ɒn][ˌjuː 'es] ! " [kuː] [ðə; ði] [dʌv] ;
" Ah , gentle fairy , have pity on us ! " cooed the dove ;
" 啊 , 温和的 仙女 , 有 遗憾 在 我们 ! " 咕咕 这 鸽子 ;

"啊，善良的仙女，可怜我们吧！"鸽子轻声说道；

" [dɪd][ai][nɒt] ['kʌmfət] [juː; jʊ] [wen] [jɔː(r); jə(r)][pet]['vaɪələt][daɪd] ? "
" did I not comfort you when your pet violet died ? "
" 做过 我 不是 舒适 你 什么时候 你的 宠物 紫色 死亡 ? "

"你宠物紫罗兰去世的时候，我难道没有安慰过你吗？"

" [hæv; həv][ai][nɒt] [sʌŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][æt; ət] [naɪt] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['wɪəri] [wɪð] ['dɑːnsɪŋ] ?
" Have I not sung to you at night when you were weary with dancing ?
" 有 我 不是 唱 到 你 在 夜晚 什么时候 你 是 厌倦 和 跳舞 ?

"难道我没有在夜晚你跳舞疲惫的时候为你歌唱吗？"

" ['wɔːb(ə)ld][ðə; ði] ['naɪtɪŋgeɪl] .
" warbled the nightingale .
" 鸣啭 这 夜莺 .

夜莺婉转地唱道。

" [hæv; həv][wiː; wi][nɒt] ['ʃeltəd] [juː; jʊ][frɒm; frəm][ðə; ði] [fɪəs] [hiːt] [ɒv; əv][ðə; ði][sʌn] ,
" Have we not sheltered you from the fierce heat of the sun ,
" 有 我们 不是 避难所 你 从 这 凶猛的 热 的 这 太阳 ,

"难道我们没有为你遮挡烈日吗？"

[ænd; ənd][ðə; ði] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pɪtiləs] [reɪn] ? " ['rʌsl] [ðə; ði] [triːz] , [ɪn'dɪgnəntli] .
and the beating of the pitiless rain ? " rustled the trees , indignantly .
和 这 殴打 的 这 无情 雨 ? " 沙沙作响 这 树木 , 愤慨地 .

"还有那无情暴雨的敲打声？"树木沙沙作响，愤愤不平地回应道。

" ['hɑːtləs] ! " ['mʌtə] [ðə; ði][wɪnd] , ['rʌʃɪŋ] ['ruːdli] [pɑːst][hɜː(r); hə(r)] ; " [tuː; tə]['ɪndʒə(r)] [ðəʊz]
" Heartless ! " muttered the wind , rushing rudely past her ; " to injure those
" 狠心 ! " 低声说道 这 风 , 匆忙 粗鲁地 过去的 她 ; " 到 损伤 那些
[huː] [lʌv] [juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] . " [[naɪn]]
who love you so much . " [9]
WHO 爱 你 所以 很多 . " [9]

"没心没肺！"风粗暴地从她身边呼啸而过，低声咒骂道，"竟然伤害那些如此爱你的人。"[9]

" [ai][ʃæl; ʃəl]['nevə(r)] [siː] ['feəri] - [lænd] [ə'gen] ! " [m'ɜːməd] ['vaɪələt] .
" I shall never see fairy - land again ! " murmured Violet .
" 我 将 绝不 看 仙女 - 土地 再次 ! " 低声说道 紫色 .

"我再也见不到仙境了！"维奥莱特喃喃自语道。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [tuː] ['dʒent(ə)l][ə; eɪ] [hɑːt] [tuː; tə] [pə'sɪst] , [səʊ][ʃiː; ʃi] ['sædli] [ri'treis, riː-, 'riːtreis]
But she had too gentle a heart to persist , so she sadly retraced
但 她 有 也 温和的 一个 心 到 坚持 , 所以 她 令人遗憾的是 重走
[hɜː(r); hə(r)] [steps] ,
her steps ,
她 步骤 ,

但她心地太软，无法坚持下去，于是她伤心地原路返回。

[ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [kɪŋ] [teɪk] [bæk] [hɪz; ɪz]['feɪt(ə)l] [gɪft] .
and bade the Fire - King take back his fatal gift .
和 巴德 这 火 - 国王 拿 后退 他的 致命的 礼物 .

并命令火王收回他那致命的礼物。

[ðæt] ['iːvnɪŋ] ,
That evening ,
那 晚上 ,

当晚，

[ʃiː; ʃi][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] ['fɛəriz] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [aʊl] [ænd; ənd][təʊld][hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪl]
she and her sister fairies went to the owl and told him of the ill
她 和 她 姐姐 仙女 去 到 这 猫头鹰 和 讲述 他 的 这 患病的
[sək'ses] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mɪʃ(ə)n] .
success of her mission .
成功 的 她 使命 .

她和她的仙女姐妹们去找猫头鹰，告诉他她们的任务并不成功。

[ðə; ði] [aʊl] [hɜːd] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ðə; ði][end] [wɪð] [greɪt] ['grævəti] , [ænd; ənd] [ðen] [sed] , [sɪ'vɪəli] :
The owl heard her to the end with great gravity , and then said , severely :
这 猫头鹰 听到 她 到 这 结尾 和 伟大的 重力 , 和 然后 说 , 严重 :
" [ɒv; əv] [kɔːs] !
" Of course !
" 的 课程 !

猫头鹰严肃地听完了她的话，然后严厉地说：“当然！”

['eniwʌn] [wɪð] ['eni] [sens] [wʊd] [hæv; həv] [nəʊn] [ðæt] [wɪŋz] [fɔːdʒd] [baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] ['spɪrɪt]
Anyone with any sense would have known that wings forged by the Fire Spirits
任何人 和 任何 感觉 会 有 已知 那 翅膀 锻造 经过 这 火 烈酒
[mʌst; məst] [bɜːn] ['evriθɪŋ] [ðeɪ] [tʌtʃt] .
must burn everything they touched .
必须 烧伤 一切 他们 感动 .

任何稍有常识的人都会明白，由火灵锻造的翅膀必然会焚毁它们所触及的一切。

" ['vaɪələt] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] [huː] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)]
" Violet would have liked to remind him that it was he who bade her
" 紫色 会 有 喜欢 到 提醒 他 那 它 曾是 他 WHO 巴德 她
[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['faɪə(r)] ['spɪrɪt] ,
go to the King of the Fire Spirits ,
去 到 这 国王 的 这 火 烈酒 ,

“维奥莱特很想提醒他，是他命令她去见火灵之王的。”

[bʌt; bət][hiː; hi] [lʊkt] [səʊ] ['veri] [sɪ'vɪə(r)] , [æz; əz][hiː; hi][sæt] ['blɪŋkɪŋ] ['sɒləmli] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] ,
but he looked so very severe , as he sat blinking solemnly in the moonlight ,
但 他 看起来 所以 非常 严重 , 作为 他 卫星 眨眼 庄严地 在 这 月光 ,

但他神情非常严肃，在月光下肃穆地眨着眼睛。

[ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə'freɪd] , [ænd; ənd]['əʊnli] [sed] , ['hʌmbli] —
that she was afraid , and only said , humbly —
那 她 曾是 害怕的 , 和 仅有的 说 , 谦卑地 —

她很害怕，只是谦卑地说——

" [pliːz] [wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] [naʊ] ? "
" Please what shall I do now ? "
" 请 什么 将 我 做 现在 ? "

"请问我现在该怎么办？"

" [gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] ['spɪrɪt] , [ɒv; əv] [kɔːs] ! " [sed] [ðə; ði] [aʊl] ,
" Go to the King of the Snow Spirits , of course ! " said the owl ,
" 去 到 这 国王 的 这 雪 烈酒 , 的 课程 ! " 说 这 猫头鹰 ,

"当然是去找雪精灵之王啦！"猫头鹰说道。

['rɑːðə(r)] ['krɒsli] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə] [sliːp] ; " [ɪf] ['faɪə(r)][ɪz] [tuː] [hɒt] ,
rather crossly , for he wanted to go to sleep ; " if fire is too hot ,
相当 生气 , 为了 他 通缉 到 去 到 睡觉 ; " 如果 火 是 也 热的 ,

他有些恼火，因为他想睡觉；"如果火太热，

[juː; jʊ][hæd; həd]['betə(r)][traɪ] [snəʊ] . "
you had better try snow . "
你 有 更好的 尝试 雪 . "

你最好试试雪。

" [ə'læs] !
" Alas !
" 唉 !

"唉！

[wɒt] [ʃæl; ʃəl][ai][duː; də] ? " [sed] ['vaɪələt] , ['veri] ['sædli] .
what shall I do ? " said Violet , very sadly .
什么 将 我 做 ? " 说 紫色 , 非常 令人遗憾的是 .

"我该怎么办？"维奥莱特悲伤地说。

" [ðə; ði] [snəʊ] - [kɪŋ] [laɪvz; lɪvz][fɑː(r)] [ɒf] [baɪ][ðə; ði] [nɔːθ] [pəʊl] ,
" The Snow - King lives far off by the North Pole ,
" 这 雪 - 国王 生活 远的 离开 经过 这 北 极 ,

雪王住在遥远的北极，

[ænd; ənd][ai][hæv; həv][nəʊ] [wɪŋz] [tuː; tə][beə(r)][ˌem 'iː][tuː; tə][hɪm]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['siːz] .
and I have no wings to bear me to him over the seas .
和 我 有 不 翅膀 到 熊 我 到 他 超过 这 海域 .

我没有翅膀可以带我飞越重洋去见他。

" [ðen] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['flʌtərɪŋ] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði] [triːz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [siː] - [bɜːd] [ə'lait]
" Then a gentle fluttering was heard in the trees , and a sea - bird alighted
" 然后 一个 温和的 飘动 曾是 听到 在 这 树木 , 和 一个 海 - 鸟 下车
[æt; ət]['vaɪ.ə.ləts] [fiːt] .
at Violet's feet .
在 紫罗兰的 脚 .

"这时，树上传来一阵轻柔的扑腾声，一只海鸟落在了维奥莱特的脚边。"

" ['bjuːtɪf(ə)l] ['feəri] , " [hiː; hi] [sæŋ] , ['sɒftli] , " [duː; də][juː; jʊ][nɒt] [rɪ'membə(r)] [naʊ] , [θriː] [sprɪŋz]
" Beautiful fairy , " he sang , softly , " do you not remember now , three springs
" 美丽的 仙女 , " 他 唱 , 轻轻 , " 做 你 不是 记住 现在 , 三 弹簧
[ə'gəʊ] ,
ago ,
前 ,

"美丽的仙女，"他轻声唱道，"你难道不记得三年前的春天了吗？"

[wen] [ðə; ði] [triːz] [wɜː(r); wə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ðəm'selvz] [ə'njuː] [ɪn][ðeə(r)] [griːn] ['reɪmənt] ,
when the trees were clothing themselves anew in their green raiment ,
什么时候 这 树木 是 衣服 他们自己 重新 在 他们的 绿色的 服饰 ,

当树木重新披上绿色的外衣时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] ['sprɪŋɪŋ] [ʌp] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [freʃ] [grɑːs] , [juː; jʊ] [baʊnd] [ʌp] [maɪ] [leg] ,
and the flowers were springing up among the fresh grass , you bound up my leg ,
和 这 花朵 是 弹簧 向上 之中 这 新鲜的 草 ， 你 边界 向上 我的 腿 ，

鲜花在嫩草间竞相绽放，你包扎了我的腿。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌntə(r)] [hæd; həd] ['wuːndɪd] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kruːəl] [gʌn] ; [ænd; ənd] [fed] [ˌem 'iː] ['deɪli] [wɪð] ['lʌʃəs] [fruːts] ,
which the hunter had wounded with his cruel gun ; and fed me daily with luscious fruits ,
哪个 这 猎人 有 受伤 和 他的 残忍的 枪 ； 和 美联储 我 日常的 和 甜美 水果 ，

被猎人用残酷的枪射伤；每天用美味的水果喂养我，

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [drɪŋk] [ɒv; əv] ['spɑːklɪŋ] [djuː] [tɪl] [ai] [rɪ'kʌvəd] ?
and gave me to drink of sparkling dew till I recovered ?
和 给予 我 到 喝 的 闪闪发光 露 直到 我 恢复 ？

然后给我喝了晶莹的露水，直到我恢复过来?

[ai] [vau] [ðen] [ðæt] [ai] [wʊd] [-]
I vowed then that I would [10]
我 发誓 然后 那 我 会 [-]

我当时发誓我会[10]

[wʌn] [deɪ] [rɪ'peɪ] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [naʊ] [maɪ] [tʃɑːns] [hæz; həz] [kʌm] .
one day repay you , and now my chance has come .
一 天 偿还 你 ， 和 现在 我的 机会 有 来 .

总有一天我会报答你，现在我的机会来了。

[maʊnt] [ɒn] [maɪ] [bæk] , [swiːt] ['vaɪələt] , [ænd; ənd] [ai] [wɪl] ['kæri] [juː; jʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [snəʊ] - [kɪŋ] .
Mount on my back , sweet Violet , and I will carry you to the Snow - King .
山 在 我的 后退 ， 甜的 紫色 ， 和 我 将要 携带 你 到 这 雪 - 国王 .

亲爱的紫罗兰，骑到我背上来，我将背你去见雪王。

" [ðen] ['vaɪələt] [θæŋkt] [hɪm] ['dʒɔɪfəli] , [ænd; ənd] ['siːtɪd] [hɜː'self] [ɒn] [hɪz; ɪz] [bæk] ;
" Then Violet thanked him joyfully , and seated herself on his back ;
" 然后 紫色 谢谢 他 欣喜地 ， 和 坐着 她自己 在 他的 后退 ；

"然后维奥莱特高兴地向他道谢，并坐在他的背上；

[ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] - [bɜːd] [fluː] [ə'weɪ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fɑː(r)] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [hɪlz] [ænd; ənd] [veɪlz] ,
and the sea - bird flew away with her far over the hills and vales ,
和 这 海 - 鸟 飞翔 离开 和 她 远的 超过 这 丘陵 和 山谷 ，

于是，海鸟载着她飞越了遥远的山峦和山谷。

[ænd; ənd] ['plez(ə)nt] ['fiːldz] , [ænd; ənd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [greɪt] ['əʊʃ(ə)n] [tɪl] [hiː; hi] [riːtʃt] [ðə; ði] ['pæləs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [snəʊ] - [kɪŋ] .
and pleasant fields , and beyond the great ocean till he reached the palace of the Snow - King .
和 令人愉快的 字段 ， 和 超过 这 伟大的 海洋 直到 他 达到 这 宫殿 的 这 雪 - 国王 .

还有美丽的田野，越过浩瀚的海洋，直到他到达雪王的宫殿。

[ðə; ði] ['pæləs] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɒv; əv] [blɒks] [ɒv; əv] [aɪs] , [fɪld] [ɪn] [wɪð] [snəʊ] ,
The Palace was built of blocks of ice , filled in with snow ,
这 宫殿 曾是 建造 的 积木 的 冰 ， 已填 在 和 雪 ，

宫殿是用冰块建造的，里面填满了雪。

[ænd; ənd] [ɑ:tʃt] ['əʊvə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['greɪsf(ə)l] ['snəʊdrɪft] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ru:f] ; [waɪl] ['lɒfti]
and arched over with a graceful snowdrift for a roof ; while lofty
和 拱形 超过 和 一个 优美 雪堆 为了 一个 屋顶 ; 尽管 高远
[,kɔlə'neid] [ɒv; əv] [snəʊ] ,
colonnades of snow ,
柱廊 的 雪 ,

屋顶由优美的雪堆拱起；高耸的雪柱，

[sə'pɔ:rtɪd] [baɪ] ['pɪlər] [ɒv; əv][aɪs] , [led][ðə; ði] [wei] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɔ:diəns] ['tʃeɪmbə(r)] ,
supported by pillars of ice , led the way to the audience chamber ,
有 经过 柱子 的 冰 , 引领 这 方式 到 这 观众 房间 ,

由冰柱支撑的道路通往觐见厅，

[wɪtʃ] ['glisən] [wɪð] ['daɪəməndz][ænd; ənd] ['krɪstlz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['spɑ:klɪŋ] ['brɪljənsi] .
which glistened with diamonds and crystals of the most sparkling brilliancy .
哪个 闪闪发光 和 钻石 和 晶体 的 这 最多 闪闪发光 才华横溢 .

上面镶嵌着璀璨夺目的钻石和水晶。

[ðə; ði] [snəʊ] - [kɪŋ] [wɔ:(r)][ɒn][hɪz; ɪz] [hed] [ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv][aɪs] - ['daɪəməndz] ,
The Snow - King wore on his head a crown of ice - diamonds ,
这 雪 - 国王 穿着 在 他的 头 一个 王冠 的 冰 - 钻石 ,

雪王头上戴着一顶冰钻王冠。

[waɪl] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [hʌŋ] ['greɪsfəli] [ə; eɪ][pjʊə(r)] [waɪt] [kləʊk] ,
while from his shoulders hung gracefully a pure white cloak ,
尽管 从 他的 肩膀 悬挂 优雅地 一个 纯的 白色的 披风 ,

他肩上优雅地披着一件纯白的斗篷。

[frɪndʒd] [wɪð] ['glɪtərɪŋ] ['aɪsɪklz][ænd; ənd] ['fɑ:sənd] [æt; ət][ðə; ði] [nek] [wɪð] [ə; eɪ]['krɪst(ə)l] [brəʊtʃ] .
fringed with glittering icicles and fastened at the neck with a crystal brooch .
流苏 和 闪闪发光 冰柱 和 系紧 在 这 脖子 和 一个 水晶 胸针 .

饰有闪闪发光的冰柱流苏，颈部用水晶胸针固定。

['vaɪələt] ['ʃivə] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][æz; əz][ʃi:; ʃi] ['entəd] [ðɪs] ['kəʊldli] ['bju:tɪf(ə)l] ['pæləs] ,
Violet shivered a little as she entered this coldly beautiful palace ,
紫色 瑟瑟发抖 一个 小的 作为 她 进入 这 冷冷地 美丽的 宫殿 ,

走进这座冷峻而美丽的宫殿，维奥莱特不禁打了个寒颤。

[fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə][bɑ:sk][ɔ:l] [deɪ] [lɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɔ:m] ['sʌnʃaɪn] ,
for she was accustomed to bask all day long in the warm sunshine ,
为了 她 曾是 习惯 到 晒 全部 天 长的 在 这 温暖的 阳光 ,

因为她习惯了整天沐浴在温暖的阳光下。

[ænd; ənd][hæd; həd]['nevə(r)][trɒd][ɒn] ['eniθɪŋ] ['kəʊldə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [sɒft] [grɑ:s] ; [bʌt; bət][ʃi:; ʃi]
and had never trod on anything colder than the soft grass ; but she
和 有 绝不 践踏 在 任何事物 更冷 比 这 柔软的 草 ; 但 她
['kwɪkli] [rɪ'kʌvəd] [hɜ:'self] ,
quickly recovered herself ,
迅速地 恢复 她自己 ,

她从未踩过比柔软的草地更冷的东西；但她很快就恢复了过来。

[ænd; ənd]['glaɪdɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] [swɪft] ['greɪsf(ə)l] ['mu:vmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] - [kɪŋz]
and gliding with a swift graceful movement to the foot of the Snow - King's
和 滑翔 和 一个 迅速 优美 移动 到 这 脚 的 这 雪 - 国王学院
[θrəʊn] ,
throne ,
王座 ,

她轻盈地滑行到雪王宝座脚下，身姿矫健优雅。

[ʃi:; ʃi] [bent] [ɒn][wʌn] [ni:] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] , [ænd; ənd][təʊld][hɪm][fɔ:(r); fə(r)] [wɒt] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [kʌm] .
she bent on one knee before him , and told him for what she had come .
她 弯曲 在 一 膝盖 前 他 , 和 讲述 他 为了 什么 她 有 来 .

她单膝跪在他面前，告诉他她此行的目的。

[ðen] [ðə; ði] [snəʊ] - [kɪŋ] [lʊkt] ['kaɪndli][ə'pɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['feəri] , [ænd; ənd] [reɪzd] [hɜː(r); hə(r)]
Then the Snow - King looked kindly upon the little fairy , and raised her
然后 这 雪 - 国王 看起来 亲切地 之上 这 小的 仙女 , 和 提高 她
['dʒentli] [wɪð] [hɪz; ɪz][aɪs] - [kəʊld][hændz] .
gently with his ice - cold hands .
轻轻地 和 他的 冰 - 寒冷的 双手 .

然后，雪王慈祥地看着小仙女，用他冰冷的手轻轻地把她抱了起来。

" ['bjuːtɪf(ə)l] ['feəri] , " [hiː; hi] [sed] , " [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][fɜːst][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [reɪs] [huː] ['evə(r)]
" Beautiful fairy , " he said , " you are the first of your race who ever
" 美丽的 仙女 , " 他 说 , " 你 是 这 第一的 的 你的 种族 WHO 曾经
['vɪzɪtɪd] [maɪ] ['kɪŋdəm] ,
visited my kingdom ,
到访 我的 王国 ,

“美丽的仙女,”他说，“你是你们种族中第一个造访我王国的人。”

[ænd; ənd]['nevə(r)][hæv; həv][aɪ] [siːn] [ɔːt] [səʊ] ['reɪdiəntli] ['lʌvli] [bɪ'fɔː(r)] .
and never have I seen aught so radiantly lovely before .
和 绝不 有 我 已见 零 所以 光芒四射 迷人的 前 .

我从未见过如此光彩照人的美丽事物。

[jɔː(r); jə(r)] [wɪʃ] [ɪz]['grɑːntɪd] , [aɪ]['əʊnli] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)] [twaɪs] [æz; əz] ['kɒstli] ; " [ænd; ənd] ,
Your wish is granted , I only would it were twice as costly ; " and ,
你的 希望 是 的确 , 我 仅有的 会 它 是 两次 作为 昂贵 ; " 和 ,

你的愿望实现了，只是我希望它的价格是原来的两倍;”

['tɜːnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [snəʊ] - ['spɪrɪt] ,
turning to the snow - spirits ,
转弯 到 这 雪 - 烈酒 ,

转向雪精灵，

[huː] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðərɪŋ] ['lʌvɪŋli] [raʊnd] [ðə; ði] [braɪt] ['biːɪŋ] [huː] [hæd; həd] ['ventʃəd] [səʊ]['bəʊldli]
who were gathering lovingly round the bright being who had ventured so boldly
WHO 是 采集 深情地 圆形的 这 明亮的 存在 WHO 有 冒险 所以 大胆地
['ɪntuː][ðeə(r)][aɪs] - [-]
into their ice - [11]
进入 他们的 冰 - [-]

他们满怀爱意地聚集在勇敢地闯入他们冰雪世界的明亮生物周围[11]

[baʊnd] ['riːdʒənz] ,
bound regions ,
边界 地区 ,

边界区域，

[hiː; hi] [beɪd] [ðem; ðəm] [məʊld] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði]['pjʊərɪst][ænd; ənd][məʊst] ['delɪkət] [snəʊ] [fɔː(r); fə(r)]
he bade them mould wings of the purest and most delicate snow for
他 巴德 他们 模具 翅膀 的 这 最纯净的 和 最多 精美的 雪 为了
[ðeə(r)]['feəri] ['vɪzɪtənt] .
their fairy visitant .
他们的 仙女 贵宾 .

他吩咐他们用最纯净、最柔软的雪为来访的仙女塑造翅膀。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [leɪ] [bæk] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ,
Then the King lay back on his throne ,
然后 这 国王 躺 后退 在 他的 王座 ,

然后国王躺回王座上。

[ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði] [swiːt] ['mɒdɪst] [feɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['feəri] , [ænd; ənd][æt; ət]
and looked at the sweet modest face of the little fairy , and at
和 看起来 在 这 甜的 谦虚的 脸 的 这 小的 仙女 , 和 在
[hɜː(r); hə(r)]['greɪsf(ə)l] [fɔːm] ,
her graceful form ,
她 优美 形式 ,

他凝视着小仙女甜美谦逊的脸庞，以及她优雅的身姿，

[wɪð] [ðə; ði] [braɪt] [heə(r)]['rɪp(ə)lɪŋ] [ɪn] ['sʌni] [weɪvz] ['əʊvə(r)][ðə; ði]['vaɪələt][rəʊb] , [tɪl] ,
with the bright hair rippling in sunny waves over the violet robe , till ,
和 这 明亮的 头发 涟漪 在 阳光明媚 波浪 超过 这 紫色 长袍 , 直到 ,

一头亮丽的秀发如阳光般在紫色长袍上荡漾，直到……

[muːvd] [baɪ][sʌm; səm] ['sʌd(ə)n] ['ɪmpʌls] , [hiː; hi] [keɪm] [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] [æt; ət]['vaɪ.ə.ləts] [fiːt] .
moved by some sudden impulse , he came and knelt down at Violet's feet .
已搬 经过 一些 突然 冲动 , 他 来了 和 跪下 向下 在 紫罗兰的 脚 .

他突然心生一股冲动，走到维奥莱特脚边跪了下来。

" [swiːt] ['feəri] , " [hiː; hi] [sed] , [æz; əz]['vaɪələt] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] ['wʌndərɪŋ] [aɪz] [ə'pɒn][hɪm] ,
" Sweet fairy , " he said , as Violet turned her wondering eyes upon him ,
" 甜的 仙女 , " 他 说 , 作为 紫色 转向 她 好奇 眼睛 之上 他 ,

“甜美的小仙女，”他说道，维奥莱特好奇地看着他。

" [ai][hæv; həv] [lɒŋ] [ruːld] [æz; əz] ['mɒnək] [ə'mʌŋ] [maɪ] [snəʊ] - ['spɪrɪt] ,
" I have long ruled as monarch among my Snow - Spirits ,
" 我 有 长的 裁决 作为 君主 之中 我的 雪 - 烈酒 ,

“我早已统治着我的雪精灵们，是他们的君主。”

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [biːn] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][ðə; ði][kəʊld] ['splendə(r)] [ɒv; əv][maɪ] ['pæləs] ,
and I have been very proud of the cold splendour of my palace ,
和 我 有 到过 非常 自豪的 的 这 寒冷的 辉煌 的 我的 宫殿 ,

我一直为我宫殿冷峻的辉煌而感到非常自豪。

[wɪð] [ɪts] ['glɪtərɪŋ] ['krɪstlz] [ænd; ənd] ['pɪlər] [ɒv; əv][aɪs] ,
with its glittering crystals and pillars of ice ,
和 它是 闪闪发光 晶体 和 柱子 的 冰 ,

它闪闪发光的水晶和冰柱，

[ænd; ənd][ai][hæv; həv] [lɑːft] [wen] [ðə; ði]['faɪə(r)] - [kɪŋ] [hæz; həz] ['tɔːntɪd] [ˌem 'iː][frɒm; frəm][ə'fɑː(r)]
and I have laughed when the Fire - King has taunted me from afar
和 我 有 笑了 什么时候 这 火 - 国王 有 嘲讽 我 从 远方
[wɪð] [ɪts] [læk] [ɒv; əv] [wɔːmθ] [ænd; ənd] ['kʌlə(r)] ,
with its lack of warmth and colour ,
和 它是 缺少 的 温暖 和 颜色 ,

当火王从远处用它缺乏温暖和色彩来嘲笑我时，我曾笑过。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [keəd] [nɒt][fɔː(r); fə(r)]['aɪðə(r)] ;
for I cared not for either ;
为了 我 关心 不是 为了 任何一个 ;

因为我两个都不在乎；

[bʌt; bət] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [ðæt] [ðə; ði] [braɪt] [gliːm] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['gəʊldən][heə(r)] ,
but now it seems to me that the bright gleam of your golden hair ,
但 现在 它 似乎 到 我 那 这 明亮的 闪耀 的 你的 金的 头发 ,

但现在我觉得，你金色的头发闪闪发光，

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːm] [gləʊ] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)]['vaɪələt][rəʊb] ,
and the warm glow of your violet robe ,
和 这 温暖的 辉光 的 你的 紫色 长袍 ,

还有你那件紫色长袍散发出的温暖光芒，

[ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)][mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][maɪ][aɪs] - ['daɪəməndz][ænd; ənd] ['spɑːklɪŋ] ['krɪstlz] ,
are far more beautiful than my ice - diamonds and sparkling crystals ,
是 远的 更多的 美丽的 比 我的 冰 - 钻石 和 闪闪发光 晶体 ，

比我的冰钻和闪亮水晶漂亮得多。

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ] ['pæləs] [wɪl] [biː; bi] ['veri] [bliːk] [ænd; ənd] ['desələt] [wen] [juː; jʊ][hæv; həv] [gɒn] .
and that my palace will be very bleak and desolate when you have gone .
和 那 我的 宫殿 将要 是 非常 苍凉 和 荒凉 什么时候 你 有 已消失 .

你走后，我的宫殿将会变得非常荒凉凄凉。

[steɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , ['dʒent(ə)l]['feəri] , [ænd; ənd][biː; bi][maɪ] [kwiːn] !
Stay with us , gentle fairy , and be my queen !
停留 和 我们 ， 温和的 仙女 ， 和 是 我的 女王 ！

温柔的仙女，留下来陪我们吧，做我的女王！

" [ðen] [ɔːl][ðə; ði] [snəʊ] - ['spɪrɪt] ['gæðəd] ['iːgəli] [raʊnd] ['vaɪələt] , [ænd; ənd] [kraɪd] , " [steɪ] [wɪð] [ˌjuː 'es] ,
" Then all the Snow - Spirits gathered eagerly round Violet , and cried , " Stay with us ,
" 然后 全部 这 雪 - 烈酒 聚集 急切地 圆形的 紫色 ， 和 哭 ， " 停留 和 我们 ，

“于是所有的雪精灵都急切地聚集在紫罗兰身边，喊道：‘留下来和我们在一起吧，”

[ænd; ənd][biː; bi]['aʊə(r)] [kwiːn] !
and be our Queen !
和 是 我们的 女王 ！

成为我们的女王吧！

" ['vaɪələt] ['ʃivə] [æz; əz][ðeə(r)] ['aɪsi] - [breθ] [bluː] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] ,
" Violet shivered as their icy - breath blew upon her ,
" 紫色 瑟瑟发抖 作为 他们的 冰冷的 - 气息 吹 之上 她 ，

“他们冰冷的呼吸吹拂着维奥莱特，她不禁打了个寒颤。”

[ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][hænd] [gruː] [kəʊld] [ɪn][ðə; ði] [snəʊ] - [kɪŋz] ['frəʊz(ə)n][klɑːsp] ; [bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [tuː; tə][hɪm] ,
and her hand grew cold in the Snow - King's frozen clasp ; but she turned to him ,
和 她 手 生长 寒冷的 在 这 雪 - 国王学院 冷冻 搭扣 ； 但 她 转向 到 他 ，

她的手在雪王冰冷的握柄中渐渐冰冷；但她还是转向了他，

[ænd; ənd] [sed] , ['veri] ['dʒentli] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['sɒri] [tuː; tə] [gɪv] [hɪm] [peɪn] ,
and said , very gently , for she was sorry to give him pain ,
和 说 ， 非常 轻轻地 ， 为了 她 曾是 对不起 到 给 他 疼痛 ，

她语气非常温柔地说，因为她很抱歉让他感到痛苦。

" [ai] ['kænɒt] [liːv] [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feəri] - [lænd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [jɔː(r); jə(r)] [kwiːn] .
" I cannot leave my beautiful fairy - land to become your Queen .
" 我 不能 离开 我的 美丽的 仙女 - 土地 到 变得 你的 女王 .

“我不能离开我美丽的仙境去成为你的女王。”

[ai][ʃʊd; ʃəd][paɪn] [ə'weɪ] [ɪn][jɔː(r); jə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [aɪs] - ['pæləs] ,
I should pine away in your beautiful ice - palace ,
我 应该 松树 离开 在 你的 美丽的 冰 - 宫殿 ，

我应该在你那美丽的冰宫里孤独终老。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [lʌv] [ðə; ði] [wɔːm] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] ['flaʊəz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sɒft] [breθ] [ɒv; əv] ['bɑːmi] [sprɪŋ] ,
for I love the warm sunshine and the bright flowers , and the soft breath of balmy spring ,
为了 我 爱 这 温暖的 阳光 和 这 明亮的 花朵 ， 和 这 柔软的 气息 的 芳香 春天 ，

因为我喜欢温暖的阳光、鲜艳的花朵和春日里轻柔的气息。

[ænd; ənd] [ðɪs] [kəʊld][eə(r)] [wʊd] [kɪl] [ˌem 'iː] .

and this cold air would kill me .

和 这 寒冷的 空气 会 杀 我 .

这寒冷的空气会要了我的命。

[səʊ][duː; də][nɒt][ɑːsk][ˌem 'iː] [ə'gen] , ['nəʊb(ə)l] [kɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][ai] ['kænɒt] [seɪ] [jes] ,

So do not ask me again , noble King , for I cannot say yes ,

所以 做 不是 问 我 再次 , 高贵 国王 , 为了 我 不能 说 是的 ,

所以，尊贵的国王，请不要再问我了，因为我无法回答“是”。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [griːvz] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [seɪ] [nəʊ] .

and it grieves me to say no .

和 它 悲伤 我 到 说 不 .

我很遗憾地说不。

" [ðen] [ðə; ði] [snəʊ] - [kɪŋ] [ɜːrdʒd][hɜː(r); hə(r)][nəʊ][mɔː(r)] , [bʌt; bət] [went] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [θrəʊn] ,

" Then the Snow - King urged her no more , but went back to his throne ,

" 然后 这 雪 - 国王 敦促 她 不 更多的 , 但 去 后退 到 他的 王座 ,

“然后雪王不再劝说她，而是回到了自己的王座上。”

[ænd; ənd] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] [sʌtʃ] [sæd] , ['wɪstf(ə)l] [aɪz] , [ðæt] ['vaɪ.ə.ləts] [-]

and watched her with such sad , wistful eyes , that Violet's [12]

和 观看 她 和 这样的 伤心 , 怅惘 眼睛 , 那 紫罗兰的 [-]

用如此悲伤、惆怅的眼神注视着她，以至于 Violet[12]

[hɑːt] [eɪkt] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][glæd] [wen] [ðeɪ] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][ðə; ði] [wɪŋz] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

heart ached , and she was glad when they brought her the wings that she

心 疼痛 , 和 她 曾是 高兴的 什么时候 他们 带来 她 这 翅膀 那 她

[mait] [flai] [ə'weɪ] .

might fly away .

可能 飞 离开 .

她心如刀绞，当他们给她带来翅膀让她可以飞走时，她感到无比高兴。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] , [meɪd] [ɒv; əv] [sɒft] ['feðəri] [snəʊ] , [ænd; ənd] ['fɑːsənd] [tuː; tə]

They were very beautiful , made of soft feathery snow , and fastened to

他们 是 非常 美丽的 , 制成 的 柔软的 羽毛状的 雪 , 和 系紧 到

[hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] [wɪð] ['krɪst(ə)l] ['bʌklz] .

her shoulders with crystal buckles .

她 肩膀 和 水晶 扣环 .

它们非常漂亮，由柔软的羽毛状雪制成，用水晶扣固定在她的肩上。

['vaɪələt] [nelt] [daʊn] [ænd; ənd] [kɪst] [ðə; ði] [kɪŋz] [hænd] , ['θæŋkɪŋ] [hɪm] ['greɪtfəli] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

Violet knelt down and kissed the King's hand , thanking him gratefully for his

紫色 跪下 向下 和 亲吻 这 国王学院 手 , 谢谢 他 感激不尽 为了 他的

['kaɪndnəs] ,

kindness ,

仁慈 ,

维奥莱特跪下，亲吻了国王的手，感激地感谢他的恩惠。

[ænd; ənd] [preŋ] [hɪm][tuː; tə] [fə'gɪv] [hɜː(r); hə(r)] ['eni] [peɪn][ʃiː; ʃi][hæd; həd] [kɔːzd] [hɪm] ;

and praying him to forgive her any pain she had caused him ;

和 祈祷 他 到 原谅 她 任何 疼痛 她 有 导致 他 ;

并祈求他原谅她曾给他带来的任何痛苦；

[ænd; ənd] [ðen] [fluː] [ə'weɪ] [saɪd][baɪ][saɪd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['feɪθf(ə)l][bɜːd] .

and then flew away side by side with her faithful bird .

和 然后 飞翔 离开 边 经过 边 和 她 忠实 鸟 .

然后她和她忠实的鸟儿并肩飞走了。

[ðə; ði] [snəʊ] - [kɪŋ] [wɒtʃt] [hɜː(r); hə(r)] [tɪl] [ðə; ði] [braɪt] [ʃiːn] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][heə(r)] ,

The Snow - King watched her till the bright sheen of her hair ,

这 雪 - 国王 观看 她 直到 这 明亮的 光泽 的 她 头发 ,

雪王凝视着她，直到她闪亮的秀发，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɒft] ['flʌtə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [siːn] , [ænd; ənd]
and the soft flutter of her wings could no longer be seen , and
和 这 柔软的 扑 的 她 翅膀 可以 不 更长 是 已见 , 和
[ðen] [tɜːnd] [bæk] ,
then turned back ,
然后 转向 后退 ,

她翅膀轻柔的扑扇声再也看不见了，然后她转身飞走了。

[sæd][ænd; ənd] ['ləʊnli] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['pæləs] .
sad and lonely , to his palace .
伤心 和 孤独 , 到 他的 宫殿 .

悲伤而孤独地回到了他的宫殿。

[bʌt; bət]['vaɪələt][wɒz; wəz] ['veri] ['hæpi] ; " [ai][ʃæl; ʃəl] [siː] ['feəri] - [lænd] [ə'gen] ; [braɪt] , ['bjuːtɪf(ə)l] ['feəri]
But Violet was very happy ; " I shall see fairy - land again ; bright , beautiful fairy
但 紫色 曾是 非常 快乐的 ; " 我 将 看 仙女 - 土地 再次 ; 明亮的 , 美丽的 仙女
- [lænd] !
- land !
- 土地 !

但维奥莱特非常高兴；"我将再次见到仙境；明亮、美丽的仙境！"

" [ʃiː; ʃi] [sæŋ] ['sɒftli] [tuː; tə] [hɜː'self] ['əʊvə(r)][ænd; ənd]['əʊvə(r)] .
" she sang softly to herself over and over .
" 她 唱 轻轻 到 她自己 超过 和 超过 .

她一遍又一遍地轻声哼唱着。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði]['frəʊz(ə)n] ['siːz] [wɜː(r); wə(r)][pɑːst] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['hɒvərɪŋ] [wʌns][mɔː(r)]
But when the frozen seas were past , and she was hovering once more
但 什么时候 这 冷冻 海域 是 过去的 , 和 她 曾是 悬停 一次 更多的
[ə'bʌv] [ðə; ði][lænd] ,
above the land ,
多于 这 土地 ,

但当冰封的海面过去，她再次盘旋在陆地上空时，

[ðə; ði] [sʌn] [ʃɒn] [fʊl] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] , [ðə; ði] [snəʊ] - [wɪŋz] ['meltɪd] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fel]
the sun shone full upon her , the snow - wings melted away , and she fell
这 太阳 闪耀 满的 之上 她 , 这 雪 - 翅膀 融化 离开 , 和 她 跌倒
['helpləsli] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .
helplessly to the ground .
无助地 到 这 地面 .

阳光直射在她身上，雪翼融化了，她无助地倒在了地上。

" [dɪə(r)]['vaɪələt] , [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ] [hɜːt] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['feəri] , [baɪ] [huːz] [saɪd][ʃiː; ʃi]
" Dear Violet , are you hurt ? " asked the Fairy Anenome , by whose side she
" 亲爱的 紫色 , 是 你 伤害 ? " 问 这 仙女 海葵 , 经过 谁 边 她
[hæd; həd]['fɔːlən] .
had fallen .
有 倒下 .

"亲爱的维奥莱特，你受伤了吗？"仙女阿涅诺姆问道，她刚才就倒在了仙女阿涅诺姆身边。

[bʌt; bət]['vaɪələt][kʊd; kəd][nɒt] [spiːk] .
But Violet could not speak .
但 紫色 可以 不是 说话 .

但维奥莱特无法说话。

[ʃiː; ʃi][hɪd][hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [ɪn] - [waɪt] [rəʊb] , [ænd; ənd] [wept] ['bɪtəli] .
She hid her face in Anenome's white robe , and wept bitterly .
她 隐藏 她 脸 在 - 白色的 长袍 , 和 哭泣 苦涩地 .

她把脸埋在阿涅诺梅的白色长袍里，痛哭流涕。

" [dɪə(r)]['sɪstə(r)]['vaɪələt] , " [sed] , ['waɪndɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ɑːmz] ['lʌvɪŋli] [raʊnd] [ðə; ði] ['wiːpɪŋ] ['feəri] , " [biː; bi] ['kʌmfət] .

" Dear sister Violet , " said Anenome , winding her arms lovingly round the weeping fairy , " be comforted .

" 亲爱的 姐姐 紫色 , " 说 海葵 , 绕线 她 武器 深情地 圆形的 这 哭泣 仙女 , " 是 安慰 .

"亲爱的紫罗兰妹妹,"阿诺梅说着，慈爱地用双臂环抱着哭泣的仙女，"别难过。"

[ðɪs] [naɪt] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd] [siːk] [æn; ən] ['ɔːdiəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [aʊl] .

This night we will go together and seek an audience of the Owl .

这 夜晚 我们 将要 去 一起 和 寻找 一个 观众 的 这 猫头鹰 .

今晚我们将一起去觐见猫头鹰。

[pə'hæps] [hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ʌs] [ˌjuː 'es]['waɪzə(r)] ['kaʊnsl] [ðɪs] [taɪm] . "

Perhaps he will give us wiser counsel this time . "

也许 他 将要 给 我们 更明智 法律顾问 这 时间 . "

或许这次他会给我们更明智的建议。

" [ðə; ði] [aʊl] ['əʊnli] [mɒks] [ˌem 'iː] , " [sed] ['vaɪələt] ; " [ai] [wɪl] [nɒt] [ɑːsk] ['kaʊnsl] [frɒm; frəm] [hɪm] [ə'gen] .

" The Owl only mocks me , " said Violet ; " I will not ask counsel from him again .

" 这 猫头鹰 仅有的 模拟 我 , " 说 紫色 ; " 我 将要 不是 问 法律顾问 从 他 再次 .

"猫头鹰只会嘲笑我,"维奥莱特说,"我不会再向他寻求建议了。"

" [ðen] [wɒz; wəz]['saɪlənt] , [fɔː(r); fə(r)][ʃiː; ʃi] [njuː] [nɒt] [wɒt] [els] [tuː; tə][əd'vaɪz] ,

" Then Anenome was silent , for she knew not what else to advise ,

" 然后 海葵 曾是 沉默的 , 为了 她 知道 不是 什么 别的 到 建议 ,

"然后阿涅诺梅沉默了，因为她不知道还能提出什么建议。"

[ænd; ənd]['əʊnli] [traɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɜː(r); hə(r)] ['pɪti] [baɪ]['tendə(r)] [wɜːdz] [ænd; ənd] [kə'res] .

and only tried to show her pity by tender words and caresses .

和 仅有的 尝试 到 展示 她 遗憾 经过 投标 字 和 爱抚 .

他只是试图用温柔的话语和爱抚来表达对她的怜悯。

[bʌt; bət] ['feəri] ['kɪŋˌkʌp] ['lɪftɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [feɪs] , [ænd; ənd] [sed] , ['tʃɪərəli] : [-]

But Fairy Kingcup lifted up her bright face , and said , cheerily : [13]

但 仙女 国王杯 抬起 向上 她 明亮的 脸 , 和 说 , 兴高采烈地 : [-]

但仙女金杯抬起她明亮的脸庞，兴高采烈地说：[13]

" [waɪ] [nɒt] [traɪ] [ðə; ði] ['wɪzəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] [rɒk] ?

" Why not try the Wizard of the Black Rock ?

" 为什么 不是 尝试 这 巫师 的 这 黑色的 岩石 ?

为什么不试试黑岩巫师呢?

[hiː; hi] [laɪvz; lɪvz] [ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [ɒf] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [ɪz] [ðə; ði] ['waɪzɪst] [mə'dʒɪʃn] [ðæt] ['evə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] ;

He lives a long way off , but he is the wisest magician that ever lived ;

他 生活 一个 长的 方式 离开 , 但 他 是 这 最明智的 魔术师 那 曾经 居住地 ;

他住在很远的地方，但他却是历史上最睿智的魔法师；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [wʌn] [kæn; kən] [help] ['aʊə(r)]['sɪstə(r)]['vaɪələt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hiː; hi] .

and if any one can help our sister Violet , it is he .

和 如果 任何 一 能 帮助 我们的 姐姐 紫色 , 它 是 他 .

如果有人能帮助我们的妹妹维奥莱特，那一定是他。

" ['vaɪələt] [ʃʊk] [hɜː(r); hə(r)] [hed] ['sɒrəʊfəli] .

" Violet shook her head sorrowfully .

" 紫色 摇晃 她 头 悲伤地 .

维奥莱特悲伤地摇了摇头。

" [ai][duː; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [wei] , " [ʃiː; ʃi] [sed] .
" I do not know the way , " she said .
" 我 做 不是 知道 这 方式 , " 她 说 .

"我不知道路,"她说。

" [ai] [wɪl] [liːd] [juː; jʊ] , " [hʌmd] [ə; eɪ] [biː] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [diːp] [kʌp][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kaʊslɪp] .
" I will lead you , " hummed a bee , from the deep cup of a cowslip .
" 我 将要 带领 你 , " 哼唱 一个 蜜蜂 , 从 这 深的 杯子 的 一个 报春花 .

"我将引领你们,"一只蜜蜂从报春花的深杯中嗡嗡地说道。

" [ænd; ənd][ai] [wɪl] [sɪŋ] [juː; jʊ][maɪ] ['meriɪst] [sɔːŋz] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] [juː; jʊ][baɪ][ðə; ði] [wei] ,
" And I will sing you my merriest songs to cheer you by the way ,
" 和 我 将要 唱歌 你 我的 最快乐的 歌曲 到 欢呼 你 经过 这 方式 ,

"顺便说一句，我还会为你唱我最欢快的歌来让你开心。"

" ['wɔːb(ə)ld][ə; eɪ] [θrʌʃ] , ['sɜːklɪŋ] ['lʌvɪŋli] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] .
" warbled a thrush , circling lovingly round her head .
" 鸣啭 一个 画眉 , 盘旋 深情地 圆形的 她 头 .

一只画眉鸟在她头顶周围深情地盘旋，发出婉转的鸣叫。

" [ænd; ənd][ai] , " [kraɪd][ðə; ði] ['gləʊwɜːm] , " [wɪl] [lait] [juː; jʊ][æt; ət] [naɪt] [wɪð] [maɪ]['gəʊldən][læmp] .
" And I , " cried the glowworm , " will light you at night with my golden lamp .
" 和 我 , " 哭 这 萤火虫 , " 将要 光 你 在 夜晚 和 我的 金的 灯 .
"
"
"

"而我,"萤火虫喊道，"将在夜晚用我的金灯照亮你。"

" [wiː; wi][ɔːl] [lʌv] [juː; jʊ] , ['feəri] ['vaɪələt] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][səʊ]['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [gʊd] ,
" We all love you , Fairy Violet , because you are so gentle and good ,
" 我们 全部 爱 你 , 仙女 紫色 , 因为 你 是 所以 温和的 和 好的 ,

"我们都爱你，仙女紫罗兰，因为你如此温柔善良。"

" [ðeɪ] [sæŋ] [ɪn] ['kɔːrəs] ; [ænd; ənd]['vaɪələt] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] , ['kʌmfət] , [ænd; ənd] [smaɪld]
" they sang in chorus ; and Violet lifted her head , comforted , and smiled
" 他们 唱 在 合唱 ; 和 紫色 抬起 她 头 , 安慰 , 和 微笑
[ə; eɪ] [swiːt] ,
a sweet ,
一个 甜的 ,

他们齐声歌唱；维奥莱特抬起头，安慰着，露出甜美的笑容。

['dʒɔɪəs] [smaɪl] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [beɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] ['fɛəriz] .
joyous smile , as she bade farewell to her sister fairies .
欢乐 微笑 , 作为 她 巴德 告别 到 她 姐姐 仙女 .

她脸上带着喜悦的笑容，向她的仙女姐妹们告别。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ˌʌndə'tʊk] ,
It was a long journey that she undertook ,
它 曾是 一个 长的 旅行 那 她 承担 ,

这是一段漫长的旅程,

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['wɪzəd] [ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [rɒk] [lɪvd; 'laɪvd] [kwaɪt][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end][ɒv; əv][ðə; ði]
for the Wizard of the Black Rock lived quite at the other end of the
为了 这 巫师 的 这 黑色的 岩石 居住地 相当 在 这 其他 结尾 的 这
[ɜːθ] .
earth .
地球 .

因为黑岩巫师住在地球的另一端。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] [bɪ'naɪtɪd] ['trævələ(r)] , ['hʌrɪɪŋ] ['həʊmwədz] ,
Sometimes a benighted traveller , hurrying homewards ,
有时 一个 夜幕降临 游客 , 匆忙 回家 ,

有时，一个迷路的旅人，匆匆赶回家,

['fænsid] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ]['gəʊldən] [lait] [flæʃ] [laɪk] ['laɪtnɪŋ] [pɑːst][hɪz; ɪz] ['dæzld] [aɪz] ,
fancied he saw a golden light flash like lightning past his dazzled eyes ,
幻想 他 锯 一个 金的 光 闪光 喜欢 闪电 过去的 他的 眼花缭乱 眼睛 ,

他感觉自己好像看到一道金光像闪电一样掠过他眩目的双眼，

[ɔː(r)] [hɜːd] [ə; eɪ] ['wɔːblɪŋ] [ɒv; əv] [swiːt] ['mjuːzɪk] , [di'lait] [fɔː(r); fə(r)][æn; ən]['ɪnstənt][hɪz; ɪz]
or heard a warbling of sweet music , delighting for an instant his
或者 听到 一个 鸣唱 的 甜的 音乐 , 令人愉悦 为了 一个 立即的 他的
[bɪ'wɪldəd] [ɪəz] ;
bewildered ears ;
困惑 耳朵 ;

或者听到一阵悦耳的乐声，让他那迷茫的耳朵瞬间感到愉悦；

[bʌt; bət] [lait] [ænd; ənd]['mjuːzɪk][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] [ɪn][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
but light and music were gone in a moment ,
但 光 和 音乐 是 已消失 在 一个 片刻 ,

但灯光和音乐瞬间消失了。

[ænd; ənd][hiː; hi]['nevə(r)] [gest] [ðæt] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['feəri] ['vaɪələt] [huː] [hæd; həd] [pɑːst] [hɪm]
and he never guessed that it was the Fairy Violet who had passed him
和 他 绝不 猜对了 那 它 曾是 这 仙女 紫色 WHO 有 通过了 他
[æz; əz][ʃiː; ʃi][glaidid] ['ɒnwəd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] ['feɪθf(ə)l] [ə'tendənts] [tuː; tə] [siːk] [ðə; ði] ['wɪzəd]
as she glided onward with her three faithful attendants to seek the Wizard
作为 她 滑翔 向前 和 她 三 忠实 服务员 到 寻找 这 巫师
[ɒv; əv][ðə; ði] [blæk] [rɒk] .
of the Black Rock .
的 这 黑色的 岩石 .

他万万没想到，从他身边经过的竟然是仙女紫罗兰，她带着三个忠实的侍从继续前行，去寻找黑岩巫师。

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] [ðeɪ] [riːtʃt] [ðə; ði] [greɪt] [blæk] [rɒk] , [wɪtʃ] [rəʊz] [ʌp] , [grɪm] [ænd; ənd]
At length they reached the great Black Rock , which rose up , grim and
在 长度 他们 达到 这 伟大的 黑色的 岩石 , 哪个 玫瑰 向上 , 严峻 和
[fə'bɪdɪŋ] ,
forbidding ,
禁止 ,

他们最终到达了巨大的黑岩，它高耸入云，阴森可怖。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][waɪd] , ['desələt] [pleɪn] .
from a wide , desolate plain .
从 一个 宽的 , 荒凉 清楚的 .

来自一片广袤荒凉的平原。

[ðə; ði] [biː] [sæŋk] [daʊn] ['hʌmɪŋ] ['tʃɪəfəli] , [æt; ət][ðə; ði] [beɪs] , [ðə; ði] [θrʌʃ] [pɜːtʃt] [hɪm'self]
The bee sank down humming cheerfully , at the base , the thrush perched himself
这 蜜蜂 沉没 向下 哼唱 愉快地 , 在 这 根据 , 这 画眉 栖息 他自己
[ɒn][ə; eɪ] [-]
on a [14]
在 一个 [-]

蜜蜂欢快地嗡嗡地落了下来，画眉鸟栖息在树根上[14]

[prə'dʒektɪŋ] [rɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gləʊwɜːm] [hɪd] [hɪm'self] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [tʌft] [ɒv; əv] ['wɪðəd] [grɑːs]
projecting ridge , and the glowworm hid himself behind a tuft of withered grass
投影 岭 , 和 这 萤火虫 隐藏 他自己 在后面 一个 簇 的 干枯 草
.
.
.

突出的山脊上，萤火虫躲在一丛枯草后面。

['vaɪələt] [əd'vɑːnst] ['bəʊldli][tuː; tə][ðə; ði][smɔːl] [blæk] [dɔː(r)] , ['stʌdɪd] [wɪð] ['aɪən][neɪlz] , [wɪtʃ]
Violet advanced boldly to the small black door , studded with iron nails , which
紫色 先进的 大胆地 到 这 小的 黑色的 门 , 带钉的 和 铁 指甲 , 哪个
[wɒz; wəz] ['stændɪŋ] ['əʊpən] ,
was standing open ,
曾是 常设 打开 ,

维奥莱特大胆地走向那扇敞开着的、镶满铁钉的小黑门。

['gɑːdɪd] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ] [blæk] [dwɔːf] [ɒv; əv] [ˌpriːtə'nætʃrəl] ['ʌglinəs] .
guarded only by a black dwarf of preternatural ugliness .
守卫 仅有的 经过 一个 黑色的 矮人 的 超自然 丑陋 .

守卫此地的只有一只丑陋得异乎寻常的黑矮人。

[hiː; hi] [tɜːnd] [æz; əz][ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['feəri] [keɪm] ['fləʊtɪŋ] [tə'wɔːdz] [hɪm] ,
He turned as the beautiful fairy came floating towards him ,
他 转向 作为 这 美丽的 仙女 来了 漂浮的 向 他 ,

他转过身，只见美丽的仙女飘向他。

[ænd; ənd][led][ðə; ði] [wei] ['saɪləntli] [θruː] [dɑːk] [lɒŋ] [p'æsɪdʒɪz] ,
and led the way silently through dark long passages ,
和 引领 这 方式 默默 通过 黑暗的 长的 段落 ,

然后默默地领着路，穿过黑暗漫长的通道。

[ænd; ənd][ʌp] ['nærəʊ] ['waɪndɪŋ] [steəz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['maːstəz] ['tʃeɪmbə(r)] .
and up narrow winding stairs to his master's chamber .
和 向上 狭窄的 绕线 楼梯 到 他的 硕士学位 房间 .

然后沿着狭窄蜿蜒的楼梯来到主人的房间。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [dɑːk] [ruːm] , ['laɪtɪd] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ]['sɪlvə(r)][læmp][ɒv; əv] [greɪt] ['brɪljənsi] ,
It was a small dark room , lighted only by a silver lamp of great brilliancy ,
它 曾是 一个 小的 黑暗的 房间 , 照明 仅有的 经过 一个 银 灯 的 伟大的 才华横溢 ,

那是一间昏暗的小房间，只有一盏非常明亮的银色台灯照明。

[wɪtʃ] [stʊd] [ɒn][ə; eɪ]['teɪb(ə)l][baɪ][ðə; ði]['faɪə(r)] - [pleɪs] , [weə(r)] , [ðəʊ] [ðə; ði] [mʌnθ] [wɒz; wəz]
which stood on a table by the fire - place , where , though the month was
哪个 站立 在 一个 桌子 经过 这 火 - 地方 , 在哪里 , 尽管 这 月 曾是
[meɪ] ,
May ,
可能 ,

它摆放在壁炉旁的桌子上，尽管当时是五月，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['weðə(r)] [braɪt] [ænd; ənd] ['sʌni] , [ðeə(r)] [bɜːnd] [ə; eɪ][dɪm] , ['sməʊldərɪŋ] ['faɪə(r)] .
and the weather bright and sunny , there burned a dim , smouldering fire .
和 这 天气 明亮的 和 阳光明媚 , 那里 烧伤 一个 暗淡 , 闷烧 火 .

天气晴朗，阳光明媚，那里燃着一团昏暗的、闷烧的篝火。

[ðə; ði] ['wɪzəd] , [huːz] ['sɪlvəri] [lɒks] ['kɒntræstid] ['streɪndʒli] [wɪð] [ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [gluːm] , [bent]
The Wizard , whose silvery locks contrasted strangely with the surrounding gloom , bent
这 巫师 , 谁 银色 锁 对比 奇怪的 和 这 周围 愁云 , 弯曲
['əʊvə(r)][ə; eɪ] [bʊk] ;
over a book ;
超过 一个 书 ;

巫师一头银发与周围的昏暗环境形成了奇特的对比，他正弯腰看书；

[ɪts] ['dʒuːəld] [klɑːsps][wɜː(r); wə(r)] ['rʌstɪd] [wɪð] [eɪdʒ] , [iːtʃ] [peɪdʒ][wɒz; wəz] [ɪn'rɪtʃt] [wɪð] ['kʌləd]
its jewelled clasps were rusted with age , each page was enriched with coloured
它是 珠宝 扣环 是 生锈的 和 年龄 , 每个 页 曾是 富含 和 有色
['treɪsəri] .
tracery .
花饰 .

它的宝石搭扣因年代久远而生锈，每一页都饰有彩色花纹。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] [əʊld] .
He was very old .
他 曾是 非常 老的 .

他年纪很大了。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [hæd; həd] [ɪ'læpst] [sɪns] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɜːst] ['ruːməd] [ðæt]
More than a hundred years had elapsed since it was first rumoured that
更多的 比 一个 百 年 有 过去 自从 它 曾是 第一的 传闻 那
[ə; eɪ] ['feɪməs] [mə'dʒɪʃn] [hæd; həd]['teɪkən][ʌp][hɪz; ɪz][ə'bəʊd][ɪn][ðə; ði] [blæk] [rɒk] ,
a famous magician had taken up his abode in the Black Rock ,
一个 著名的 魔术师 有 已采取 向上 他的 住所 在 这 黑色的 岩石 ,

自从有传言说一位著名魔术师在黑岩城安家以来，已经过去了一百多年。

[ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [taɪm][hiː; hi][hæd; həd][spent][ɪn] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [greɪt] [blæk] [bʊk] [ɒv; əv]['mædʒɪk]
and all that time he had spent in studying the great black book of magic
和 全部 那 时间 他 有 花费 在 学习 这 伟大的 黑色的 书 的 魔法
[spelz] [ðæt] [leɪ] ['əʊpən][bɪ'fɔː(r)][hɪm] .
spells that lay open before him .
咒语 那 躺 打开 前 他 .

他把所有的时间都花在了研究摆在他面前的那本巨大的黑色魔法咒语书上。

[nəʊ]['wʌndə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][waɪz][ænd; ənd] ['lɜːnɪd] !
No wonder he was wise and learned !
不 想知道 他 曾是 明智的 和 学习 !

难怪他博学睿智！

[ðə; ði] [dwɔːf] [ʃʌt] [ðə; ði][dɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['sʌlən] [rɪ'zentf(ə)l] [klæŋ] ,
The dwarf shut the door with a sullen resentful clang ,
这 矮人 关闭 这 门 和 一个 忧郁 不满 铛 ,

矮人闷闷不乐地“哐当”一声关上了门。

[ænd; ənd]['vaɪələt][wɒz; wəz][left] [ə'ləʊn] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɪʃn] .
and Violet was left alone with the great magician .
和 紫色 曾是 左边 独自的 和 这 伟大的 魔术师 .

于是，薇奥莱特独自一人和这位伟大的魔法师待在一起。

[ʃiː; ʃi][glaidid][tuː; tə][hɪz; ɪz][saɪd] , [ænd; ənd] [nelt] [daʊn] ['miːkli] [bɪ'fɔː(r)][hɪm] .
She glided to his side , and knelt down meekly before him .
她 滑翔 到 他的 边 , 和 跪下 向下 温顺地 前 他 .

她滑到他身边，温顺地跪在他面前。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['wɪzəd] , [diːp] [ɪn][hɪz; ɪz] [əb'struːs] ['stʌdiz] , [dɪd][nɒt][hɪə(r)][hɜː(r); hə(r)] ;
But the Wizard , deep in his abstruse studies , did not hear her ;
但 这 巫师 , 深的 在 他的 奥 研究 , 做过 不是 听到 她 ;

但沉浸在深奥研究中的巫师并没有听到她的话；

[ænd; ənd]['vaɪələt] [felt][ə; eɪ][sen'seɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ɔː] ['kriːpɪŋ] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi]['nəʊtɪd]
and Violet felt a sensation of awe creeping over her as she noted
和 紫色 毛毡 一个 感觉 的 敬畏 爬行 超过 她 作为 她 著名的
[hɪz; ɪz][æb'stræktɪd] [geɪz] ,
his abstracted gaze ,
他的 摘要 目光 ,

当维奥莱特注意到他心不在焉的眼神时，一种敬畏之情油然而生。

[ænd; ənd] [lʊkt] [ɒn][ðə; ði] [haɪ] , [ɑːtʃt] ['fɔːhed; 'fɒrɪd] ['rɪŋkld] [wɪð] ['sentʃəriz] [ɒv; əv] [j'iəz]
and looked on the high , arched forehead wrinkled with centuries of years
和 看起来 在 这 高的 , 拱形 前额 皱 和 几个世纪 的 年
[ænd; ənd] ['stʌdi] .
and study .
和 学习 .

他望着那高耸的、拱起的额头，上面布满了岁月和学习留下的皱纹。

['sʌd(ə)nli] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] [tɜːnd] , ['mʌtərɪŋ] [sʌm; səm] [streɪndʒ] [wɜːdz] [ɪn] [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn]
Suddenly the magician turned , muttering some strange words in an unknown
突然 这 魔术师 转向 , 喃喃自语 一些 奇怪的 字 在 一个 未知
[tʌŋ] , [ænd; ənd] ,
tongue , and ,
舌头 , 和 ,

突然，魔术师转过身，用一种无人能懂的语言低声念着一些奇怪的词语，然后，

[æz; əz] [hiː; hi] [dɪd] [səʊ] , [hɪz; ɪz] [aɪz] [fel] [ə'pɒn] ['vaɪələt] .
as he did so , his eyes fell upon Violet .
作为 他 做过 所以 , 他的 眼睛 跌倒 之上 紫色 .

这时，他的目光落在了维奥莱特身上。

[ə; eɪ] [rɪ'membrəns] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [baɪ] - [gɒn] [spel] [ɒv; əv] [greɪs] [ænd; ənd] ['bjuːti] [siːmd] [-]
A remembrance of some by - gone spell of grace and beauty seemed [15]
一个 纪念 的 一些 经过 - 已消失 拼写 的 优雅 和 美丽 似乎 [-]

仿佛回忆起过去那段优雅美丽的时光[15]

[tuː; tə] [stɜː(r)] [ðə; ði] ['wɪzəd] [æz; əz] [hiː; hi] [lʊkt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [braɪt] - [heəd] ['feəri] ,
to stir the Wizard as he looked upon the bright - haired fairy ,
到 搅拌 这 巫师 作为 他 看起来 之上 这 明亮的 - 头发 仙女 ,

巫师望着那位金发仙女，心中涌起一股莫名的激动。

[tuː; tə] [huːz] [ˌʌp'tɜːnd] [feɪs] [ðə; ði] [laɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvə(r)] [læmp] [hæd; həd] [lent] [ə; eɪ] ['feəɹə]
to whose upturned face the light of the silver lamp had lent a fairer
到 谁 翻转 脸 这 光 的 这 银 灯 有 借出的 一个 更公平
['reɪdiəns] ,
radiance ,
辐射 ,

银灯的光芒映照在他仰起的脸上，使他容光焕发。

[fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [diːp] [vɔɪs] ['sɒfənd] [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,
for his deep voice softened as he spoke to her ,
为了 他的 深的 嗓音 软化 作为 他 辐 到 她 ,

因为他跟她说话时，低沉的声音变得柔和起来。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [leɪd] [hɪz; ɪz] [hænd] ['dʒentli] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [waɪl] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [hɜː(r); hə(r)] ['stɔːri] .
and he laid his hand gently on her head while she told her story .
和 他 铺设 他的 手 轻轻地 在 她 头 尽管 她 讲述 她 故事 .

她讲述故事的时候，他轻轻地把手放在她的头上。

[wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['mjuːzɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [sʌm; səm] [taɪm] [ɪn] ['saɪləns] .
When she had finished , he remained musing for some time in silence .
什么时候 她 有 完成的 , 他 剩余 沉思 为了 一些 时间 在 沉默 .

她说完后，他沉默地沉思了好一会儿。

" [ai] [nəʊ] [nəʊ] [spelz] [ðæt] [wɪl] [sɜːv] [weə(r)] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [snəʊ] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['faɪə(r)]
" I know no spells that will serve where the Spirits of Snow and of Fire
" 我 知道 不 咒语 那 将要 服务 在哪里 这 烈酒 的 雪 和 的 火
[hæv; həv] [feɪld] ,
have failed ,
有 失败的 ,

“我知道没有任何咒语能够解决雪灵和火灵都束手无策的问题。”

" [hiː; hi] [sed] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , [wɪð] [ʌn'wəʊntɪd] ['dʒent(ə)lnəs] .
" he said at length , with unwonted gentleness .
" 他 说 在 长度 , 和 不寻常的 温柔 .

“他终于开口说道，语气中带着一丝罕见的温柔。”

" [nəʊ] [wʌn] [kæn; kən] [help] [ðiː] [hɪə(r)] [bʌt; bət] [ðaɪn] [əʊn] ['lʌvɪŋ] [hɑːt] .
" No one can help thee here but thine own loving heart .
" 不 一 能 帮助 你 这里 但 你的 自己的 爱 心 .

“在这里，除了你自己的善良之心，没有人能帮助你。”

[kaɪnd] [wɜːdz] , [ˈdʒent(ə)l] [diːdz] , [ˈfeɪθf(ə)l] [ˈsɜːvɪs] , [ˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈweɪtɪŋ] — [frɒm; frəm] [ðiːz] [əˈləʊn]
Kind words , gentle deeds , faithful service , patient waiting — from these alone
种类 字 , 温和的 契约 , 忠实 服务 , 病人 等待 — 从 这些 独自的
[kæn; kən] [biː; bi] [rɔːt] [ðə; ði] [wɪŋz] ,
can be wrought the wings ,
能 是 锻 这 翅膀 ,

善言、善行、忠诚、耐心等待——唯有这些才能成就翅膀。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] [slaɪt] [ɪˈnʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [ˈdelɪkət] [freɪm] [tuː; tə] [beə(r)] ,
which will be slight enough for thy delicate frame to bear ,
哪个 将要 是 轻微 足够的 为了 你的 精美的 框架 到 熊 ,

它足够轻巧，你纤弱的身躯可以承受。

[ænd; ənd] [jet] [ˈpaʊəf(ə)l] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [wɪðˈstænd] [ˈevri] [ˈtraɪəl] .
and yet powerful enough to withstand every trial .
和 然而 强大的 足够的 到 经受 每一个 审判 .

然而，它却拥有足以经受住所有考验的强大力量。

[gəʊ] [fɔːθ] [ðen] , [ˈdʒent(ə)l] [ˈfeəri] , [tuː; tə] [ðaɪ] [ˈdeɪli] [tɑːsks] ,
Go forth then , gentle fairy , to thy daily tasks ,
去 前进 然后 , 温和的 仙女 , 到 你的 日常的 任务 ,

那么，温柔的仙子，去完成你每日的工作吧。

[ænd; ənd] [weɪt] [ˈpeɪʃntli] [tɪl] [ðə; ði] [greɪt] [ˈmʌðə(r)] [ˈneɪtʃə(r)] [hɜːˈself] [gɪv] [ðiː] [ðaɪ] [rɪˈwɔːd] . "
and wait patiently till the great Mother Nature herself give thee thy reward . "
和 等待 耐心 直到 这 伟大的 母亲 自然 她自己 给 你 你的 报酬 . "

耐心等待，直到伟大的大自然母亲亲自赐予你奖赏。

" [θæŋks] , [kaɪnd] [məˈdʒɪʃn] , " [sed] [ˈvaɪələt] , [wɪð] [ə; eɪ] [braɪt] [smaɪl] ;
" Thanks , kind magician , " said Violet , with a bright smile ;
" 谢谢 , 种类 魔术师 , " 说 紫色 , 和 一个 明亮的 微笑 ;

“谢谢你，善良的魔术师,”维奥莱特笑着说；

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈgɪv(ə)n] [ˌem ˈiː] [ə; eɪ] [ˈplez(ə)nt] [tɑːsk] [tuː; tə] [duː; də] .
" you have given me a pleasant task to do .
" 你 有 给定 我 一个 令人愉快的 任务 到 做 .

你给了我一项令人愉快的任务。

" [ðen] [ˈkɪsɪŋ] [ˈgreɪtfəli] [hɪz; ɪz] [ˈwɪðəd] [hænd] , [ʃiː; ʃi] [went] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [wei] ,
" Then kissing gratefully his withered hand , she went on her way ,
" 然后 接吻 感激不尽 他的 干枯 手 , 她 去 在 她 方式 ,

然后，她感激地吻了吻他枯萎的手，继续前行。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [eɪdʒd] [məˈdʒɪʃn] [θɔːt] [hɪz; ɪz] [ˈsɪlvə(r)] [læmp] [bɜːnd] [ˈdɪmli] ,
and the aged Magician thought his silver lamp burned dimly ,
和 这 老年人 魔术师 想法 他的 银 灯 烧伤 依稀 ,

年迈的魔法师觉得他的银灯昏暗了。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [sel] [gruː] [dɑːk] [wen] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [left] .
and his cell grew dark when she had left .
和 他的 细胞 生长 黑暗的 什么时候 她 有 左边 .

她离开后，他的牢房渐渐暗了下来。

" [kʊd; kəd] [nɒt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈwɪzəd] [help] [juː; jʊ] ? " [kraɪd] [hɜː(r); hə(r)] [θriː] [frendz] , [ˈspɒrəʊfəli] ,
" Could not the great wizard help you ? " cried her three friends , sorrowfully ,
" 可以 不是 这 伟大的 巫师 帮助 你 ? " 哭 她 三 朋友们 , 悲伤地 ,

“伟大的巫师难道帮不了你吗？”她的三个朋友悲伤地喊道。

[æz; əz] , ['glaɪdɪŋ][pɑːst][ðə; ði] [blæk] [dwɔːf] [ðæt] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] ['entrəns] , [ʃiː; ʃi] [stept] [aʊt] ['ɪntuː]

as , gliding past the black dwarf that guarded the entrance , she stepped out into

作为 , 滑翔 过去的 这 黑色的 矮人 那 守卫 这 入口 , 她 步 出去 进入

[ðə; ði]['əʊpən][eə(r)] .

the open air .

这 打开 空气 .

她滑过守卫入口的黑色矮人，走到了开阔的空气中。

" [kʊd; kəd][hiː; hi][nɒt] [help] [juː; jʊ] ? " ['ekəud] [hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] ['fɛəriz] ,

" Could he not help you ? " echoed her sister fairies ,

" 可以 他 不是 帮助 你 ? " 回声 她 姐姐 仙女 ,

“他难道帮不了你吗？”她的仙女姐妹们异口同声地问道。

[wen] [ʃiː; ʃi][ˌɑːr 'iː] - ['entəd] [wʌns][mɔː(r)][ðə; ði][əʊld] ['fɒrɪst] .

when she re - entered once more the old forest .

什么时候 她 关于 - 进入 一次 更多的 这 老的 森林 .

当她再次进入那片古老的森林时。

" [ə'læs] ! [ɪz][ðeə(r)][nəʊ] [help] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , [swiːt] ['vaɪələt] ? " [wept] [ðə; ði] [wɪnd] ,

" Alas ! is there no help for you , sweet Violet ? " wept the wind ,

" 唉 ! 是 那里 不 帮助 为了 你 , 甜的 紫色 ? " 哭泣 这 风 ,

“唉！可怜的维奥莱特，难道就没有办法救你了吗？”风呜咽着说。

['wɒndərɪŋ] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lɒfti] [triːz] ,

wandering in and out among the lofty trees ,

漫游 在 和 出去 之中 这 高远 树木 ,

在参天大树间穿梭漫步，

['rɒkɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] [ðem; ðəm] [laɪk] ['slendə(r)] ['bʊlrʌʃ] [ɪn][hɪz; ɪz] [fɪəs] ['sɒrəʊ] .

rocking and swaying them like slender bulrushes in his fierce sorrow .

摇滚 和 摇晃 他们 喜欢 苗条 芦苇 在 他的 凶猛的 悲哀 .

他悲痛欲绝，像摇晃细长的芦苇一样摇晃着它们。

[bʌt; bət][tuː; tə] [iːtʃ] [ænd; ənd][ɔːl]['vaɪələt] [rɪ'plaɪd] ['əʊnli][baɪ][ə; eɪ][glæd]['kwaɪət] [smaɪl] . [-]

But to each and all Violet replied only by a glad quiet smile . [16]

但 到 每个 和 全部 紫色 回复 仅有的 经过 一个 高兴的 安静的 微笑 . [-]

但对于每一个人，维奥莱特都只是报以一个欣喜而平静的微笑。[16]

" ['peɪʃ(ə)ns] !

" Patience !

" 耐心 !

“耐心！

" [ʃiː; ʃi] [sed] , ['dʒentli] ; " ['mʌðə(r)]['neɪtʃə(r)] [wɪl] [help] [ˌem 'iː][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [taɪm] .

" she said , gently ; " Mother Nature will help me in her own time .

" 她 说 , 轻轻地 ; " 母亲 自然 将要 帮助 我 在 她 自己的 时间 .

她温柔地说：“大自然会在适当的时候帮助我。”

" [səʊ][ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['vaiəlits] ; [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd]

" So she returned to her work among the violets ; and when they had

" 所以 她 返回 到 她 工作 之中 这 紫罗兰 ; 和 什么时候 他们 有

[ɔːl] [daɪd] ,

all died ,

全部 死亡 ,

于是她又回到紫罗兰丛中继续工作；等紫罗兰都枯萎后，

[ænd; ənd][ðə; ði] [sprɪŋ] [hæd; həd] [gɒn] , [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)]['sɪstə(r)] ['fɛəriz] [fluː] [ə'weɪ] [tuː; tə]['feəri] -

and the spring had gone , and her sister fairies flew away to fairy -

和 这 春天 有 已消失 , 和 她 姐姐 仙女 飞翔 离开 到 仙女 -

[lænd] ,

land ,

土地 ,

春天过去了，她的仙女姐妹们飞去了仙境。

[ʃiː; ʃi] [stɪl] [smaɪld] , [ðəʊ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sædli] ,

she still smiled , though a little sadly ,

她 仍然 微笑 ， 尽管 一个 小的 令人遗憾的是 ，

她脸上依然带着微笑，虽然笑容中带着一丝淡淡的忧伤。

[ænd; ənd] [beɪd] [ðem; ðəm] [ˌfeə'wel] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ˌdɪskən'tent] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [breɪv] ,

and bade them farewell without a shade of discontent in her brave ,

和 巴德 他们 告别 没有 一个 阴影 的 不满 在 她 勇敢的 ，

['dʒent(ə)l] [vɔɪs] .

gentle voice .

温和的 嗓音 .

她勇敢而温柔地向他们告别，语气中没有一丝不满。

" [naʊ] , [ai][mʌst; məst][faɪnd][sʌm; səm] [wɜːk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə] [hɜː'self] ,

" Now , I must find some work , " she said to herself ,

" 现在 , 我 必须 寻找 一些 工作 , " 她 说 到 她自己 ,

“现在，我必须找份工作了，”她自言自语道。

[wen] [hɜː(r); hə(r)]['wɪstf(ə)l] [aɪz] [kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)] [dɪ'sɜːn] [ðə; ði]['flʌtə(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] [wɪŋz] [ɪn]

when her wistful eyes could no longer discern the flutter of their wings in

什么时候 她 怅惘 眼睛 可以 不 更长 辨别 这 扑 的 他们的 翅膀 在

[ðə; ði]['æʒə(r)][skaɪ] .

the azure sky .

这 蔚蓝 天空 .

当她那充满惆怅的眼神再也分辨不出蔚蓝天空中鸟儿翅膀的扑动时。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [suːn] [faʊnd] ['plenti] [tuː; tə][duː; də] .

And she soon found plenty to do .

和 她 很快 成立 很多 到 做 .

她很快就发现自己有很多事情要做。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['baɪndɪŋ] [ʌp] [ðə; ði] [wuːnd] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['strɪkən] [bɜːd] , [ɔː(r)] ['reɪzɪŋ] [sʌm; səm]

Now it was binding up the wound of some stricken bird , or raising some

现在 它 曾是 结合 向上 这 伤口 的 一些 受打击的 鸟 , 或者 提高 一些

[krʌʃt] ['flaʊə(r)] ,

crushed flower ,

碎 花 ,

现在它正在包扎受伤鸟儿的伤口，或者扶起被压碎的花朵。

[ænd; ənd] ['sprɪŋklɪŋ] [ɪts] ['druːpɪŋ] [liːvz] [wɪð] ['kuːlɪŋ] [djuː] ,

and sprinkling its drooping leaves with cooling dew ,

和 洒 它是 下垂 树叶 和 冷却 露 ,

清凉的露水洒在它下垂的叶子上，

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kləʊzɪŋ][ðə; ði] ['aɪlɪdz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['taɪəd][tʃaɪld] [huː] [hæd; həd] [θrəʊn]

and now it was closing the eyelids of a tired child who had thrown

和 现在 它 曾是 结束 这 眼睑 的 一个 疲劳的 孩子 WHO 有 抛掷

[hɪm'self] [daʊn] [tuː; tə] [rest] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['fɒrɪst] [ʃeɪd] ,

himself down to rest beneath the forest shade ,

他自己 向下 到 休息 下面 这 森林 阴影 ,

现在，它正合上一个疲惫孩子的眼皮，孩子已经倒在森林的树荫下休息了。

[ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ['sɒftli] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)][ə; eɪ]['feəri] ['lʌləbaɪ] , [tɪl] [hiː; hi] [fel] [ə'sliːp] .

and singing softly in his ear a fairy lullaby , till he fell asleep .

和 歌唱 轻轻 在 他的 耳朵 一个 仙女 催眠曲 , 直到 他 跌倒 睡着了 .

她轻轻地在他耳边唱着仙女的摇篮曲，直到他睡着。

['sʌmtaɪmz] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [pɜːtʃ] [hɜː'self] [ɒn][ðə; ði] ['ʃəʊldə(r)] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['sliːpɪŋ] ['weɪfeərə(r)][baɪ]
Sometimes she would perch herself on the shoulder of some sleeping wayfarer by
有时 她 会 栖息 她自己 在 这 肩膀 的 一些 睡眠 旅行者 经过
[ðə; ði] ['rəʊdsaɪd] ,
the roadside ,
这 路边 ,

有时她会栖息在路边熟睡的旅人的肩膀上，

[ænd; ənd] ['wɪspə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][ɪə(r)] [swiːt] [ænd; ənd]['tendə(r)] [wɜːdz] [ðæt] [meɪd] [hɪm] [driːm] [ɒv; əv]
and whisper in his ear sweet and tender words that made him dream of
和 耳语 在 他的 耳朵 甜的 和 投标 字 那 制成 他 梦 的
[hɪz; ɪz] [həʊm] ,
his home ,
他的 家 ,

在他耳边轻声细语，说着甜蜜温柔的话语，让他梦见了家乡。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['mʌðə(r)] ['sliːpɪŋ] [səʊ] ['piːsfəli] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɜːtʃjɑːd] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
and of the mother sleeping so peacefully in the churchyard far away ,
和 的 这 母亲 睡眠 所以 和平地 在 这 墓地 远的 离开 ,

还有那位在遥远的教堂墓地里安详长眠的母亲，

[tɪl] [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [sliːp] [ænd; ənd] [went] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] [wɪð] [ə; eɪ] [tʌtʃt]
till he started from his sleep and went on his way with a touched
直到 他 开始 从 他的 睡觉 和 去 在 他的 方式 和 一个 感动
[ænd; ənd] ['sɔfənd] [hɑːt] .
and softened heart .
和 软化 心 .

直到他从睡梦中醒来，带着一颗感动而柔软的心继续前行。

['evri] [deɪ] ['feəri] ['vaɪələt] [faʊnd] [sʌm; səm] ['kaɪndli] [diːd] [tuː; tə][duː; də] , [ænd; ənd] ['evri] [deɪ] ['mʌðə(r)]
Every day Fairy Violet found some kindly deed to do , and every day Mother
每一个 天 仙女 紫色 成立 一些 亲切地 契据 到 做 , 和 每一个 天 母亲
['neɪtʃə(r)] ,
Nature ,
自然 ,

每天，仙女紫罗兰都会做一件善事，而每天，大自然母亲，

['lʊkɪŋ] ['lʌvɪŋli] [ɒn][hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld] , [sɔː] [ðə; ði] [taɪm] [wɒz; wəz] ['drɔːɪŋ] ['nɪərə(r)] [wen] [ʃiː; ʃi]
looking lovingly on her child , saw the time was drawing nearer when she
寻找 深情地 在 她 孩子 , 锯 这 时间 曾是 绘画 更近 什么时候 她
[ʃʊd; ʃəd] [rɪ'siːv] [hɜː(r); hə(r)] [rɪ'wɔːd] .
should receive her reward .
应该 收到 她 报酬 .

她慈爱地看着自己的孩子，意识到自己获得奖赏的时刻即将到来。

[wʌn] [deɪ] [æz; əz][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['wɒndərɪŋ] [θruː] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][baɪ] - [striːts] [ɒv; əv][ə; eɪ]
One day as she was wandering through one of the by - streets of a
一 天 作为 她 曾是 漫游 通过 一 的 这 经过 - 街道 的 一个
['kraʊdɪd] ['sɪti] ,
crowded city ,
挤 城市 ,

有一天，当她漫步在一座拥挤城市的一条小街上时，

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ə'træktɪd] [baɪ][ə; eɪ] ['pleɪntɪv] [vɔɪs] [ðæt] [prə'siːdid] [frɒm; frəm][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ləʊ] -
she was attracted by a plaintive voice that proceeded from one of the low -
她 曾是 吸引 经过 一个 哀怨 嗓音 那 继续 从 一 的 这 低的 -
[ruːft] , ['bædli] [bɪlt] ['haʊzɪz] . [-]
roofed , badly built houses . [17]
有顶棚 , 糟糕 建造 房屋 . [-]

她被从一间低矮破旧的房屋里传出的哀怨的声音所吸引。[17]

" [pʊt] [ðə; ði] [dʒə'reɪniəm] [weə(r)] [ai] [kæn; kən] [siː] [ˌaɪ 'tiː] , ['mʌðə(r)] , " [ðə; ði] [vɔɪs] [wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] ,
" Put the geranium where I can see it , mother , " the voice was saying ,
" 放 这 天竺葵 在哪里 我 能 看 它 , 母亲 , " 这 嗓音 曾是 说 ,

"妈妈，把天竺葵放在我能看到的地方，"那个声音说道。

" [ai] [lʌv] [tuː; tə] [laɪ] [bæk] [ænd; ənd] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
" I love to lie back and watch it .
" 我 爱 到 说谎 后退 和 手表 它 .

"我喜欢躺下来看。"

" [ə; eɪ] ['wʊmən] [keɪm] ['fɔːwəd] [æt; ət] [ðiːz] [wɜːdz] [ænd; ənd] ['ɔːltəd] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [plɑːnt] ,
" A woman came forward at these words and altered the position of the plant ,
" 一个 女士 来了 向前 在 这些 字 和 已修改 这 位置 的 这 植物 ,

听到这话，一位女士走上前来，挪动了植物的位置。

[wɪtʃ] ['feəri] ['vaɪələt] [hæd; həd] [ɔːl'redi] ['nəʊtɪst] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['rɑːðə(r)] ['feɪdɪd] ,
which Fairy Violet had already noticed as being rather faded ,
哪个 仙女 紫色 有 已经 注意到 作为 存在 相当 褪色 ,

仙女紫罗兰已经注意到它颜色有些褪色了。

[ænd; ənd] [ɪn] [wɒnt] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [skɪl] [tuː; tə] ['braɪt(ə)n] [ðə; ði] ['kʌləs] .
and in want of her skill to brighten the colours .
和 在 想 的 她 技能 到 提亮 这 颜色 .

需要她的技能来提亮色彩。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] ['wɒʃi] - [laɪk] , " [ʃiː; ʃi] [sed] [rɪ'gretfəli] , " [ai] [daʊt] [ðɪs] ['stʌfi] [eə(r)] [ɪz] ['kɪlɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] . "
" It is very washy - like , " she said regretfully , " I doubt this stuffy air is killing it . "
" 它 是 非常 洗衣机 - 喜欢 , " 她 说 遗憾的是 , " 我 怀疑 这 闷 空气 是 杀 它 . "

"它看起来很像水垢，"她遗憾地说，"我怀疑这种闷热的空气会杀死它。"

" [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [lɪv; laɪv] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ai] [ʃæl; ʃəl] ? " [ɑːskt] [ðə; ði] ['pleɪntɪv] [vɔɪs] .
" Will it live as long as I shall ? " asked the plaintive voice .
" 将要 它 居住 作为 长的 作为 我 将 ? " 问 这 哀怨 嗓音 .

"它能和我一样长寿吗？"一个哀怨的声音问道。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['ɑːnsə(r)] ,
There was no answer ,
那里 曾是 不 回答 ,

没有回答。

[bʌt; bət] ['vaɪələt] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌðərz] [hændz] [ʃʊk] [æz; əz] [ðeɪ] ['bizi] [ðəm'selvz] [wɪð] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] .
but Violet saw that the mother's hands shook as they busied themselves with the flower .
但 紫色 锯 那 这 母亲的 双手 摇晃 作为 他们 忙碌 他们自己 和 这 花 .

但维奥莱特看到母亲在忙着照料花朵时，双手都在颤抖。

" [ai] [həʊp] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] , " [ðə; ði] [vɔɪs] [kən'tɪnjuːd] , [wɪð] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] ['wɪstf(ə)l] ['iːgənəs] ,
" I hope it will , " the voice continued , with a sort of wistful eagerness ,
" 我 希望 它 将要 , " 这 嗓音 持续 , 和 一个 种类 的 怅惘 渴望 ,

"我希望如此，"那声音继续说道，带着一丝渴望和期盼。

" [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ˌaɪ 'tiː] .
" for it is such a pleasure to me to watch it .
" 为了 它 是 这样的 一个 乐趣 到 我 到 手表 它 .

"因为观看它对我来说是一种享受。"

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə] ['kʌmfət] [ˌem 'iː] , [wen] [ðə; ði][peɪn][ɪz]['veri][bæd] ,

It seems to comfort me , when the pain is very bad ,

它 似乎 到 舒适 我 , 什么时候 这 疼痛 是 非常 坏的 ,

当疼痛难忍时，它似乎能给我带来安慰。

[ænd; ənd][ai][laɪ] [ə'weɪk] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪəri] [naɪt] ,

and I lie awake through the long weary night ,

和 我 说谎 醒 通过 这 长的 厌倦 夜晚 ,

我辗转反侧，度过漫漫长夜。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]['wʌndə(r)] [wɒt] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['gɑːd(ə)n][ɪz] ['lʊkɪŋ] [laɪk][ɪn][ðə; ði][əʊld]

to look at it and wonder what the little garden is looking like in the old

到 看 在 它 和 想知道 什么 这 小的 花园 是 寻找 喜欢 在 这 老的

[həʊm][juː; jʊ][hæv; həv][təʊld][ˌem 'iː][ɒv; əv][səʊ]['ɒf(ə)n] ,

home you have told me of so often ,

家 你 有 讲述 我 的 所以 经常 ,

看着它，我不禁想知道你经常跟我提起的那栋老房子里的小花园现在是什么样子了。

['mʌðə(r)] , [ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['ʃaɪnɪŋ] [æz; əz] ['swiːtli] [ðeə(r)][æz; əz]['əʊvə(r)]['aʊə(r)]

mother , and whether the moon is shining as sweetly there as over our

母亲 , 和 无论 这 月亮 是 灼灼 作为 甜蜜地 那里 作为 超过 我们的

[pɔː(r); pʊə(r)] [haʊs] [hɪə(r)] .

poor house here .

贫穷的 房子 这里 .

母亲，还有，那里的月亮是否像照耀着我们这间简陋的房子一样甜美。

[ai] ['sʌmtaɪmz] ['wʌndə(r)] , [tuː] ,

I sometimes wonder , too ,

我 有时 想知道 , 也 ,

我有时也会想，

['weðə(r)] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)][səʊ]['veri] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][maɪ][pɔː(r); pʊə(r)]

whether the flowers there are so very much more beautiful than my poor

无论 这 花朵 那里 是 所以 非常 很多 更多的 美丽的 比 我的 贫穷的

['sɪkli] [dʒə'reɪniəm] ,

sickly geranium ,

病弱的 天竺葵 ,

难道那里的花真的比我那可怜的、病恹恹的天竺葵漂亮得多吗?

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ɪf] [ai] [sɔː] [ðem; ðəm][ai][ʃʊd; ʃəd][keə(r)][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][nəʊ][lɒŋgə(r)] ;

and whether if I saw them I should care for it no longer ;

和 无论 如果 我 锯 他们 我 应该 关心 为了 它 不 更长 ;

如果我见到他们，我是否还会继续在意呢?

[ænd; ənd] [ðen] [ai] [θɪŋk] [nəʊ] ,

and then I think no ,

和 然后 我 思考 不 ,

然后我想，不，

[ðæt] [nəʊ]['flaʊə(r)][kʊd; kəd]['evə(r)][biː; bi][səʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][maɪ]['flaʊə(r)] ,

that no flower could ever be so beautiful to me as my flower ,

那 不 花 可以 曾经 是 所以 美丽的 到 我 作为 我的 花 ,

在我眼里，没有任何一朵花能比得上我的花。

[ænd; ənd] [ðæt] [ai] [lʌv] [ˌaɪ 'tiː][fɑː(r)]['betə(r)] ,

and that I love it far better ,

和 那 我 爱 它 远的 更好的 ,

而且我更喜欢它。

['rɪərɪŋ] [ɪts] ['prɪti] [hed] [səʊ] ['breɪvli] [ɪn] [ðɪs] [dʌl] ['stʌfi] [ruːm] ,

rearing its pretty head so bravely in this dull stuffy room ,

饲养 它是 漂亮的 头 所以 勇敢地 在 这 乏味的 闷 房间 ,

它勇敢地在这沉闷的房间里昂首挺胸，

[ðæn; ðən] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [bluːmd] [ɪn][ðə; ði] ['lʌvlɪɪst] ['gɑːd(ə)n] [ðæt] [wɒz; wəz]['evə(r)]['plɑːntɪd] .
than if it bloomed in the loveliest garden that was ever planted .
比 如果 它 盛开 在 这 最可爱的 花园 那 曾是 曾经 已种植 .

比起在有史以来最美丽的花园里开花，它更美。

[ænd; ənd] ['meni] [ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ai][hæv; həv] [felt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [ˌdaʊn'hɑːtɪd] , [wɪð] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['bɜːd(ə)n][tuː; tə][juː; jʊ] ,
And many a time when I have felt a little downhearted , with being a burden to you ,
和 许多 一个 时间 什么时候 我 有 毛毡 一个 小的 消沉 ， 和 存在 一个 负担 到 你 ，

很多时候，当我感到有些沮丧，觉得自己成了你的负担时，

['mʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [peɪn] ['siːmɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][mɔː(r)][ðæn; ðən][ai][kʊd; kəd][beə(r)] ,
mother , and the pain seeming as if it was more than I could bear ,
母亲 ， 和 这 疼痛 似乎 作为 如果 它 曾是 更多的 比 我 可以 熊 ，

母亲，以及那种我似乎无法承受的痛苦，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [siːmd] [tuː; tə] [seɪ] ; - ['peɪʃ(ə)ns] !
it has seemed to say ; ' Patience !
它 有 似乎 到 说 ； - 耐心 ！

它似乎在说：“耐心！”

[pɔː(r); pʊə(r)]['lɪt(ə)l] [feɪθ] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi]['əʊvə(r)] [suːn] . -
poor little Faith , it will be over soon . '
贫穷的 小的 信仰 ， 它 将要 是 超过 很快 . -

可怜的小菲丝，这一切很快就会结束了。

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] ['flaʊəz] [ɪn]['hev(ə)n] , ['mʌðə(r)] ? "
Do you think there will be flowers in heaven , mother ? "
做 你 思考 那里 将要 是 花朵 在 天堂 ， 母亲 ？ "

母亲，您认为天堂里会有花吗？

" [laɪk] [ɪ'nʌf] , [tʃaɪld] , " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] , ['driːmɪli] ; " [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [-]
" Like enough , child , " said the woman , dreamily ; " there will be [18]
" 喜欢 足够的 ， 孩子 ， " 说 这 女士 ， 梦幻般地 ； " 那里 将要 是 [-]

“孩子，就像够了一样，”女人梦呓般地说；“将会有[18]

['evriθɪŋ] [ðæt] [ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðeə(r)] , [ai][ɪk'spekt] , " [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hiːv] [ə; eɪ] [diːp] [saɪ] .
everything that is beautiful there , I expect , " and she heaved a deep sigh .
一切 那 是 美丽的 那里 ， 我 预计 ， " 和 她 喘息 一个 深的 叹 .

“我想，那里所有美好的事物都应该在那里。”说完，她深深地叹了口气。

[pɔː(r); pʊə(r)] ['wʊmən] !
Poor woman !
贫穷的 女士 ！

可怜的女人！

[ðeə(r)][wɒz; wəz]['lɪt(ə)l][ɒv; əv] ['bjuːti] [ɪn][hɜː(r); hə(r)]['prez(ə)nt][laɪf] ,
there was little of beauty in her present life ,
那里 曾是 小的 的 美丽 在 她 展示 生活 ，

她当下的生活几乎没有什么美好事物可言。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌntri] [həʊm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hɜː(r); hə(r)][tʃaɪld][hæd; həd]['spəʊkən][wɒz; wəz][bʌt; bət] [ə; eɪ][fɑː(r)] [ɒf] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [naʊ] .
and the country home of which her child had spoken was but a far off recollection to her now .
和 这 国家 家 的 哪个 她 孩子 有 说 曾是 但 一个 远的 离开 回忆 到 她 现在 .

孩子曾提起过的乡间住宅，如今对她来说只是一段遥远的回忆。

" [ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ ˈtiː][nɪə(r)][ˌem ˈiː] [wen] [ai][daɪ] , " [ðə; ði] [sɪk] [gɜːl] [went] [ɒn] ,
" I should like to have it near me when I die , " the sick girl went on ,
" 我 应该 喜欢 到 有 它 靠近 我 什么时候 我 死 , " 这 生病的 女孩 去 在 ,

“我希望死的时候它能放在我身边，”生病的女孩继续说道。

" [ai][hæv; həv]['nevə(r)][hæd; həd][ə; eɪ] [frend] [juː; jʊ] [nəʊ] , ['mʌðə(r)] ,
" I have never had a friend you know , mother ,
" 我 有 绝不 有 一个 朋友 你 知道 , 母亲 ,

“我从来没有过朋友，你知道，妈妈，

[bʌt; bət][maɪ]['flaʊə(r)][hæz; həz] [siːmd] [tuː; tə][stænd][ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv][wʌn][tuː; tə][ˌem ˈiː] ,
but my flower has seemed to stand in the place of one to me ,
但 我的 花 有 似乎 到 站立 在 这 地方 的 一 到 我 ,

但我的这朵花似乎代替了另一朵花在我心中的位置。

[ænd; ənd][ai][ʃʊd; ʃəd] [laɪk] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][dʒʌst][æt; ət][ðə; ði][lɑːst] . "
and I should like to look at it just at the last . "
和 我 应该 喜欢 到 看 在 它 只是 在 这 最后的 . "

我想最后再看一遍。

" [lɔːd] [lʌv] [juː; jʊ] , [tʃaɪld] !
" Lord love you , child !
" 主 爱 你 , 孩子 !

主啊，孩子，我爱你！

[doʊnt] [tɔːk] [ɒv; əv] ['daɪɪŋ] ; [ən'les] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə] [breɪk] [maɪ] [hɑːt] , " [sed] [ðə; ði]['mʌðə(r)] ,
don't talk of dying ; unless you want to break my heart , " said the mother ,
不 讲话 的 垂死 ; 除非 你 想 到 休息 我的 心 , " 说 这 母亲 ,

“别谈死亡，除非你想让我心碎，”母亲说道。

[wɪð] [ə; eɪ] [təʊn] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][mɔː(r)][ɒv; əv] [griːf] [ðæn; ðən]
with a tone of sharp impatience in which there was more of grief than
和 一个 语气 的 锋利的 不耐烦 在 哪个 那里 曾是 更多的 的 悲伤 比
[ɒv; əv]['æŋgə(r)] .
of anger .
的 愤怒 .

语气中充满了急躁和不耐烦，悲伤多于愤怒。

[waɪl] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['spiːkɪŋ] , ['feəri] ['vaɪələt] [glaidid] [ɪn] [æt; ət] [ðə; ði] ['əʊpən] [dɔː(r)] .
While she was speaking , Fairy Violet glided in at the open door .
尽管 她 曾是 请讲 , 仙女 紫色 滑翔 在 在 这 打开 门 .

她说话间，仙女紫罗兰从敞开的门滑了进来。

[ðə; ði] [ruːm] [wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)] , [bʌt; bət] ['skruːpjələsli] [kliːn] ,
The room was poor , but scrupulously clean ,
这 房间 曾是 贫穷的 , 但 一丝不苟地 干净的 ,

房间很简陋，但打扫得一尘不染。

[ænd; ənd][ðə; ði]['skænti] ['fɜːnɪtʃə(r)] [wɒz; wəz][æz; əz] [braɪt] [æz; əz]['dɪlɪdʒənt] ['rʌbɪŋ] [kʊd; kəd] [meɪk]
and the scanty furniture was as bright as diligent rubbing could make
和 这 稀少 家具 曾是 作为 明亮的 作为 勤奋 擦 可以 制作
[ˌaɪ ˈtiː] .
it .
它 .

简陋的家具经过勤奋擦拭，也变得锃亮如新。

[ɒn] [ə; eɪ] [ruːd] [kaʊtʃ] , ['ɒpəzɪt] [ðə; ði]['əʊpən] ['wɪndəʊ] , [leɪ] [ə; eɪ][gɜːl][ɒv; əv] [ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [j'iəz]
On a rude couch , opposite the open window , lay a girl of about sixteen years
在 一个 粗鲁的 长椅 , 对面的 这 打开 窗户 , 躺 一个 女孩 的 关于 十六 年
[ɒv; əv][eɪdʒ] ,
of age ,
的 年龄 ,

在敞开的窗户对面，一张简陋的沙发上躺着一个大约十六岁的女孩。

[bʌt; bət] [wɪð] [ə; eɪ] [wɒn] - [pɪntʃt] [feɪs] [ðæt] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)] [lʊk] [ten] [j'iəz] ['əʊldə] .
but with a wan - pinched face that made her look ten years older .
但 和 一个 万 - 捏 脸 那 制成 她 看 十 年 老 .

但她面色苍白，显得比实际年龄老了十岁。

['kɒnstənt] [peɪn] [hæd; həd] [blɑːntʃt] [ɔːl] [ðə; ði] ['kʌlə(r)] [ʃiː; ʃi] [mait] [wʌns] [hæv; həv] [pə'zest] ,
Constant pain had blanched all the colour she might once have possessed ,
持续的 疼痛 有 焯水 全部 这 颜色 她 可能 一次 有 拥有 ,

持续不断的疼痛使她原本可能拥有的所有血色都变得苍白无力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [bluː] [veɪns] [ʃəʊd] ['klɪəli] [θruː] [ðə; ði] [θɪn] [træns'pærənt] [skɪn] .
and the blue veins showed clearly through the thin transparent skin .
和 这 蓝色的 静脉 显示 清楚地 通过 这 薄的 透明的 皮肤 .

透过薄薄的透明皮肤，可以清晰地看到蓝色的血管。

[ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [æz; əz] ['vaɪələt] ['entəd] ,
She turned her head as Violet entered ,
她 转向 她 头 作为 紫色 进入 ,

薇奥莱特进来时，她转过头去。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [feɪnt] [flʌʃ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [rəʊz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [peɪl] [tʃiːks] .
and a faint flush of pleasure rose on her pale cheeks .
和 一个 头晕的 冲洗 的 乐趣 玫瑰 在 她 苍白 脸颊 .

她苍白的脸颊上泛起了一抹淡淡的愉悦红晕。

" ['mʌðə(r)] !
" Mother !
" 母亲 !

“母亲！

[duː; də] [juː; jʊ] [smel] [ðə; ði] ['vaiəlits] ?
do you smell the violets ?
做 你 闻 这 紫罗兰 ?

你闻到紫罗兰的香味了吗?

" [ʃiː; ʃi] [ɪk'skleɪmd] , ['iːgəli] , " [ðə; ði] [ruːm] [siːm] [fɪld] [wɪð] ['freɪgrəns] . "
" she exclaimed , eagerly , " the room seems filled with fragrance . "
" 她 惊呼 , 急切地 , " 这 房间 似乎 已填 和 香味 . "

她兴奋地惊呼道：“房间里似乎充满了香味。”

" [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [biː; bi] [jɔː(r); jə(r)] ['fænsi] , [tʃaɪld] , " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] ['wɪərəli] ; " [ai] [smel] [nɔːt] .
" It must be your fancy , child , " said the woman wearily ; " I smell nought .
" 它 必须 是 你的 想要 , 孩子 , " 说 这 女士 疲劳 ; " 我 闻 零 .

“这一定是你的错觉，孩子，”女人疲惫地说；“我什么也没闻到。”

" [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['vaɪələt] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [hɜː'self] [ɪn] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['blɒsəmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dʒə'reɪniəm] ,
" By this time Violet had settled herself in one of the blossoms of the geranium ,
" 经过 这 时间 紫色 有 定居 她自己 在 一 的 这 花朵 的 这 天竺葵 ,

这时，维奥莱特已经安顿在一朵天竺葵花里了。

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['bɪzi] [æt; ət] [wɜːk] .
and was busy at work .
和 曾是 忙碌的 在 工作 .

当时他正忙于工作。

" [lʊk] , [lʊk] , ['mʌðə(r)] ! " [kraɪd] [ðə; ði] [sɪk] [gɜːl] [ə'gen] , " [ðɪs] [æt; ət] [liːst] [ɪz] [-]
" Look , look , mother ! " cried the sick girl again , " this at least is [19]
" 看 , 看 , 母亲 ! " 哭 这 生病的 女孩 再次 , " 这 在 至少 是 [-]

"看，看，妈妈！"生病的女孩又喊道，"这至少是[19]

[nəʊ] ['fænsi] ;
no fancy ;
不 想要 ;

不花哨；

" [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [geɪzd] [æt; ət] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [ɪn] [ə'meɪzmənt] [æz; əz] [ðə; ði]
" and mother and daughter gazed at the flower in amazement as the
" 和 母亲 和 女儿 凝视 在 这 花 在 惊愕 作为 这
['feɪdɪd] ['kʌlə(r)] [gruː] [braɪt] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['feriz] ['mædʒɪk] [tʌtʃ] .
faded colour grew bright under the fairy's magic touch .
褪色 颜色 生长 明亮的 在下面 这 仙女的 魔法 触碰 .

"母女俩惊奇地看着那朵花，褪色的花朵在仙女的魔法触碰下变得鲜艳起来。

" - [tɪz] [ðə; ði] ['muːvɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sʌniə] [spɒt] ,
" ' Tis the moving it to a sunnier spot ,
" - 的 这 移动 它 到 一个 阳光明媚 点 ,

"是把它移到阳光更充足的地方。"

[ɔː(r)] [meɪ'hæp; 'meɪhæp] - [twɒz] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ai] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] ['wʊmən] ,
or mayhap ' twas the water I gave it this morning , " said the woman ,
或者 或许 - 那是 这 水 我 给予 它 这 早晨 , " 说 这 女士 ,

"或许是我今天早上喂它的水吧，"女人说。

[rɪ'kʌvərɪŋ] [hɜː'self] [wɪð] [ə; eɪ] [stɑːt] .
recovering herself with a start .
恢复中 她自己 和 一个 开始 .

她猛然回过神来。

" [aɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ə; eɪ] [drɒp] [mɔː(r)] , " [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] ['bʌsl] [ɒf] [tuː; tə] [get] [sʌm; səm] ,
" I'll give it a drop more , " and she bustled off to get some ,
" 患病的 给 它 一个 降低 更多的 , " 和 她 熙熙攘攘 离开 到 得到 一些 ,

"我再滴一滴吧，"说完，她就匆匆忙忙地去拿了。

[waɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtə(r)] [leɪ] [bæk] [ænd; ənd] [wɒtʃt] [ðə; ði] ['flaʊə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ,
while her daughter lay back and watched the flower with a quiet ,
尽管 她 女儿 躺 后退 和 观看 这 花 和 一个 安静的 ,

她的女儿躺着，静静地看着那朵花。

['restfl] [smaɪl] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['peɪʃ(ə)nt] [lɪps] .
restful smile on her patient lips .
宁静 微笑 在 她 病人 嘴唇 .

她耐心地笑着，脸上带着平静的微笑。

" [ðeə(r)] [ɪz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [duː; də] [hɪə(r)] , " [sed] ['vaɪələt] [tuː; tə] [hɜː'self] ,
" There is work for me to do here , " said Violet to herself ,
" 那里 是 工作 为了 我 到 做 这里 , " 说 紫色 到 她自己 ,

"我在这里还有工作要做，"维奥莱特自言自语道。

['fiːlɪŋ] [kwaɪt] ['hæpi] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [glaidid] [frɒm; frəm] ['blɒsəm] [tuː; tə] ['blɒsəm] , ['tʌtʃɪŋ] [ænd; ənd]
feeling quite happy as she glided from blossom to blossom , touching and
感觉 相当 快乐的 作为 她 滑翔 从 开花 到 开花 , 接触 和
[ˌɑːr 'iː] - ['tʌtʃɪŋ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['delɪkət] [brʌʃ] .
re - touching with her delicate brush .
关于 - 接触 和 她 精美的 刷子 .

她感到十分快乐，在花丛间穿梭，用纤细的画笔轻轻点缀，一遍又一遍地修改。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [steɪd] , [ænd; ənd] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [ðə; ði]['flaʊə(r)] [gruː] [mɔː(r)] ['reɪdiəntli] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɪ'niːθ]
So she stayed , and day by day the flower grew more radiantly beautiful beneath
所以 她 入住 , 和 天 经过 天 这 花 生长 更多的 光芒四射 美丽的 下面
[hɜː(r); hə(r)] ['lʌvɪŋ] [hændz] ,
her loving hands ,
她 爱 双手 ,

于是她留了下来，在她悉心呵护下，花朵一天比一天更加美丽动人。

['swiːtɪst] ['freɪgrəns] [fɪld] [ðə; ði] [ruːm] , [ænd; ənd] [s'ɒftəst] ['mɜːmərɪŋ] [ɒv; əv]['feəri]['mjuːzɪk] ['fləʊtɪd]
sweetest fragrance filled the room , and softest murmuring of fairy music floated
最甜美的 香味 已填 这 房间 , 和 最柔软 淙淙 的 仙女 音乐 漂浮
[ɒn][ðə; ði][eə(r)] ,
on the air ,
在 这 空气 ,

房间里弥漫着甜美的香气，空气中飘荡着轻柔的仙女乐声。

[wɪtʃ] , [ðəʊ] [ðə; ði] [dʌl] ['sensɪz] [ɒv; əv]['mʌðə(r)][ænd; ənd] ['dɔːtə(r)] [feɪld] [tuː; tə] [ɪn'tɜːprət]
which , though the dull senses of mother and daughter failed to interpret
哪个 , 尽管 这 乏味的 感官 的 母亲 和 女儿 失败的 到 解释
['raɪtli] ,
rightly ,
没错 ,

虽然这对母女迟钝的感官未能正确理解这一点，

[jet] [stəʊl] ['ɪntuː][ðeə(r)] [hɑːts] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm] ['kʌmfət] .
yet stole into their hearts and gave them comfort .
然而 偷窃 进入 他们的 心 和 给予 他们 舒适 .

然而，他却悄悄走进了他们的内心，给予了他们安慰。

['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ] ['vɪʒn] [wʊd] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['reɪdiənt]['feəri] - [lænd][frɒm; frəm]
Sometimes a vision would come before her of the radiant fairy - land from
有时 一个 想象 会 来 前 她 的 这 辐射状 仙女 - 土地 从
[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['bænɪʃt] ,
which she was banished ,
哪个 她 曾是 被放逐 ,

有时，她会看到自己被放逐的那片光彩夺目的仙境的景象。

[ɔː(r)][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] ['fɒrɪst] - [həʊm] [weə(r)] ['freɪgrənt] ['flaʊəz] [hæd; həd] [ræpt] [hɜː(r); hə(r)]
or of her beautiful forest - home where fragrant flowers had wrapt her
或者 的 她 美丽的 森林 - 家 在哪里 香 花朵 有 包裹 她
[ɪn][ðeə(r)] ['djuːi] [liːvz] ,
in their dewy leaves ,
在 他们的 露水 树叶 ,

或者说，是她美丽的森林家园，那里芬芳的花朵用沾满露水的叶子将她包裹起来。

[weə(r)] [bɜːdz] [hæd; həd] [sʌŋ] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['liːfi] ['baʊə(r)] [ə'bʌv] [hɜː(r); hə(r)] [hed]
where birds had sung to her from the leafy bower above her head
在哪里 鸟类 有 唱 到 她 从 这 绿叶 凉亭 多于 她 头
,
,
,

鸟儿曾在她头顶绿荫蔽日的树荫下为她歌唱，

[ænd; ənd][ðə; ði] [braɪt] [sʌn] [hæd; həd] [ʃɒn] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['dʒiːniəl] [wɔːmθ] .
and the bright sun had shone upon her with genial warmth .
和 这 明亮的 太阳 有 闪耀 之上 她 和 和蔼可亲 温暖 .

明媚的阳光温暖地照耀着她。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['kwɪkli] ['bænɪʃ] [sʌtʃ] [θɔːts] ,
But she would quickly banish such thoughts ,
但 她 会 迅速地 放逐 这样的 想法 ,

但她很快就会打消这些念头。

[ænd; ənd]['glaɪdɪŋ] [raʊnd] [ðə; ði] [ruːm] [wʊd] [tʌtʃ] ['evri] [dʌl] ['kɔːnə(r)] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['feəri] [wɒnd]
and gliding round the room would touch every dull corner with her fairy wand
和 滑翔 圆形的 这 房间 会 触碰 每一个 乏味的 角落 和 她 仙女 魔杖

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [ʃɒn] [ænd; ənd] ['braitən] [wɪð] [ə; eɪ]['mædʒɪk] [tʃɑːm] ,
till it shone and brightened with a magic charm ,
直到 它 闪耀 和 明亮 和 一个 魔法 魅力 ，

她会在房间里滑来滑去，用她的仙女棒触碰每一个黯淡的角落，直到它们闪耀着魔法般的光芒。

[wʊd] [kɑːst][ə; eɪ] [spel] [ə'pɒn][ðə; ði] ['sməʊldərɪŋ] ['faɪə(r)] , [səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] [ænd; ənd]['kræk(ə)ld]
would cast a spell upon the smouldering fire , so that it burned and crackled
会 投掷 一个 拼写 之上 这 闷烧 火 ， 所以 那 它 烧伤 和 噼啪作响

['tʃɪərəli] ,
cheerily ,
兴高采烈地 ，

会对闷烧的火焰施个魔法，让它欢快地燃烧噼啪作响。

[wʊd] [leɪ] [hɜː(r); hə(r)] [kuːl] [hænd][ə'pɒn][ðə; ði] [sɪk] [gɜːrlz] [θrɒbɪŋ] [braʊ] [tɪl] [ðə; ði][peɪn] [ə'beit] ,
would lay her cool hand upon the sick girl's throbbing brow till the pain abated ,
会 躺 她 凉爽的 手 之上 这 生病的 女孩们 悸动 眉头 直到 这 疼痛 减弱 ，

她会将自己冰凉的手放在生病女孩疼痛的额头上，直到疼痛缓解为止。

[ænd; ənd] [wʊd] [kɑːst][ə; eɪ]['feəri] [heɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)]['læŋgwɪd] [aɪz] ,
and would cast a fairy haze before her languid eyes ,
和 会 投掷 一个 仙女 阴霾 前 她 慵懒的 眼睛 ，

会在她慵懒的双眼前投下一层朦胧的仙气，

[səʊ] [ðæt] [ðeɪ] [sɔː] ['bjuːtɪf(ə)l] ['vɪʒnz] [ɪn][ðə; ði] ['tʃeɪndʒfʊl] [skaɪ] .
so that they saw beautiful visions in the changeful sky .
所以 那 他们 锯 美丽的 愿景 在 这 变化 天空 .

于是，他们在变幻莫测的天空中看到了美丽的景象。

[səʊ] [deɪ] [baɪ] [deɪ] [pɑːst] [baɪ] , [tɪl] [wʌn] ['mɔːnɪŋ] , ['bendɪŋ] ['əʊvə(r)][ə; eɪ] [glɑːs] [-]
So day by day passed by , till one morning , bending over a glass [20]
所以 天 经过 天 通过了 经过 , 直到 一 早晨 , 弯曲 超过 一个 玻璃 [-]

就这样，日子一天天过去了，直到有一天早上，他俯身对着玻璃杯[20]

[ðæt] [stʊd] [bɪ'niːθ] [ðə; ði]['flaʊə(r)][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['peɪntɪŋ] ,
that stood beneath the flower she was painting ,
那 站立 下面 这 花 她 曾是 绘画 ，

那朵花就立在她正在画的花下面，

['feəri] ['vaɪələt] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði][klɪə(r)]['wɔːtə(r)] .
Fairy Violet saw her own reflection in the clear water .
仙女 紫色 锯 她 自己的 反射 在 这 清除 水 .

仙女维奥莱特在清澈的水中看到了自己的倒影。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sɔː] ['sʌmθɪŋ] [mɔː(r)] !
But she saw something more !
但 她 锯 某物 更多的 ！

但她看到了更多！

[ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv] [wɪŋz] [ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['delɪkət] ['gɒsəmə(r)] ,
A pair of wings of the most delicate gossamer ,
一个 一对 的 翅膀 的 这 最多 精美的 游丝 ，

一对如蛛丝般轻盈的翅膀，

[tɪpt] [wɪð] ['sɪlvə(r)][ænd; ənd] ['spɑːklɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['mɑːvələs] ['reɪdiəns] ,
tipped with silver and sparkling with a marvellous radiance ,
倾斜 和 银 和 闪闪发光 和 一个 奇妙 辐射 ，

顶端镀银，闪耀着迷人的光泽，

[hæd; həd] [sprʌŋ] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][rəʊz]['ɔːlməʊst][ɒn][ə; eɪ]['lev(ə)l] [wɪð]
had sprung from her shoulders and rose almost on a level with
有 弹簧 从 她 肩膀 和 玫瑰 几乎 在 一个 等级 和
[hɜː(r); hə(r)]['taɪni] [hed] !
her tiny head !
她 微小的 头 !

那些东西从她的肩膀上弹了出来，几乎与她的小脑袋齐平！

['feəri] ['vaɪələt][hæd; həd] [wʌn] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [æt; ət][lɑːst] , [ænd; ənd][ðə; ði]['gəʊldən] ['geɪts] [ɒv; əv]
Fairy Violet had won her wings at last , and the golden gates of
仙女 紫色 有 韩元 她 翅膀 在 最后的 , 和 这 金的 大门 的
['feəri] - [lænd] ,
Fairy - land ,
仙女 - 土地 ,

仙女紫罗兰终于获得了她的翅膀，以及仙境的金色大门。

[weə(r)] [ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts][wɜː(r); wə(r)] ['ɔːlweɪz] [griːn] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['væliz]
where the woods and forests were always green , and the valleys
在哪里 这 树林 和 森林 是 总是 绿色的 , 和 这 山谷
['evə(r)]['reɪdiənt] [wɪð] ['bjuːtɪf(ə)l] ['flaʊəz] ,
ever radiant with beautiful flowers ,
曾经 辐射状 和 美丽的 花朵 ,

那里树林和森林总是绿意盎然，山谷里鲜花盛开，美不胜收。

[wɜː(r); wə(r)]['əʊpən][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][wʌns][mɔː(r)] .
were open to her once more .
是 打开 到 她 一次 更多的 .

再次向她敞开了大门。

[waɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] , [ʃiː; ʃi] [dɑːtɪd] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪndəʊ] ,
Wild with joy , she darted out of the window ,
荒野 和 喜悦 , 她 飞镖 出去 的 这 窗户 ,

她欣喜若狂，纵身跃出窗外。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [fɑː(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði]['sməʊki] ['tʃɪmniz] ,
and was already far above the tops of the smoky chimneys ,
和 曾是 已经 远的 多于 这 最高额 的 这 烟 烟囱 ,

而且已经远远高于冒着烟的烟囱顶端了。

[wen] [ʃiː; ʃi] [rɪ'membəd] [ðə; ði]['peɪʃ(ə)nt] ['sʌfərɪŋ] [gɜːl] [huːz] [laɪf][wɒz; wəz] ['sləʊli] ['weɪstɪŋ] [ə'weɪ]
when she remembered the patient suffering girl whose life was slowly wasting away
什么时候 她 记得 这 病人 痛苦 女孩 谁 生活 曾是 缓慢地 浪费 离开
[ɪn][ðə; ði][kləʊz] [kən'faɪnd] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['mɪzrəbl] [həʊm] .
in the close confined atmosphere of her miserable home .
在 这 关闭 受限 气氛 的 她 悲惨的 家 .

她想起了那个在阴暗狭小的家中，生命正在慢慢消逝的可怜女孩。

[ðen] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] [druːp] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [feɪs] ['klaʊdɪd] ['əʊvə(r)] .
Then her wings drooped and her bright face clouded over .
然后 她 翅膀 下垂 和 她 明亮的 脸 阴天 超过 .

然后她的翅膀耷拉下来，明亮的脸庞也变得黯淡无光。

" [ai][mʌst; məst][nɒt] [liːv] [maɪ] [wɜːk] [ʌn'fɪnɪʃt] , " [ʃiː; ʃi] [sed] ,
" I must not leave my work unfinished , " she said ,
" 我 必须 不是 离开 我的 工作 未完成 , " 她 说 ,

“我不能让我的工作半途而废，”她说。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ]['wɪstf(ə)l] [glɑːns] [æt; ət][ðə; ði] [waɪt] ['fliːsi] [klaʊdz] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] ['bekən]
and with a wistful glance at the white fleecy clouds that seemed to beckon
和 和 一个 怅惘 瞥一眼 在 这 白色的 羊毛 云 那 似乎 到 招手
['lʌvɪŋli] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
lovingly to her ,
深情地 到 她 ，

她带着一丝怅然的神情望着那些仿佛在温柔地召唤着她的白色绒毛云朵，

[ʃiː; ʃi] [rɪ'tɜːnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɒtɪdʒ] ;
she returned to the cottage ;
她 返回 到 这 小屋 ；

她回到了小屋；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [gɜːrlz][lɑːst] [deɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['braitən] [baɪ][ðə; ði]['feəri] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv]
and the dying girl's last days were brightened by the fairy presence of
和 这 垂死 女孩们 最后的 天 是 明亮 经过 这 仙女 在场 的
[wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][səʊ] [ʌn'kɒnʃəs] .
which she was so unconscious .
哪个 她 曾是 所以 无意识 .

垂死的女孩的最后时光，因仙女的存在而变得明亮起来，尽管她对此浑然不觉。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [nɒt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm]['vaɪələt][ðə; ði] ['mɜːmərɪŋ] ['mjuːzɪk] [keɪm] [ðæt]
She knew not that it was from Violet the murmuring music came that
她 知道 不是 那 它 曾是 从 紫色 这 淙淙 音乐 来了 那
[dɪ'laɪtɪd] [hɜː(r); hə(r)] ['wʌndərɪŋ] [ɪəz] ,
delighted her wondering ears ,
高兴极了 她 好奇 耳朵 ，

她并不知道，那轻柔悦耳的音乐正是来自维奥莱特，它让她好奇的耳朵感到愉悦。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi] [əud] [ðə; ði] [swiːt] ['freɪgrəns] [ðæt] [fɪld] [ðə; ði][eə(r)] ,
that it was to her she owed the sweet fragrance that filled the air ,
那 它 曾是 到 她 她 欠款 这 甜的 香味 那 已填 这 空气 ，

空气中弥漫的甜美香气都归功于她。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sɒft] [freʃ] ['kʌlərɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['flaʊə(r)][æt; ət] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [lʌvd] [tuː; tə] [geɪz] ;
and the soft fresh colouring of the flower at which she loved to gaze ;
和 这 柔软的 新鲜的 染色 的 这 花 在 哪个 她 喜爱 到 目光 ；

还有她最爱凝视的那朵花柔和清新的色彩；

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ðə; ði]['dʒent(ə)l]['feəri] [gɒt] [nəʊ] [θæŋks] ,
but though the gentle fairy got no thanks ,
但 尽管 这 温和的 仙女 得到 不 谢谢 ，

但是，这位温柔的小仙女却没有得到任何感谢。

[ʃiː; ʃi] [felt] [wel] [ri'wɔːdid] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['leɪbə(r)][ɒv; əv] [lʌv] [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['piːsf(ə)l]
she felt well rewarded for her labour of love when she saw the peaceful
她 毛毡 出色地 奖励 为了 她 劳动 的 爱 什么时候 她 锯 这 和平
[smaɪl] [ðæt] ['restɪd] [ɒn] [feɪθs] ['weɪstɪd] [feɪs] ,
smile that rested on Faith's wasted face ,
微笑 那 休息 在 信仰的 浪费 脸 ，

当她看到费丝憔悴的脸上浮现出平静的微笑时，她感到自己付出的爱心得到了丰厚的回报。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lait] [ðæt] [biːmd] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] [dɑːk] [aɪz] .
and the light that beamed in her dark eyes .
和 这 光 那 光束 在 她 黑暗的 眼睛 .

还有她深邃眼眸中闪耀的光芒。

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði][end] [keɪm] .
At last the end came .
在 最后的 这 结尾 来了 .

最终，一切都结束了。

[wʌn] ['iːvnɪŋ] [æz; əz][ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz] ['sɪŋkɪŋ] [tuː; tə][rest][ɪn] [greɪt] [weɪvz] [ɒv; əv]['krɪmz(ə)n]
One evening as the sun was sinking to rest in great waves of crimson
一 晚上 作为 这 太阳 曾是 下沉 到 休息 在 伟大的 波浪 的 赤红
[ænd; ənd][gəʊld] ,
and gold ,
和 金子 ，

一天傍晚，夕阳西下，落日余晖染成一片绯红与金黄。

[feɪθ] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]['flaʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [brɔːt] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ,
Faith asked for her flower to be brought to her ,
信仰 问 为了 她 花 到 是 带来 到 她 ，

菲丝要求把她的花送到她面前。

[smaɪld] ['feɪntli] [æz; əz][hɜː(r); hə(r)][dɪm] [aɪz] ['restɪd] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][lɑːst] [taɪm] ,
smiled faintly as her dim eyes rested on it for the last time ,
微笑 淡淡的 作为 她 暗淡 眼睛 休息 在 它 为了 这 最后的 时间 ，

她昏暗的目光最后一次落在它上面时，嘴角露出一丝淡淡的微笑。

[leɪd][hɜː(r); hə(r)] [hed] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['mʌðərz] [brest] , [ænd; ənd] [daɪd] .
laid her head on her mother's breast , and died .
铺设 她 头 在 她 母亲的 胸部 ， 和 死亡 .

她把头枕在母亲的胸口，然后去世了。

[ə; eɪ] [ləʊ] [-]
A low [21]
一个 低的 [-]

低[21]

['weɪlɪŋ] [kraɪ] [brəʊk] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mʌðə(r)][æz; əz][ʃiː; ʃi] [felt] [ðæt] ['nevə(r)] [ə'gen] [wʊd] [ðə; ði] [dɑːk]
wailing cry broke from the mother as she felt that never again would the dark
哀嚎 哭 打破 从 这 母亲 作为 她 毛毡 那 绝不 再次 会 这 黑暗的
[aɪz] [biː; bi] [reɪzd] ['lʌvɪŋli] [tuː; tə] [hɜːz] ,
eyes be raised lovingly to hers ,
眼睛 是 提高 深情地 到 她的 ，

母亲发出凄厉的哭喊，因为她觉得那双深邃的眼睛再也不会温柔地望着她了。

[ɔː(r)][ðə; ði][wɒn] [feɪs] ['braɪt(ə)n] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [ə'prəʊtʃ] ; [bʌt; bət]['vaɪələt] [sɔː] [wɒt] [ðə; ði]['mʌðə(r)]
or the wan face brighten at her approach ; but Violet saw what the mother
或者 这 万 脸 提亮 在 她 方法 ； 但 紫色 锯 什么 这 母亲
[feɪld] [tuː; tə] [siː] ,
failed to see ,
失败的 到 看 ，

或者，当她走近时，那张苍白的脸庞会变得明亮起来；但维奥莱特看到了母亲没有看到的东西。

[ðæt] [waɪt] - [rəʊbd]['eɪndʒəls][hæd; həd] ['gæðəd] [raʊnd] [ðə; ði] [deθ] - [bed] ,
that white - robed angels had gathered round the death - bed ,
那 白色的 - 身着长袍 天使 有 聚集 圆形的 这 死亡 - 床 ，

身穿白袍的天使聚集在临终的床边，

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] ['beərɪŋ] [ə'weɪ] [ðə; ði] [friːd] ['spɪrɪt] [wɪð] [streɪnz] [ɒv; əv] [traɪ'ʌmfənt] [dʒɔɪ] .
and were now bearing away the freed spirit with strains of triumphant joy .
和 是 现在 轴承 离开 这 自由 精神 和 菌株 的 凯 喜悦 .

现在，他们载着获得自由的灵魂，奏响了胜利的喜悦之歌。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [freɪmd] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['vɪʒn] ['ɪntuː][ə; eɪ] [sɒŋ] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [sæŋ] [ɪn][ðə; ði] ['wʊmənz] [ɪə(r)] ,
So she framed the glorious vision into a song , which she sang in the woman's ear ,
所以 她 框 这 辉煌 想象 进入 一个 歌曲 ， 哪个 她 唱 在 这 女性的 耳朵 ，

于是，她将这美好的景象谱写成一首歌，唱在了那女人的耳边。

[ænd; ənd][ðə; ði]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] ['kʌmfət] , [ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [njuː] [nɒt] [waɪ] .
and the mother was comforted , though she knew not why .
和 这 母亲 曾是 安慰 ， 尽管 她 知道 不是 为什么 .

母亲感到安慰，尽管她不知道为什么。

" - [tɪz]['betə(r)][səʊ] , [maɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [læm] , " [ʃiː; ʃi] [m'ɜːməd] ,
" ' Tis better so , my poor lamb , " she murmured ,
" - 的 更好的 所以 , 我的 贫穷的 羊肉 , " 她 低声说道 ,
“这样更好，我的小绵羊，”她低声说道。

[waɪl] [tɪəz] [drɒpt] ['sləʊli] [wʌn][baɪ][wʌn] [daʊn] [hɜː(r); hə(r)] ['sʌŋkən] [tʃiːks] .
while tears dropped slowly one by one down her sunken cheeks .
尽管 眼泪 掉落 缓慢地 一 经过 一 向下 她 凹陷 脸颊 .
泪水缓缓地一滴滴落在她凹陷的脸颊上。

" [ðeə(r)] [ɪz][nəʊ][peɪn] [weə(r)] [ðaʊ] [ɑːt] [gɒn] , [nɔː(r)]['hʌŋgə(r)]['aɪðə(r)] ,
" There is no pain where thou art gone , nor hunger either ,
" 那里 是 不 疼痛 在哪里 你 艺术 已消失 , 也不 饥饿 任何一个 ,
“你所去的地方没有痛苦，也没有饥饿。”

[ænd; ənd][ai] [wɪl] [dʒɔɪn] [ðiː] [ðeə(r)][baɪ] - [ænd; ənd] - [baɪ] .
and I will join thee there by - and - bye .
和 我 将要 加入 你 那里 经过 - 和 - 再见 .
我不久之后也会在那里与你会合。

" [ðen] ['vaɪələt] [njuː] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] [wɒz; wəz] [dʌn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [fluː] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]
" Then Violet knew that her work was done , and she flew out of the
" 然后 紫色 知道 那 她 工作 曾是 完毕 , 和 她 飞翔 出去 的 这
['əʊpən] ['wɪndəʊ] ,
open window ,
打开 窗户 ,
“然后维奥莱特知道她的任务完成了，便从敞开的窗户飞了出去。”

[ænd; ənd] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][klɪə(r)][skaɪ] , [fɑː(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði] [tɒps] [ɒv; əv][ðə; ði] [tɔːl] ['tʃɪmniz] ,
and up into the clear sky , far above the tops of the tall chimneys ,
和 向上 进入 这 清除 天空 , 远的 多于 这 最高额 的 这 高的 烟囱 ,
直冲云霄，远远高于高耸的烟囱顶端，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [men] , [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['dʌsti] [striːts] [æt; ət][ðə; ði]
and some men , who were looking up from the dusty streets at the
和 一些 男人 , WHO 是 寻找 向上 从 这 尘土飞扬 街道 在 这
['sʌnset] ,
sunset ,
日落 ,
还有一些男人，他们从尘土飞扬的街道上抬头望着日落。

['wʌndərɪŋ] ['weðə(r)] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [wʊd] [biː; bi] [faɪn] [ɔː(r)] [wet] ,
wondering whether the next day would be fine or wet ,
好奇 无论 这 下一个 天 会 是 美好的 或者 湿的 ,
不知道第二天是晴天还是雨天。

[kɔːt] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] [gliːm] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['sɪlvə(r)] - [tɪpt] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː]
caught a sudden gleam of her silver - tipped wings , and thought it
捕捉 一个 突然 闪耀 的 她 银 - 倾斜 翅膀 , 和 想法 它
[wɒz; wəz][ə; eɪ] [flæʃ] [ɒv; əv] ['sʌmə(r)] ['laɪtnɪŋ] ,
was a flash of summer lightning ,
曾是 一个 闪光 的 夏天 闪电 ,
她突然瞥见她银色的翅膀闪了一下，以为是夏日里的一道闪电。

[ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] ['kɒnʃəs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['məʊmənt][ɒv; əv][ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] ['freɪgrəns] [æz; əz]
and were conscious at the same moment of a delicious fragrance as
和 是 有意识的 在 这 相同的 片刻 的 一个 可口的 香味 作为
[ɒv; əv]['vaiəlits] ,
of violets ,
的 紫罗兰 ,
同时，他们都闻到了一股令人愉悦的香气，像是紫罗兰的香味。

[ænd; ənd] [sed] [ðə; ði] [wɪnd] [mʌst; məst] [biː; bi] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [west] , [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz]
and said the wind must be from the west , for it was
和 说 这 风 必须 是 从 这 西方 , 为了 它 曾是
[wɑːft, wɔft, wæft] [tuː; tə] [ðem; ðəm] ['kʌntri] [sents] .
wafting to them country scents .
飘动 到 他们 国家 气味 .

他们说，这风一定是西风，因为风中飘来了乡村的气息。

['feəri] ['vaɪələt] [lɑːft] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ðeə(r)] ['blʌndərɪŋ] ['gesɪz] ,
Fairy Violet laughed as she heard their blundering guesses ,
仙女 紫色 笑了 作为 她 听到 他们的 笨拙 猜测 ,

仙女紫罗兰听到他们笨拙的猜测，忍不住笑了起来。

[ə; eɪ] [lɑːf] [ðæt] ['rɪpld] [aʊt] [ɒn] [ðə; ði] [stɪl] [eə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['tʃaɪmɪŋ] [ɒv; əv] ['sɪlvə(r)] [belz] ,
a laugh that rippled out on the still air like the chiming of silver bells ,
一个 笑 那 涟漪 出去 在 这 仍然 空气 喜欢 这 鸣响 的 银 铃铛 ,

一声笑声在静谧的空气中荡漾开来，如同银铃的叮当声。

[ænd; ənd] [ðen] [fluː] ['dʒɔɪəsli] [ɒn] [tuː; tə] [θæŋk] [ðə; ði] ['wɪzəd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [blæk] [rɒk] [fɔː(r); fə(r)]
and then flew joyously on to thank the Wizard of the Black Rock for
和 然后 飞翔 欣喜地 在 到 感谢 这 巫师 的 这 黑色的 岩石 为了
[hɪz; ɪz] [waɪz] ['kaʊnsl] .
his wise counsel .
他的 明智的 法律顾问 .

然后，它兴高采烈地飞去感谢黑岩巫师的明智建议。

[bʌt; bət] [wen] [ʃiː; ʃi] [riːtʃt] [ðə; ði] [blæk] [rɒk] , [ʃiː; ʃi] [faʊnd] [ðə; ði] [mə'dʒɪʃn] ,
But when she reached the Black Rock , she found the magician ,
但 什么时候 她 达到 这 黑色的 岩石 , 她 成立 这 魔术师 ,

但当她到达黑岩时，她发现了那位魔法师。

['wɪərid] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [sək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sliːpləs] [naɪts] [spent] [ɪn] [əb'struːs] ['stʌdi] [ænd; ənd]
wearied out with a succession of sleepless nights spent in abstruse study and
疲惫 出去 和 一个 演替 的 失眠 夜晚 花费 在 奥 学习 和
[diːp] [rɪ'sɜːtʃ] ,
deep research ,
深的 研究 ,

由于连续几个晚上熬夜进行晦涩难懂的学习和深入研究，他感到筋疲力尽。

[hæd; həd] ['fɔːlən] [fɑːst] [ə'sliːp] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['venərəb(ə)l] [hed] ['restɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [bʊk] ,
had fallen fast asleep , with his venerable head resting on the mysterious book ,
有 倒下 快速地 睡着了 , 和 他的 可敬 头 休息 在 这 神秘 书 ,

他沉沉睡去，尊贵的头颅枕在那本神秘的书上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [blæk] [dwɔːf] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [fiːt] [-]
and the black dwarf at his feet [22]
和 这 黑色的 矮人 在 他的 脚 [-]

以及他脚下的黑矮人[22]

['dʒeləsli] ['gaːdiŋ] [hɪz; ɪz] ['slʌmbə(r)] .
jealously guarding his slumber .
嫉妒 守护 他的 睡眠 .

他小心翼翼地守护着自己的睡眠。

[səʊ] [ʃiː; ʃi] [trɪmd] [hɪz; ɪz] ['sɪlvə(r)] [læmp] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ə'freʃ] ,
So she trimmed his silver lamp for him afresh ,
所以 她 修剪过的 他的 银 灯 为了 他 重新 ,

于是她又为他修整了一下银灯。

[səʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [bɜːnd] [wɪð] [ə; eɪ] [jet] [mɔː(r)] ['wʌndəf(ə)l] ['brɪliəns] ,
so that it burned with a yet more wonderful brilliance ,
所以 那 它 烧伤 和 一个 然而 更多的 精彩的 辉煌 ,

于是它燃烧起来，发出更加绚丽夺目的光芒。

[leɪd][ə; eɪ]['klʌstə(r)][ɒv; əv] [swiːt] ['flaʊəz] [bɪ'saɪd] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] ['glædli] ['flɪtɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
laid a cluster of sweet flowers beside him , and then gladly flitting from the
铺设 一个 簇 的 甜的 花朵 旁 他 ， 和 然后 乐意 飞掠 从 这
['gluːmi] [rɒk] ,
gloomy rock ,
阴沉 岩石 ，

她在他身边放了一束芬芳的花朵，然后高兴地飞离了那块阴森的岩石。

[spred] [hɜː(r); hə(r)] ['glɪsnɪŋ] [wɪŋz] , [ænd; ənd] [dɑːtɪd] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][eə(r)] ; [ʌp] , [ʌp] ,
spread her glistening wings , and darted up into the air ; up , up ,
传播 她 闪闪发光 翅膀 ， 和 飞镖 向上 进入 这 空气 ；向上，向上，

她展开闪亮的翅膀，嗖地飞向空中；飞啊，飞啊，

[fɑː(r)] [ə'bʌv] [ðə; ði][tɒps][ɒv; əv][ðə; ði] ['lɒfti] [triːz] ,
far above the tops of the lofty trees ,
远的 多于 这 最高额 的 这 高远 树木 ，

远远高于高耸的树梢，

['flæʃɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [braɪt] ['vɪʒn] [θruː] [ðə; ði] [naʊ] ['dɑːkənɪŋ] [naɪt] .
flashing like a bright vision through the now darkening night .
闪烁 喜欢 一个 明亮的 想象 通过 这 现在 变暗 夜晚 .

在渐暗的夜色中，宛如一道明亮的光点闪过。

[ʃiː; ʃi] [pɑːst] [ðə; ði]['sɪlvə(r)] [muːn] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] ['kɑːmli] [daʊn] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːld] [ʃiː; ʃi]
She passed the silver moon , which was shining calmly down upon the world she
她 通过了 这 银 月亮 ， 哪个 曾是 灼灼 平静地 向下 之上 这 世界 她
[hæd; həd][dʒʌst] [left] ;
had just left ;
有 只是 左边 ；

她经过那轮银月，它正平静地照耀着她刚刚离开的世界；

[ʃiː; ʃi] ['θredɪd] [hɜː(r); hə(r)] [wei] [ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['gəʊldən] [stɑːz] ; [ɒn] ,
she threaded her way in and out among the golden stars ; on ,
她 螺纹 她 方式 在 和 出去 之中 这 金的 明星 ；在 ，

她穿梭于金色的星辰之间；继续，

[ɒn][ʃiː; ʃi] [went] [tɪl] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['reɪdiənt] [lait] [ðæt] ['nevə(r)]['dɪmz] ,
on she went till she saw the beautiful radiant light that never dims ,
在 她 去 直到 她 锯 这 美丽的 辐射状 光 那 绝不 暗淡 ，

她继续前行，直到看到那永不消逝的美丽光芒。

[ænd; ənd] [hɜːd] [ðə; ði] [sɒft] ['mɜːmərɪŋ] [ɒv; əv] [swiːt] ['mjuːzɪk] , [ænd; ənd] [smeld] [ðə; ði] [dɪ'lɪʃəs]
and heard the soft murmuring of sweet music , and smelled the delicious
和 听到 这 柔软的 淙淙 的 甜的 音乐 ， 和 闻起来 这 可口的
['freɪgrəns] [ɒv; əv] ['feəri] - [lænd] .
fragrance of Fairy - land .
香味 的 仙女 - 土地 .

听到甜美的音乐轻柔低语，闻到仙境的芬芳。

[æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɑːst] [θruː] [ðə; ði]['gəʊldən] ['geɪts] [ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] [ʃaʊt] [ɒv; əv] ,
As she passed through the golden gates she heard a great shout of ,
作为 她 通过了 通过 这 金的 大门 她 听到 一个 伟大的 喊 的 ，

当她穿过金色的大门时，她听到一声巨大的喊叫：

" - [tɪz][ðə; ði]['feəri]['vaɪələt] ! " [ænd; ənd] ['ɪnstəntli] [ɔːl][ðə; ði] [belz] [ɒv; əv]['feəri] - [lænd][bɪ'gæn][tuː; tə]
" ' Tis the Fairy Violet ! " and instantly all the bells of Fairy - land began to
" - 的 这 仙女 紫色 ！ " 和 即刻 全部 这 铃铛 的 仙女 - 土地 开始 到
[rɪŋ] ,
ring ,
戒指 ，

“是仙女紫罗兰！”话音刚落，仙境里的所有钟声都响了起来。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [geɪ] [prə'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['reɪdiənt] ['fɛəriz] , [ɔːl] [drest] [ɪn] [ðeə(r)] [f'eəɹəst] [rəʊbz] ,
and a gay procession of radiant fairies , all dressed in their fairest robes ,
和 一个 同性恋 游行 的 辐射状 仙女 , 全部 穿着 在 他们的 最公平 长袍 ,

还有一群光彩照人的仙女，她们都穿着最漂亮的裙子，列队行进。

[keɪm] [tuː; tə] [miːt] [hɜː(r); hə(r)] , [ænd; ənd] [prest] [raʊnd] [hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['lʌvɪŋ] ['welkəm] [ænd; ənd]
came to meet her , and pressed round her with loving welcome and
来了 到 见面 她 , 和 按下 圆形的 她 和 爱 欢迎 和
[kən,grætʃə'leɪʃ(ə)n] .
congratulation .
恭喜 .

前来迎接她，并热情地围拢过来，向她表示欢迎和祝贺。

" [kʌm] [tuː; tə] ['aʊə(r)] [kwiːn] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , " [ðeɪ] [kraɪd] ;
" Come to our Queen , for she is waiting for you , " they cried ;
" 来 到 我们的 女王 , 为了 她 是 等待 为了 你 , " 他们 哭 ;

他们喊道："快来见我们的女王，她正在等你。"

[ænd; ənd] [led] [hɜː(r); hə(r)] [ɪn] ['traɪʌmf] [ʌp] [ðə; ði] ['ʃaɪnɪŋ] [steps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['feəri] ['pæləs] ,
and led her in triumph up the shining steps of the Fairy Palace ,
和 引领 她 在 胜利 向上 这 灼灼 步骤 的 这 仙女 宫殿 ,

然后，他带领她凯旋般地走上仙女宫闪闪发光的台阶。

[ænd; ənd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [hɔːl] [ɒv; əv] [pɜːl] ,
and into the Hall of Pearl ,
和 进入 这 大厅 的 珍珠 ,

进入珍珠大厅，

[weə(r)] [ðə; ði] [kwiːn] [wɒz; wəz] ['siːtɪd] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [θrəʊn] [dɪ'spensɪŋ] [ðə; ði] ['greɪsf(ə)l] [riːðz; riːθs] ,
where the Queen was seated on her throne dispensing the graceful wreaths ,
在哪里 这 女王 曾是 坐着 在 她 王座 分发 这 优美 花圈 ,
[wɪtʃ] ,
which ,
哪个 ,

女王端坐在宝座上，分发着精美的花环，

['wəʊv(ə)n] [baɪ] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [hænd] , [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['tʃɔɪsɪst] [rɪ'wɔːdz] [bɪ'stəʊd] [ɪn] ['feəri] - [lænd]
woven by her own hand , were the choicest rewards bestowed in Fairy - land
编织 经过 她 自己的 手 , 是 这 精选 奖励 授予 在 仙女 - 土地
.
.
.

那是她亲手编织的，是仙境中最珍贵的奖赏。

[,aɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə] [ə'dʒʌdʒ] [ðə; ði] [kraʊnz] [ɒv; əv] ['merɪt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['fɛəriz] , [fɔː(r); fə(r)]
It was easy to adjudge the crowns of merit among the fairies , for
它 曾是 简单的 到 宣判 这 皇冠 的 优点 之中 这 仙女 , 为了
[ðeə(r)] ['bjuːti] [ɪn'kriːst] ,
their beauty increased ,
他们的 美丽 增加 ,

评选仙女中的功勋桂冠很容易，因为她们的美貌与日俱增。

[ɔː(r)] [wein] , [ə'kɔːdɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [dʌn] [wel] [ɔː(r)] [ɪl] .
or waned , according as they had done well or ill .
或者 减弱 , 根据 作为 他们 有 完毕 出色地 或者 患病的 .

或者随着他们的表现好坏而减弱。

[naʊ] , ['evri] [wʌn] ['lʊkɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['feəri] ['vaɪələt] [sɔː] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [məʊst] ['bjuːtɪf(ə)l]
Now , every one looking on the Fairy Violet saw that she was the most beautiful
现在 , 每一个 一 寻找 在 这 仙女 紫色 锯 那 她 曾是 这 最多 美丽的
[ɒv; əv] [ɔːl] ,
of all ,
的 全部 ,

现在，所有看到仙女维奥莱特的人都认为她是所有人中最美丽的。

[fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [feɪs] [wɒz; wəz] [səʊ] ['reɪdiəntli] ['lʌvli] ,
for her face was so radiantly lovely ,
为了 她 脸 曾是 所以 光芒四射 迷人的 ,

因为她的脸容光焕发，美丽动人。

[ðæt] [nʌn] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['pjʊərɪst] ['fɛəriz] [kʊd; kəd] [lʊk] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'dæzəld] .
that none but the purest fairies could look on it undazzled .
那 没有任何 但 这 最纯净的 仙女 可以 看 在 它 不眼花缭乱 .

只有最纯洁的仙女才能不被它迷惑。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

仙女维奥莱特如何失去又找回她的翅(How the Fairy Violet Lost and Won Her)

第2/2页

[səʊ] [wen] [ðə; ði] [kwiːn] , ['ɑːftə(r)] ['griːtɪŋ] ['vaɪələt] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['swiːtɪst] [smaɪlz] , [hæd; həd]
So when the Queen , after greeting Violet with her sweetest smiles , had
所以 什么时候 这 女王 , 后 问候 紫色 和 她 最甜美的 微笑 , 有
[ɑːskt] , " [tuː; tə] [huːm] [-]
asked , " To whom [23]
问 , " 到 谁 [-]

所以，当女王用她最甜美的笑容问候了维奥莱特之后，问道："给谁[23]

[ʃæl; ʃəl][ai] [gɪv] [ðə; ði]['feəɹəst] [kraʊn] ?
shall I give the fairest crown ?
将 我 给 这 最公平 王冠 ?

我该将最美的王冠献给谁?

" [ðeɪ] [ɔːl] ['ʃaʊtɪd] [ju'nænɪməsli] , " [tuː; tə]['aʊə(r)]['sɪstə(r)]['vaɪələt] !
" they all shouted unanimously , " To our Sister Violet !
" 他们 全部 喊叫 一致 , " 到 我们的 姐姐 紫色 !

他们齐声高喊："为了我们的维奥莱特姐妹！"

" [bʌt; bət]['vaɪələt] ['lɪftɪd] [hɜː(r); hə(r)]['dʒent(ə)l] [feɪs] [wɪð] [ə; eɪ] ['pliːdɪŋ] ['dʒestʃə(r)] .
" But Violet lifted her gentle face with a pleading gesture .
" 但 紫色 抬起 她 温和的 脸 和 一个 恳求 手势 .

但维奥莱特抬起她温柔的脸，摆出恳求的姿态。

" [meɪ] [ˌaɪ 'tiː] [pliːz] [jɔː(r); jə(r)]['mædʒəsti] , " [ʃiː; ʃi] [sed] , ['ɜːnɪstli] ,
" May it please your Majesty , " she said , earnestly ,
" 可能 它 请 你的 威严 , " 她 说 , 切实 ,

"陛下，请您谅解,"她诚恳地说。

" [ai][duː; də][nɒt] [dɪ'zɜːv] [tuː; tə][biː; bi][səʊ] ['haɪli] ['ɒnəd] ;
" I do not deserve to be so highly honoured ;
" 我 做 不是 应得 到 是 所以 高度 荣幸 ;

"我不配获得如此高的荣誉;

[maɪ] ['sɪstəz] [hæv; həv][ɔːl] [dʌn] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ai][hæv; həv] . "
my sisters have all done as well as I have . "
我的 姐妹 有 全部 完毕 作为 出色地 作为 我 有 . "

我的姐妹们都和我一样出色。

" [nəʊ] , ['lɪt(ə)l]['vaɪələt] , " [sed] [ðə; ði] [kwiːn] , ['smaɪlɪŋ] , " [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [best] [ɒv; əv][ɔːl] .
" No , little Violet , " said the Queen , smiling , " you have done best of all .
" 不 , 小的 紫色 , " 说 这 女王 , 微笑 , " 你 有 完毕 最好的 的 全部 .

"不，小维奥莱特,"女王笑着说，"你做得最好。"

[wiː; wi] [wel] [nəʊ] [wɒt] [jɔː(r); jə(r)] [wɜːk] [hæz; həz] [biːn] . — ['lɪs(ə)n] !
We well know what your work has been . — Listen !
我们 出色地 知道 什么 你的 工作 有 到过 . — 听 !

我们很清楚你的工作内容。——听着！

" [ðen] ['vaɪələt] ['lɪsnd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [hɜːd] [ə; eɪ] ['wʌndrəs] [sɒŋ] , [wɪtʃ] ,
" Then Violet listened , and she heard a wondrous song , which ,
" 然后 紫色 听着 , 和 她 听到 一个 奇妙的 歌曲 , 哪个 ,

"然后维奥莱特侧耳倾听，她听到了一首美妙的歌，

['raɪzɪŋ] [ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [wɪð] [iːtʃ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɪtf(ə)l] [briːz] ,
rising and falling with each change of the fitful breeze ,
上升 和 坠落 和 每个 改变 的 这 断断续续 微风 ,

随着忽强忽弱的微风起伏，忽上忽下。

[naʊ] [brəʊk] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [waɪld] [streɪn] [ɒv; əv] ['pɪəsɪŋ] ['swiːtnəs] ,
now broke into a wild strain of piercing sweetness ,
现在 打破 进入 一个 荒野 拉紧 的 冲孔 甜味 ,

突然间，爆发出一阵狂野而刺耳的甜美气息，

[ænd; ənd] [ə'nɒn] [daɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sɒft] ['mjuːzɪk(ə)l] ['mɜːmə(r)] [laɪk] [ðə; ði] ['rɪp(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] ['feəri] [striːmz] .
and anon died away into a soft musical murmur like the rippling of fairy streams .
和 匿名 死亡 离开 进入 一个 柔软的 音乐 低语 喜欢 这 涟漪 的 仙女 溪流 .

渐渐地，声音变成了轻柔的音乐低语，如同仙境溪流的潺潺流水。

" [ðæt] [sɒŋ] , ['lɪt(ə)l] ['vaɪələt] , " [sed] [ðə; ði] [kwiːn] , " [ɪz] [ðə; ði] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [ɒn] [ɜːθ] . — ['lɪs(ə)n] [ə'gen] .
" That song , little Violet , " said the Queen , " is the record of your life on earth . — Listen again .
" 那 歌曲 , 小的 紫色 , " 说 这 女王 , " 是 这 记录 的 你的 生活 在 地球 . — 听 再次 .

"小维奥莱特，那首歌，"女王说，"记录了你在世上的生活。——再听一遍。"

" [ðeɪ] [ɔːl] ['lɪsnd] , [waɪl] [ðə; ði] ['mɑːvələs] [streɪn] [sæŋ] [ɒv; əv] ['vaɪ.ə.ləts] ['dʒent(ə)l] [laɪf] [ɒn] [ɜːθ] .
" They all listened , while the marvellous strain sang of Violet's gentle life on earth .
" 他们 全部 听着 , 尽管 这 奇妙 拉紧 唱 的 紫罗兰的 温和的 生活 在 地球 .

"他们都静静聆听，美妙的旋律吟唱着维奥莱特在人世间的温柔一生。

[nɒt] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] [wɜːd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['evə(r)] [sed] , [nɒt] [ə; eɪ] [kaɪnd] [diːd] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] ['evə(r)] [dʌn] ,
Not a loving word she had ever said , not a kind deed she had ever done ,
不是 一个 爱 单词 她 有 曾经 说 , 不是 一个 种类 契据 她 有 曾经 完毕 ,

她从未说过一句爱语，也从未做过一件善事。

[nɒt] [ə; eɪ] [smaɪl] [hɜː(r); hə(r)] ['lʌvɪŋ] [ɑːts] [hæd; həd] [brɔːt] [tuː; tə] [ðə; ði] [lɪps] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['daɪɪŋ] [gɜːl] ,
not a smile her loving arts had brought to the lips of the dying girl ,
不是 一个 微笑 她 爱 艺术 有 带来 到 这 嘴唇 的 这 垂死 女孩 ,

她那充满爱意的艺术，没能让垂死的女孩脸上露出一丝笑容。

[nɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] ['ʌtə] [baɪ] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ʌn'kɒnʃəs] [tuː; tə] [huːm] [ʃiː; ʃi] [əud] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] ['kwaɪət] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['dɔːtərz] [lɑːst] [deɪz] ;
not a blessing uttered by the mother unconscious to whom she owed the peace and quiet of her daughter's last days ;
不是 一个 祝福 说出 经过 这 母亲 无意识 到 谁 她 欠款 这 和平 和 安静的 的 她 女儿的 最后的 天 ;

这不是昏迷不醒的母亲说出的祝福，她感谢母亲让她在女儿生命的最后时光里享受到了平静和安宁；

[nɒt] [ə; eɪ] ['freɪgrənt] [breθ] [frɒm; frəm] ['reskjuːd] ['flaʊə(r)] , [nɒt] [ə; eɪ] [sɒŋ] [frɒm; frəm] ['greɪtf(ə)l] [bɜːd] ,
not a fragrant breath from rescued flower , not a song from grateful bird ,
不是 一个 香 气息 从 获救 花 , 不是 一个 歌曲 从 感激的 鸟 ,

没有获救花朵的芬芳气息，也没有感恩鸟儿的歌唱。

[bʌt; bət] ['ædɪd] [ɪts] [swiːt] [nəʊt] [tuː; tə] [ðæt] ['mɑːvələs] [sɒŋ] .
but added its sweet note to that marvellous song .
但 额外 它是 甜的 笔记 到 那 奇妙 歌曲 .

但它为这首美妙的歌曲增添了一抹甜美的色彩。

[hæd; həd] [ðeə(r)] [biːn] [wʌn] [ˌʌn'kaɪnd] [wɜːd] , [wʌn] ['selfɪʃ] [θɔːt] , [wʌn] ['kruːəl] [diːd] ,
Had there been one unkind word , one selfish thought , one cruel deed ,
有 那里 到过 一 不友善 单词 , 一 自私 想法 , 一 残忍的 契据 ,

如果曾有过一句刻薄的话，一个自私的念头，一件残忍的事，

[ðə; ði] [sɒŋ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['brəʊkən][baɪ]['dʒɑːrɪŋ]['diskɔːd, dis'kɔːd] ; [bʌt; bət][ɔːl][wɒz; wəz] ['hɑːməni] ,
the song would have been broken by jarring discords ; but all was harmony ,
这 歌曲 会 有 到过 破碎的 经过 刺耳的 不和谐 ; 但 全部 曾是 和谐 ,

这首歌原本会被刺耳的不和谐音破坏；但一切都很和谐。

[nɒt][wʌn] [hɑːʃ] [nəʊt] [dɪ'stɜːbd] [ðə; ði] ['rɪp(ə)lɪŋ] ['melədi] .
not one harsh note disturbed the rippling melody .
不是 一 残酷的 笔记 不安 这 涟漪 旋律 .

一丝刺耳的音符也没有干扰到那潺潺的旋律。

[æz; əz][wʌn][baɪ][wʌn]['vaɪ.ə.ləts] ['bjuːtɪf(ə)l] ['siːkrəts][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] ,
As one by one Violet's beautiful secrets were brought to light ,
作为 一 经过 一 紫罗兰的 美丽的 秘密 是 带来 到 光 ,

随着薇奥莱特的美好秘密一个个被揭开，

[ðə; ði] ['fɛəriz] [lʊkt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [wɪð] ['lʌvɪŋ] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət]['vaɪələt][wɒz; wəz][kwaɪt] [-]
the fairies looked on her with loving admiration , but Violet was quite [24]
这 仙女 看起来 在 她 和 爱 钦佩 , 但 紫色 曾是 相当 [-]

仙女们满怀爱慕地看着她，但维奥莱特却很[24]

[ə'ʃeɪmd] [æt; ət] ['biːɪŋ] [preɪzd] [səʊ]['əʊpənli] , [ænd; ənd][hɪd][hɜː(r); hə(r)] ['blʌʃɪŋ] [feɪs] [ɒn] - ['ʃəʊldə(r)] .
ashamed at being praised so openly , and hid her blushing face on Anenome's shoulder .
羞愧 在 存在 赞扬 所以 公然 , 和 隐藏 她 脸红 脸 在 - 肩膀 .

她羞于被如此公开地称赞，羞红了脸，把脸埋在了阿诺梅的肩膀上。

[wen] [ðə; ði]['stɔːri][ɒv; əv]['vaɪ.ə.ləts] [diːdz] [wɒz; wəz] [endid] ,
When the story of Violet's deeds was ended ,
什么时候 这 故事 的 紫罗兰的 契约 曾是 结束 ,

当薇奥莱特的英勇事迹故事讲完之后，

[ænd; ənd][ðə; ði][waɪld] [mɪ'stɪəriəs] ['mjuːzɪk][hæd; həd] [lʌl] ['ɪntuː] [ˌɪnɑː'tɪkjələt] ['mɜːmərɪŋ] ,
and the wild mysterious music had lulled into inarticulate murmuring ,
和 这 荒野 神秘 音乐 有 昏昏欲睡 进入 不善言辞 淙淙 ,

那狂野神秘的音乐渐渐变成了含糊不清的低语。

[ðə; ði]['feəri] [kwiːn] [lʊkt] [raʊnd] [ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)]['sʌbdʒɪkts] , [ænd; ənd] [ɑːskt] [wʌns][mɔː(r)] ,
the Fairy Queen looked round upon her subjects , and asked once more ,
这 仙女 女王 看起来 圆形的 之上 她 主题 , 和 问 一次 更多的 ,

仙后环顾四周，看着她的臣民，再次问道：

" [tuː; tə] [huːm] [ʃæl; ʃəl][ai] [gɪv] [ðə; ði][f'eəɹəst] [kraʊn] ?
" To whom shall I give the fairest crown ?
" 到 谁 将 我 给 这 最公平 王冠 ?

我应该把最美的王冠赐给谁呢?

" [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fɛəriz] [kraɪd] [ə'gen] , [mɔː(r)] ['iːgəli] [ðæn; ðən]['evə(r)] —
" And all the fairies cried again , more eagerly than ever —
" 和 全部 这 仙女 哭 再次 , 更多的 急切地 比 曾经 —

“于是所有的仙子又哭了起来，比以往任何时候都哭得更厉害——”

" [tuː; tə]['vaɪələt] !
" To Violet !
" 到 紫色 !

“致维奥莱特！”

[tuː; tə]['vaɪələt] !
To Violet !
到 紫色 !

致维奥莱特！

" [ðen] ['vaɪələt][kʊd; kəd] [rɪ'fjuːz] [nəʊ][lɒŋɡə(r)] , [bʌt; bət] [bent] ['ɡreɪsfəli] [ɒn][wʌn] [niː] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði]
" Then Violet could refuse no longer , but bent gracefully on one knee before the
" 然后 紫色 可以 拒绝 不 更长 , 但 弯曲 优雅地 在 一 膝盖 前 这
[θrəʊn] ,
throne ,
王座 ,

“于是，维奥莱特再也无法拒绝，她优雅地单膝跪在王座前，

[waɪl] [ðə; ði] [kwiːn] [pleɪst] [ðə; ði] [kraʊn] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [heə(r)] .
while the Queen placed the crown on her shining hair .
尽管 这 女王 放置 这 王冠 在 她 灼灼 头发 .

女王将王冠戴在了她闪亮的秀发上。

[ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['mjuːzɪk] [daɪd] [ə'weɪ] ['ɪntuː] ['saɪləns] , [ænd; ənd][wɒz; wəz]['nevə(r)] [hɜːd] [ə'ɡen] ,
The wonderful music died away into silence , and was never heard again ,
这 精彩的 音乐 死亡 离开 进入 沉默 , 和 曾是 绝不 听到 再次 ,

那美妙的音乐渐渐消失在寂静中，再也没有响起。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɔːt] - ['mɪnstrəl] [huː] [hæd; həd] ['lɪsnd] ['iːɡəli] [tuː; tə][ɪts][waɪld] [streɪnz] , [kɔːt]
but the court - minstrel who had listened eagerly to its wild strains , caught
但 这 法庭 - 吟游诗人 WHO 有 听着 急切地 到 它是 荒野 菌株 , 捕捉
[ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['melədi] ,
the beautiful melody ,
这 美丽的 旋律 ,

但那位一直热切聆听着它狂野旋律的宫廷乐师，却捕捉到了其中优美的旋律。

[ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz] [hɑːp] ; [ænd; ənd][tuː; tə] [ðɪs] [deɪ] , [æt; ət]['feəri] - [fiːst] [ænd; ənd]
and repeated it on his harp ; and to this day , at fairy - feast and
和 重复 它 在 他的 竖琴 ; 和 到 这 天 , 在 仙女 - 盛宴 和
['revl] ,
revel ,
陶醉 ,

他用竖琴重复演奏了这首歌；直到今天，在仙女节和狂欢节上，

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] ['ledʒənd][ɪz] [ðæt] [wɪtʃ] [telz] [haʊ] [ðə; ði] ['feəri] ['vaɪələt] [lɒst] [ænd; ənd] [wʌn] [hɜː(r); hə(r)]
the favourite legend is that which tells how the Fairy Violet lost and won her
这 最喜欢的 传奇 是 那 哪个 讲述 如何 这 仙女 紫色 丢失的 和 韩元 她
[wɪŋz] . [-]
wings . [25]
翅膀 . [-]

最受欢迎的传说讲述了仙女紫罗兰如何失去和重新获得翅膀的故事。[25]

['bɛlənˌdɛn] ['sɪəriːz]
Bellenden Series
贝伦登 系列

贝伦登系列

[ɒv; əv]
OF
的

的

['stɔːriz] [fɔː(r); fə(r)] ['tʃɪldrən] .
STORIES FOR CHILDREN .
故事 为了 孩子们 .

儿童故事。

[baɪ][em] . [el] . [biː] . [kɜːr] .
By M . L . B . KER .
经过 M . L . B . ker .

MLB KER。

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] " ['iːvəz] ['vɪktəri] " & [siː] . , & [siː] .
Author of " Eva's Victory " & c . , & c .
作者 的 " 伊娃的 胜利 " & c . , & c .

《伊娃的胜利》等作品的作者

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][dʒeɪ] . [ə; eɪ] . ['mɑːtɪn] . [wʌn] .
ILLUSTRATED BY J . A . MARTIN . 1 .
插图 经过 J . 一个 . 马丁 . 1 .

由贾·马丁绘制插图。1.

[haʊ] [ðə; ði] ['feəri] ['vaɪələt] [lɒst] [ænd; ənd] [wʌn] [hɜː(r); hə(r)] [wɪŋz] .
HOW THE FAIRY VIOLET LOST AND WON HER WINGS .
如何 这 仙女 紫色 丢失的 和 韩元 她 翅膀 .

仙女维奥莱特如何失去又找回她的翅膀。

[wɪl] ['ʃɔːtli] [biː; bi] ['pʌblɪʃt] —
Will shortly be published —
将要 不久 是 已发布 —

即将出版——

[ˌtuː'tuː] . [hæns] ['voʊglər] .
2 . HANS VOGLER .
2 . 汉斯 沃格勒 .

2. 汉斯·沃格勒。

[praɪs] ['fɔːpens] .
PRICE FOURPENCE .
价格 四便士 .

价格四便士。

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

['ɒbviəs] [ˌpʌŋktʃu'eɪʃn] ['erə(r)z] [rɪ'peəd] .
Obvious punctuation errors repaired .
明显的 标点 错误 已修复 .

已修正明显的标点错误。

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kə'rekʃnz] [meɪd] [ɑː(r); ə(r)]['ɪndəˌkeɪtɪd][baɪ] ['dɒtɪd] [laɪnz]['ʌndə(r)][ðə; ði] [kə'rekʃnz] .
The remaining corrections made are indicated by dotted lines under the corrections .
这 其余的 更正 制成 是 表明的 经过 虚线 线条 在下面 这 更正 .

其余的更正内容用更正下方的虚线标出。

[skrəʊl][ðə; ði] [maʊs] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][tekst] [wɪl] [ə'pɪə(r)] .
Scroll the mouse over the word and the original text will appear .
滚动 这 老鼠 超过 这 单词 和 这 原来的 文本 将要 出现 .

将鼠标悬停在该单词上，即可显示原文。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神